

Uradni list

Evropske unije

L 340

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 51

19. december 2008

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 1286/2008 z dne 16. decembra 2008 o spremembah Uredbe (ES) št. 193/2007 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indije in spremembi Uredbe (ES) št. 192/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenega polietilen tereftalata s poreklom, med drugim, iz Indije 1
- Uredba Komisije (ES) št. 1287/2008 z dne 18. decembra 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 13
- Uredba Komisije (ES) št. 1288/2008 z dne 18. decembra 2008 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009 15
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1289/2008 z dne 12. decembra 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 809/2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede elementov v zvezi s prospekti in oglaševanjem ⁽¹⁾ 17
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1290/2008 z dne 18. decembra 2008 o izdaji dovoljenja za pripravek *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) in *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) kot krmni dodatek ⁽¹⁾ 20
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1291/2008 z dne 18. decembra 2008 o odobritvi programov nadzora za salmonelo v nekaterih tretjih državah v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ter o pripravi seznamov programov nadzora aviarne influence v nekaterih tretjih državah in o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ⁽¹⁾ 22

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Cena: 22 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 1292/2008 z dne 18. decembra 2008 o izdaji dovoljenja za pripravek <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 (Ecobiol in Ecobiol plus) kot krmni dodatek ⁽¹⁾	36
★ Uredba Komisije (ES) št. 1293/2008 z dne 18. decembra 2008 o izdaji dovoljenja za novo uporabo <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 (Levucell SC20 and Levucell SC10 ME) kot krmnega dodatka ⁽¹⁾	38
★ Uredba Komisije (ES) št. 1294/2008 z dne 18. decembra 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 318/2007 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Skupnost in pogojih za karanteno teh ptic ⁽¹⁾	41
★ Uredba Komisije (ES) št. 1295/2008 z dne 18. decembra 2008 o uvažanju hmelja iz tretjih držav (Kodificirana različica)	45
★ Uredba Komisije (ES) št. 1296/2008 z dne 18. decembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko (Kodificirana različica)	57

DIREKTIVE

★ Direktiva Komisije 2008/123/ES z dne 18. decembra 2008 o spremembi Direktive Sveta 76/768/EGS o kozmetičnih izdelkih z namenom prilagoditve prilog II in VII k Direktivi tehničnemu napredku ⁽¹⁾	71
★ Direktiva Komisije 2008/124/ES z dne 18. decembra 2008 o omejitvi trženja semen nekaterih vrst krmnih rastlin ter oljnic in predivnic na seme, ki je bilo uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme“ (Kodificirana različica) ⁽¹⁾	73

ODLOČBE/SKLEPI, KI JIH SKUPAJ SPREJMETA EVROPSKI PARLAMENT IN SVET

★ Sklep št. 1297/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o uvedbi Programa za posodobitev evropskih statistik podjetij in trgovine (MEETS) ⁽¹⁾	76
★ Sklep št. 1298/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o vzpostavitvi akcijskega programa Erasmus Mundus 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami ⁽¹⁾	83



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2008/960/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 8. decembra 2008 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) iz financiranja Skupnosti (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 7820)..... 99**

2008/961/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 12. decembra 2008 o nacionalnih računovodskih standardih nekaterih tretjih držav in mednarodnih standardih računovodskega poročanja, ki jih izdajatelji vrednostih papirjev iz tretjih držav uporabljajo pri pripravi svojih konsolidiranih računovodskih izkazov (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 8218) ⁽¹⁾ 112**

2008/962/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 15. decembra 2008 o spremembi odločb 2001/405/ES, 2002/255/ES, 2002/371/ES, 2002/740/ES, 2002/741/ES, 2005/341/ES in 2005/343/ES zaradi podaljšanja veljavnosti okoljskih meril za podelitev znaka za okolje Skupnosti nekaterim izdelkom (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 8442) ⁽¹⁾..... 115**



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA SVETA (ES) št. 1286/2008

z dne 16. decembra 2008

o spremembah Uredbe (ES) št. 193/2007 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indije in spremembi Uredbe (ES) št. 192/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenega polietilen tereftalata s poreklom, med drugim, iz Indije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti členov 15 in 19 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, predloženega po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

I. PREJŠNJA PREISKAVA IN OBSTOJEČI UKREPI

- (1) Svet je 30. novembra 2000 z Uredbo (ES) št. 2603/2000⁽²⁾ uvedel dokončne izravnalne dajatve na uvoz določenega polietilen tereftalata (PET) s poreklom, med drugim, iz Indije („zadevna država“) („prvotna preiskava“).
- (2) Svet je po pregledu zaradi izteka ukrepa z Uredbo (ES) št. 193/2007⁽³⁾ uvedel dokončno izravnalno dajatev na uvoz določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indije („protisubvencijska uredba“) za dodatno obdobje

petih let. Zadevni izdelek je uvrščen pod oznako KN 3907 60 20. Stopnja fiksne dajatve je od 0 do 106,5 EUR/tono za poimensko navedene izvoznike s preostalo stopnjo dajatve 41,3 EUR/tono, uvedeno na uvoz drugih izvoznikov.

- (3) Poleg tega je Svet z Uredbo (ES) 192/2007⁽⁴⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev za enak izdelek s poreklom iz Indije („protidampinška uredba“). V skladu s to uredbo je stopnja fiksne dajatve od 88,9 do 200,9 EUR/tono za poimensko navedene izvoznike s preostalo stopnjo dajatve 181,7 EUR/tono, uvedeno na uvoz drugih izvoznikov.

- (4) V skladu z načelom, da za noben izdelek ne smejo hkrati veljati protidampinške in izravnalne dajatve za obravnavanje enih in istih razmer, ki izhajajo iz dampinga ali iz izvoznega subvencioniranja, se pri stopnji protidampinških dajatev iz protidampinške uredbe upošteva znesek izravnalne dajatve, uvedene s protisubvencijsko uredbo, v skladu s členom 14(1) osnovne uredbe.

II. ZAČETEK DELNEGA VMESNEGA PREGLEDA

- (5) Indijska vlada je po uvedbi dokončne izravnalne dajatve navedla, da so se okoliščine v zvezi z dvema subvencijskima shemama (Shema za preložitvev plačila uvoznih dajatev in Shema oprostitve davka od dohodka v skladu z oddelkom 80 HHC Zakona o davku na dohodek) spremenile in da so te spremembe trajne. Zato je trdila, da se je stopnja subvencioniranja verjetno zmanjšala in da je treba zato pregledati ukrepe, ki so bili določeni delno na podlagi teh shem.

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1.

⁽²⁾ UL L 301, 30.11.2000, str. 1.

⁽³⁾ UL L 59, 27.2.2007, str. 34.

⁽⁴⁾ UL L 59, 27.2.2007, str. 1.

- (6) Komisija je preučila dokaze, ki jih je predložila indijska vlada, in menila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda v skladu z določbami člena 19 osnovne uredbe, omejenega na stopnjo subvencioniranega uvoza določenega polietilen tereftalata s poreklom iz Indije. Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽¹⁾ („obvestilo o začetku“), po uradni dolžnosti začela delni vmesni pregled Uredbe (ES) št. 193/2007.
- (7) Namen preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom je oceniti potrebo po nadaljevanju, odpravi ali spremembi obstoječih ukrepov za družbe, ki so bile deležne ugodnosti iz ene ali obeh spremenjenih subvencijskih shem, za katere so predloženi zadostni dokazi v skladu z ustreznimi določbami obvestila o začetku. Preiskava v zvezi z delnim vmesnim pregledom bo na podlagi ugotovitev pregleda pokazala tudi potrebo po reviziji ukrepov, ki se uporabljajo za druge družbe, ki so sodelovale v preiskavi, v kateri je bila določena raven obstoječih ukrepov in/ali preostalih ukrepov, ki se uporabljajo za vse druge družbe.

III. OBDOBJE PREISKAVE

- (8) Preiskava je zajemala obdobje od 1. aprila 2006 do 31. marca 2007 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).

IV. STRANKE, KI JIH ZADEVA PREISKAVA

- (9) Komisija je o začetku preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom uradno obvestila indijsko vlado in indijske proizvajalce izvoznike, ki so sodelovali v prejšnji preiskavi, ki so bili v skladu z Uredbo (ES) št. 193/2007 navedeni kot subjekti, ki koristijo katero koli od obeh domnevno spremenjenih subvencijskih shem, in ki so bili navedeni v prilogi k obvestilu o začetku, ter proizvajalce Skupnosti. Zanimiranim strankam je bilo omogočeno, da pisno predložijo svoja mnenja in zahtevajo zaslišanje. Ustne in pisne pripombe, ki so jih dale stranke, so bile obravnavane in glede na ustreznost tudi upoštevane.
- (10) Glede na število strank, ki so bile vključene v ta pregled, je bila v skladu s členom 27 osnovne uredbe predvidena uporaba tehnik vzorčenja za preiskavo subvencioniranja.
- (11) Dva proizvajalca izvoznika sta se javila in zagotovila informacije, potrebne za vzorčenje. Zato uporaba tehnik vzorčenja ni bila potrebna. Eden od dveh proizvajalcev izvoznikov, ki je predložil obrazec za vzorčenje, pa je kasneje Komisijo uradno obvestil, da ni nameraval izpolniti celotnega vprašalnika in predložiti podatkov, potrebnih za preiskavo.

- (12) Komisija je zato poslala vprašalnik samo enemu proizvajalcu, upravičenemu do tega pregleda, namreč Pearl Engineering Polymers Ltd („družba“), ki je vprašalnik tudi izpolnil in ji ga vrnil. Vprašalnik je bil poslan tudi indijski vladi. Komisija je prejela odgovore družbe in indijske vlade.
- (13) Komisija je zahtevala in preverila vse informacije, potrebne za določitev subvencioniranja. Preveritveni obiski so potekali v prostorih naslednjih zainteresiranih strank:

1. vlada Indije:

Ministrstvo za trgovino, New Delhi;

2. proizvajalci izvozniki v Indiji:

Pearl Engineering Polymers Ltd, New Delhi.

V. RAZKRITJE IN PRIPOMBE NA POSTOPEK

- (14) Indijska vlada in druge zainteresirane stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih naj bi se predlagala sprememba stopnje dajatve, ki se uporablja za edinega sodelujočega indijskega proizvajalca in nesodelujočega proizvajalca izvoznika, navedenega tudi v prilogi k obvestilu o začetku, in namenu, da se obstoječi ukrepi ohranijo za vse druge družbe, ki niso sodelovale v tem delnem vmesnem pregledu. Določen je bil tudi razumen rok za pripombe. Vsa stališča in pripombe so bile ustrezno upoštevane, kot je navedeno spodaj.

B. ZADEVNI IZDELEK

- (15) Izdelek, obravnavan pri tem pregledu, je enak izdelku iz Uredbe (ES) št. 193/2007, tj. PET z viskozno številom 78 ml/g ali več, po standardu ISO 1628-5, s poreklom iz zadevne države. Zdaj je uvrščen pod oznako KN 3907 60 20.

C. SUBVENCije

I. UVOD

- (16) Na podlagi informacij, ki sta jih zagotovila indijska vlada in edini sodelujoči proizvajalec izvoznik, ter odgovorov na vprašalnik Komisije so bile preiskane naslednje sheme, ki domnevno vključujejo dodeljevanje subvencij:
- (a) Shema vnaprejšnjih odobritev („Advance Authorisation Scheme“ – „AAS“, prvotno znana kot Shema vnaprejšnjih dovoljenj („Advance Licence Scheme“));

⁽¹⁾ UL C 227, 27.9.2007, str. 16.

- (b) Shema za preložitve plačila uvoznih dajatev („Duty Entitlement Passbook Scheme“ – „DEPS“);
- (c) Shema za podporo izvozu investicijskega blaga („Export Promotion Capital Goods Scheme“ – „EPCGS“);
- (d) Shema oprostitve davka od dohodka („ITES“);
- (e) Shema usmeritve v trg („FMS“);
- (f) Shema dodatka za doseganje ciljne stopnje izvoza („TPS“).
- (17) Zgoraj navedene sheme (a) (b) (c) (e) in (f) temeljijo na Zakonu o zunanjetrgovinskem poslovanju (razvoj in predpisi) iz leta 1992 (št. 22 iz leta 1992), ki je začel veljati 7. avgusta 1992 („Zakon o zunanjetrgovinskem poslovanju“). Zakon o zunanjetrgovinskem poslovanju pooblašča indijsko vlado, da izdaja uradna obvestila glede izvozne in uvozne politike. Ta so povzeta v dokumentih „izvozne in uvozne politike“, ki jih izdaja Ministrstvo za trgovino vsakih pet let in se redno posodablja. Eden od dokumentov izvozne in uvozne politike je pomemben za OPP pri tem primeru, tj. petletni načrt v zvezi z obdobjem od 1. septembra 2004 do 31. marca 2009 („politika EXIM 04–09“). Poleg tega indijska vlada v priložniku o postopkih – od 1. septembra 2004 do 31. marca 2009, Zvezek I („HOP I 04–09“) določa tudi postopke, ki urejajo politiko EXIM 04–09. Priložnik o postopkih se prav tako redno posodablja.
- (18) Sheme oprostitve davka od dohodka iz točke (d) temeljijo na Zakonu o davku na dohodek iz leta 1961, ki je vsako leto spremenjen z Zakonom o finančah.
- (19) V skladu s členom 11(10) osnovne uredbe je Komisija povabila indijsko vlado na dodatna posvetovanja o spremenjenih in nespremenjenih shemah, na katerih bi razjasnili dejansko stanje v zvezi z domnevnimi shemami in dosegli sporazumno rešitev. Po teh posvetovanjih in glede na to, da v zvezi s temi shemami ni bila dosežena sporazumna rešitev, je Komisija vse sheme vključila v preiskavo subvencioniranja.
- (20) Zainteresirana stranka, ki je zastopala industrijo Skupnosti, je trdila, da je indijskim izvoznikom še naprej na voljo več drugih shem in subvencij. Vendar na podlagi informacij ni bilo dokončno dokazano, da je sodelujoči proizvajalec izvoznik te sheme uporabljal. Zato ta vprašanja niso dodatno obravnavana za ta postopek.

II. POSAMEZNE SCHEME

1. Shema vnaprejšnjih odobritev („AAS“)

(a) Pravna podlaga

- (21) Podroben opis sheme je vsebovan v oddelkih 4.1.1 do 4.1.14 politike EXIM 04–09 in poglavjih 4.1 do 4.30 HOP I 04–09. Ta shema se je med prejšnjo preiskavo v zvezi s pregledom, zaradi katere je bila z Uredbo Sveta (ES) št. 193/2007 uvedena zdaj veljavna dokončna izravnalna dajatev, imenovala Shema vnaprejšnjih dovoljenj.

(b) Upravičenost

- (22) AAS sestavlja šest podshem, ki so natančneje opisane v uvodni izjavi 23. Navedene podsheme se med drugim razlikujejo v obsegu upravičenosti. Proizvajalci izvozniki in trgovci izvozniki, povezani s spremljajočimi proizvajalci, so upravičeni do fizičnega izvoza v okviru AAS in do AAS za letne potrebe. Proizvajalci izvozniki, ki oskrbujejo končnega izvoznika, so upravičeni do AAS za vmesne dobave. Glavni izvajalci, ki oskrbujejo kategorije „predvidenega izvoza“, navedene v odstavku 8.2 politike EXIM 04–09, kot so dobavitelji izvozno usmerjenih obratov („EOU“), so upravičeni do predvidenega izvoza v okviru AAS. Končno so vmesni dobavitelji proizvajalcev izvoznikov upravičeni do ugodnosti „predvidenega izvoza“ v okviru podshem za vnaprejšnjo pripustitev naročil („Advance Release Order“ – „ARO“) in vzajemnega notranjega akreditiva.

(c) Praktično izvajanje

- (23) Vnaprejšnje odobritve se lahko izdajo za:

(i) *Fizični izvoz*: To je glavna podshema. Omogoča dajatev prost uvoz surovin za proizvodnjo posebnega nastalega izvoznega izdelka. „Fizični“ v tem okviru pomeni, da mora izvozni izdelek zapustiti območje Indije. Uvozno nadomestilo in izvozna obveznost, vključno z vrsto izvoznega izdelka, sta navedena v dovoljenju.

(ii) *Letne potrebe*: Takšna odobritev ni vezana na določen izvozni izdelek, ampak na širšo skupino (npr. kemični in podobni izdelki). Imetnik dovoljenja lahko – do določene mejne vrednosti, opredeljene glede na pretekli izvoz – brez dajatev uvaža vse surovine, ki se uporabljajo pri proizvodnji vseh izdelkov, ki spadajo v takšno skupino izdelkov. Če uporablja surovine, ki so oproščene dajatev, se lahko odloči za izvoz katerega koli nastalega izdelka, ki spada v takšno skupino izdelkov.

- (iii) *Vmesne dobave*: Ta podshema zajema primere, v katerih nameravata dva proizvajalca izdelovati en izvozni izdelek in razdeliti proizvodni postopek. Proizvajalec izvoznik, ki izdeluje vmesni izdelek, lahko brez dajatev uvaža surovine in za ta namen prejme AAS za vmesne dobave. Končni izvoznik dokonča proizvodnjo in je obvezan izvoziti dokončani izdelek.
- (iv) *Predvideni izvoz*: Ta podshema omogoča glavnemu izvajalcu brez dajatev uvažati surovine, potrebne za proizvodnjo blaga, ki se kot „predvideni izvoz“ proda kategorijam kupcev iz odstavkov 8.2(b) do (f),(g),(i) in (j) politike EXIM 04–09. Po navedbah indijske vlade je predvideni izvoz povezan s transakcijami, pri katerih dobavljeno blago ne zapusti države. Kot predvideni izvoz se šteje več kategorij dobave, če se blago izdeluje v Indiji, npr. dobava blaga EOU ali družbi v posebni ekonomski coni („SEZ“).
- (v) *ARO*: Imetnik AAS, ki namerava pridobivati surovine iz domačih virov namesto z neposrednim uvozom, lahko surovine pridobiva prek ARO. V takih primerih so vnaprejšnje odobritve validirane kot ARO in potrjene domačemu dobavitelju ob dobavi izdelkov, ki so določeni v njih. S potrditvijo ARO je domači dobavitelj upravičen do ugodnosti predvidenega izvoza, kot so določene v odstavku 8.3 politike EXIM 04–09 (tj. AAS za vmesne dobave/predvideni izvoz, povračilo za predvideni izvoz in povračilo končne trošarine). Mehanizem ARO vrača davke in dajatve dobavitelju, namesto da bi jih vračal končnemu izvozniku v obliki povračila/vračila dajatev. Vračilo davkov/dajatev se lahko uveljavlja za domače in uvožene surovine.
- (vi) *Vzajemni notranji akreditiv*: Ta podshema spet zajema domače dobave imetniku vnaprejšnje odobritve. Imetnik vnaprejšnje odobritve lahko pri banki odpre vzajemni notranji akreditiv v korist domačega dobavitelja. Banka razveljavi odobritev za neposreden uvoz le za vrednosti in količine domačih, ne pa uvoženih izdelkov. Domači dobavitelj je upravičen do ugodnosti predvidenega izvoza, kot je določeno v odstavku 8.3 politike EXIM 04–09 (tj. AAS za vmesne dobave/predvideni izvoz, povračilo za predvideni izvoz in povračilo končne trošarine).
- (24) Ugotovljeno je bilo, da je med OPP sodelujoči izvoznik pridobil koncesije le za dve podshemi, povezani z zadevnim izdelkom, in sicer (i) AAS za fizični izvoz in (iv) AAS za predvideni izvoz. Zato ni treba določiti možnosti uvedbe izravnalnega ukrepa za ostale neuporabljene podsheme.
- (25) Po uvedbi zdaj veljavne dokončne izravnalne dajatve z Uredbo (ES) št. 193/2007 je indijska vlada spremenila sistem preverjanja, ki se uporablja za AAS. To dejansko pomeni, da je za namene preverjanja s strani indijskih organov imetnik vnaprejšnje odobritve zakonsko zavezan voditi „verodostojno in ustrezno poslovno knjigo potrošnje in porabe dajatev prostega uvoženega/na domačem trgu nabavljenega blaga“ v določeni obliki (poglavja 4.26, 4.30 in Dodatek 23 HOP I 04–09), tj. dejansko evidenco potrošnje. To evidenco mora preveriti zunanji pooblaščen revizor/poslovodni računovodja, ki izda potrdilo, da so predpisane evidence in ustrezna dokumentacija pregledane in so informacije, predložene v skladu z Dodatkom 23, verodostojne in pravilne glede vseh zahtev. Vendar navedene določbe veljajo le za vnaprejšnje odobritve, izdane 13. maja 2005 ali pozneje. Za vse vnaprejšnje odobritve ali vnaprejšnja dovoljenja, izdana pred tem datumom, morajo imetniki upoštevati prejšnje določbe o preverjanju, tj. voditi morajo verodostojno in ustrezno poslovno knjigo potrošnje in porabe uvoženega blaga v zvezi z dovoljenjem v določeni obliki iz Dodatka 18 (poglavje 4.30 in Dodatek 18 HOP I 02–07).
- (26) V zvezi s podshemami, ki jih je med OPP uporabljal edini sodelujoči proizvajalec izvoznik, tj. fizični izvoz in predvideni izvoz, indijska vlada določi vrednost in količino nadomestila za uvoz in obveznosti izvoza, kar je navedeno v odobritvi. Poleg tega morajo vladni uslužbenci med uvozom in izvozom na odobritev vpisati ustrezne transakcije. Količino uvoza, dovoljenega iz te sheme, določi indijska vlada na podlagi standardnih input-output norm (SION). SION obstajajo za večino izdelkov, vključno z zadevnim izdelkom, in so objavljeni v HOP II 04–09.
- (27) V zvezi s tem je treba opozoriti, da se SION redno revidirajo. Ker je edini sodelujoči izvoznik uporabljal dovoljenja, izdana v različnih obdobjih, je to pomenilo, da je ta družba v OPP uporabljala tudi različne SION.
- (28) Uvožene surovine niso prenosljive in se morajo uporabiti za proizvodnjo nastalega izvoznega izdelka. Obveznost izvoza mora biti izpolnjena v določenem časovnem roku po izdaji dovoljenja (24 mesecev z možnostjo dveh podaljšanj za 6 mesecev).

- (29) V preiskavi v zvezi s pregledom je bilo ugotovljeno, da dejanska evidenca potrošnje za zadevni izdelek ne obstaja, čeprav je lahko sodelujoči proizvajalec izvoznik opredelil skupno potrošnjo surovin. Potrošnja je bila le domnevno v skladu s SION. Zato ni bilo možno ugotoviti, ali zahteve SION, določene v skladu s posameznimi odobritvami/dovoljenji, v zvezi z dajatve prostimi surovinami presegajo material, ki je potreben za proizvodnjo referenčne količine nastalega izvoznega izdelka.
- (30) Poleg tega je bilo v preiskavi v zvezi s pregledom ugotovljeno, da so bile surovine uvožene v skladu s tremi različnimi odobritvami/dovoljenji in različnimi normami SION in so bile potem združene in fizično vključene v proizvodni postopek enakega izvoženega blaga. Dejstvo, da obstajajo trije različni SION z različnimi normami potrošnje za vsako surovino, dodatno kaže, da je težko določiti dejansko potrošnjo sodelujočega izvoznika. V zvezi s tem je jasno, da je evidenca dejanske potrošnje osnovna zahteva, ki omogoča preverjanje, ali dajatve proste surovine presegajo material, ki je potreben za proizvodnjo referenčne količine nastalega izvoznega izdelka.
- (31) Preiskava v zvezi s pregledom je tudi pokazala, da zahteve glede preverjanja, ki so jih določili indijski organi, niso bile upoštevane ali še niso bile preizkušene v praksi. Za vnaprejšnja dovoljenja, izdana pred 13. majem 2005, potrebne dejanske evidence potrošnje in zaloge (tj. Dodatek 18) niso bile poslani ustreznim organom, zato jih indijska vlada ni nadzorovala. Za vnaprejšnje odobritve, izdane po 13. maju 2005, je treba predložiti potrebne dejanske evidence potrošnje in zaloge, vendar indijska vlada še ni preverila, ali te evidence izpolnjujejo zahteve politike EXIM. Evidence so preverili zunanji pooblaščen revizorji v skladu z ustrežno indijsko zakonodajo, kot je navedeno v uvodni izjavi 25, vendar družba ali pooblaščen revizor ni imel dokumentacije o izvedbi tega postopka potrjevanja. Načrt revizije ali kakršna koli druga dokazila o opravljeni reviziji, evidentirane informacije o uporabljeni metodologiji in posebnih zahtevah za tako natančno delo, za katerega je potrebno podrobno tehnično znanje o proizvodnih postopkih, zahtevah politike EXIM in računovodskih postopkih, niso bili na voljo. Glede na to se šteje, da preiskovani izvoznik ni mogel dokazati, da so bile ustrezne določbe EXIM izpolnjene.
- (d) *Pripombe o razkritju*
- (32) Sodelujoči izvoznik je spodbijal zgoraj navedene ugotovitve, zlasti glede sklepov, ki zadevajo pooblaščen revizorje, kot so natančno pojasnjeni v uvodni izjavi 31. V podporo je navajal, da ni nacionalnih ali mednarodnih pravnih določb, ki bi od revidirane družbe zahtevale, da vodi evidenco o izvedbi revizije. Ravno nasprotno, indijski zakon določa, da je delovna dokumentacija last revizorja. V takšnih okoliščinah in ob upoštevanju, da pred preveritvenim obiskom ni bil vložen zahtevek za srečanje s pooblaščenim revizorjem, se revidirani družbi ne bi smelo očitati dejstva, da v času obiska ni imela takšne podporne dokumentacije. Poleg tega se je trdilo, da osnovna uredba v nobenem primeru ne bi dovoljevala službam Komisije, da preverijo dokumente zunaj preiskovane družbe, kot bi to lahko storil neodvisni revizor. Utemeljevalo se je tudi, da je dejanska potrošnja edinega sodelujočega proizvajalca višja od norm SION za posamezne surovine in da odpust dajatev ni bil presežen.
- (33) V zvezi se tem se opozarja, da sta postopek preverjanja, ki ga je izvedel pooblaščen revizor, in izdaja ustreznega potrdila del sistema preverjanja, ki ga je uvedla indijska vlada in njena politika EXIM. Zato je politika EXIM uvedla pooblaščenega revizorja kot akterja pri izvajanju sistema in Komisija je morala preučiti, ali je bil omenjeni sistem preverjanja tudi dejansko uporabljen. Dejstvo, da družba ni mogla dokazati, da niti sama niti imenovani pooblaščen računovodja nimata nikakršne evidence o opravljenih pregledih zaradi izdaje certifikata, ki ga določa politika EXIM, kaže, da družba ni mogla dokazati izpolnjevanja zahtev zadevnih določb politike EXIM. Kar zadeva trditve družbe, da v nobenem primeru ni bilo presežnega odpusta dajatev, se opozarja, da je dejansko stanje, ugotovljeno na kraju samem (tj. mešanica surovin in proizvedenih izdelkov, uporaba različnih norm SION, pomanjkanje evidence dejanske porabe v skladu s politiko EXIM) ob neizvedbi potrebnih končnih ukrepov preverjanja s strani indijske vlade, pokazalo, da ni bil mogoč nikakršen izračun glede dejanske porabe in posledičnega presežnega odpusta dajatev v okviru posameznih odobritev/dovoljenj in norm SION.
- (e) *Sklepna ugotovitev*
- (34) Oprostitev uvoznih dajatev je v smislu člena 2(1)(a)(ii) in člena 2(2) osnovne uredbe subvencija, tj. finančni prispevek indijske vlade, ki je preiskovanemu izvozniku prinesel ugodnosti.
- (35) Poleg tega so AAS za fizični izvoz in AAS za predvideni izvoz očitno zakonsko odvisne od opravljenega izvoza in se zato štejejo za specifične ter se proti njim lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu s členom 3(4)(a) osnovne uredbe. Brez izvozne obveznosti družba ne more prejeti ugodnosti iz teh shem.

(36) Nobena od podshem, ki se uporabljata v tem primeru, se ne more šteti za dovoljen sistem povračila dajatev ali nadomestnega povračila dajatev v smislu člena 2(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Nista v skladu s predpisi iz Priloge I(i), Priloge II (opredelitev in predpisi za povračila) in Priloge III (opredelitev in predpisi za nadomestna povračila) k osnovni uredbi. Indijska vlada ni učinkovito uporabljala sistema ali postopka preverjanja, da bi lahko potrdila, ali in v kakšnih količinah so bile surovine porabljene pri proizvodnji izvoženega izdelka (Priloga II(II)(4) k osnovni uredbi in, v primeru nadomestnih shem povračil, Priloga III(II)(2) k osnovni uredbi). SION se ne morejo šteti za sistem preverjanja dejanske potrošnje, ker so dajatve proste surovine, uvožene v skladu z odobritvami/dovoljenji z različnimi izkoristki SION, združene v enakem proizvodnem postopku za izvoženo blago. Takšen postopek ne omogoča indijski vladi dovolj natančnega preverjanja količin surovin, ki so bile porabljene v izvozni proizvodnji, in meril SION, v skladu s katerim naj bi jih primerjali. Poleg tega indijska vlada ni izvajala ali dokončala učinkovitega nadzora na podlagi pravilno vodene dejanske evidence potrošnje. Prav tako ni izvedla dodatne proučitve na podlagi dejanskih količin surovin, čeprav bi ob odsotnosti učinkovitega sistema preverjanja to običajno morala storiti (Priloga II(II)(5) in Priloga III(II)(3) k osnovni uredbi). Poleg tega se opozarja, da zadevna družba ni imela evidence potrošnje, ki bi omogočala preveritev dejanske potrošnje surovin za posamezne vrste izdelka. Torej niti ob uvedbi učinkovitega kontrolnega sistema indijska vlada ne bi mogla ugotoviti, kakšne količine surovin so bile potrošene pri proizvodnji izvoženega izdelka. Končno, zaradi vključitve pooblaščenih revizorjev v postopek preverjanja se sistem preverjanja ni izboljšal, ker ni natančnih pravil, kako morajo pooblaščenih revizorji izvajati dodeljene naloge, in informacije, predložene med preiskavo, niso mogle zagotoviti izpolnjevanja navedenih pravil iz osnovne uredbe.

(37) Proti tema podshemama je torej mogoče izvesti izravnalne ukrepe.

(f) *Izračun zneska subvencije*

(38) Zaradi odsotnosti dovoljenih sistemov povračila dajatev ali nadomestnih sistemov povračil pomeni ugodnost, proti kateri se lahko uvede izravnalni ukrep, odpust skupnih uvoznih dajatev, ki se običajno zaračunajo ob uvozu surovin. V zvezi s tem je ugotovljeno, da osnovna uredba ne določa le izravnave „presežnega“ odpusta dajatev. V skladu s členom 2(1)(a)(ii) in Prilogo I(i) k osnovni uredbi se presežni odpusti lahko izravnavajo le, če so izpolnjeni pogoji iz prilog II in III k osnovni uredbi. Toda v tem primeru ti pogoji niso bili izpolnjeni. Če se ugotovi, da ustrezen postopek spremljanja ne obstaja, se ne uporablja navedena oprostitev za sheme povračila in

velja običajno pravilo izravnave zneska (izpadlega dohodka) neplačanih dajatev namesto načrtovanega presežnega odpusta. Kot je določeno v prilogah II(II) in III(II) k osnovni uredbi, za izračun presežnega odpusta ni zadolžen preiskovalni organ. Nasprotno, v skladu s členom 2(1)(a)(ii) osnovne uredbe mora ta samo zbrati zadostne dokaze za zavrnitev domnevne ustreznosti sistema preverjanja.

(39) Znesek subvencije za izvoznika, ki je uporabljal AAS, je bil izračunan na podlagi opuščanih izvoznih dajatev (osnovna carina in posebna dodatna carina) za material, ki je bil uvožen v skladu z uporabljenima shemama in uporabljen za zadevni izdelek med OPP (števec). V skladu s členom 7(1)(a) osnovne uredbe so bile pristojbine, ki so bile potrebne za pridobitev subvencije, odštete od zneska subvencije, kadar so bili zahtevki upravičeni. V skladu s členom 7(2) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za izvozni promet zadevnega izdelka v OPP kot ustrezen imenovalc, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.

(40) Stopnja subvencije za to shemo med OPP za edinega sodelujočega proizvajalca je 12,8 %.

2. Shema za preložitev plačila uvoznih dajatev („DEPS“)

(a) *Pravna podlaga*

(41) Podroben opis DEPS je zajet v odstavku 4.3 politike EXIM 04–09 in poglavju 4 HOP I 04–09.

(42) Ugotovljeno je, da sodelujoči proizvajalec izvoznik iz DEPS ni prejemal ugodnosti, proti katerim se lahko uvede izravnalni ukrep. Zato se ne zdi potrebna nadaljnja analiza sheme v okviru te preiskave.

3. Shema za podporo izvozu investicijskega blaga („EPCGS“)

(a) *Pravna podlaga*

(43) Podroben opis EPCGS je zajet v poglavju 5 politike EXIM 04–09 in poglavju 5 HOP I 04–09.

(b) *Upravičenost*

- (44) Do te sheme so upravičeni proizvajalci izvozniki, trgovci izvozniki, povezani s spremljajočimi proizvajalci in izvajalci storitev.

(c) *Praktično izvajanje*

- (45) Pod pogojem obveznosti izvoza je družbi dovoljen uvoz investicijskega blaga (novega in – od aprila 2003 – do 10 let starega že rabljenega investicijskega blaga) po znižani stopnji dajatve. V ta namen izda indijska vlada po vložitvi zahtevka in plačilu pristojbine dovoljenje EPCGS. Shema od aprila 2000 določa znižano stopnjo uvozne dajatve v višini 5 %, ki se uporablja za vse investicijsko blago, uvoženo v skladu s shemo. Do 31. marca 2000 je veljala stopnja dajatve 11 % (vključno z dodatno dajatvijo 10 %) in, v primeru uvoza z visoko vrednostjo, stopnja dajatve nič. Za izpolnjevanje obveznosti izvoza se mora uvoženo investicijsko blago uporabiti za proizvodnjo določene količine izvoznega blaga v določenem obdobju.
- (46) Imetnik dovoljenja EPCGS lahko nabavlja investicijsko blago tudi na domačem trgu. V tem primeru lahko domači proizvajalec investicijskega blaga izkoristi dajatev prost uvoz delov, potrebnih za proizvodnjo tega investicijskega blaga. Po drugi strani pa lahko domači proizvajalec zahteva subvencijo predvidenega izvoza glede dobave investicijskega blaga imetniku dovoljenja EPCGS.

(d) *Pripombe o razkritju*

- (47) Ob razkritju ni bilo predloženih nobenih pripomb glede EPCGS.

(e) *Sklepne ugotovitve o shemi EPCGS*

- (48) EPCGS zagotavlja subvencije v smislu člena 2(1)(a)(ii) in člena 2(2) osnovne uredbe. Znižanje dajatve predstavlja finančni prispevek indijske vlade, ker ta koncesija zmanjša prihodek indijske vlade od dajatev, ki bi sicer zapadle v plačilo. Poleg tega znižanje dajatve izvozniku prinese ugodnost, saj dajatev, privarčevane na uvozu, izboljšajo njegovo likvidnost.
- (49) EPCGS je zakonsko pogojena z opravljenim izvozom, ker takšnih dovoljenj ni mogoče dobiti brez izpolnjenih obveznosti izvoza. Zato se šteje za specifično in proti njej se lahko v skladu s členom 3(4)(a) osnovne uredbe uvedejo izravnalni ukrepi.
- (50) Končno, ta shema se ne more šteti kot dovoljen sistem povračil dajatev ali nadomestni sistem vračil v smislu

člena 2(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Dovoljeni sistemi, določeni v Prilogi I(i) k osnovni uredbi, ne zajemajo investicijskega blaga, ker se to blago ne uporablja v proizvodnji izvoženih izdelkov.

(f) *Izračun zneska subvencije*

- (51) Sodelujoči izvoznik med OP ni kupil nobenega investicijskega blaga. Kljub temu je družba še naprej izkoriščala oprostitev dajatve za investicijsko blago, kupljeno pred OP, za znesek, kot je bil ugotovljen v prvotni preiskavi. Kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi, je bil znesek subvencije v OPP izračunan v skladu s členom 7(3) osnovne uredbe na podlagi neplačanih carin na uvoženo investicijsko blago v obdobju, ki izraža dejansko amortizacijsko dobo takšnega investicijskega blaga proizvajalca izvoznika. V skladu z ustaljeno prakso je bil tako izračunan znesek, ki se nanaša na OPP, prilagojen tako, da so se mu za to obdobje dodale obresti, s čimer se je upoštevala polna vrednost ugodnosti v določenem času. Pristojbine, potrebne za pridobitev subvencije, so bile v skladu s členom 7(1)(a) osnovne uredbe odštete od te vsote, tako ugotovljeni znesek subvencije pa določen kot števec. V skladu s členom 7(2) in 7(3) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije dodeljen za izvozni promet v obdobju preiskave v zvezi s pregledom kot ustrezen imenovalec, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine. Stopnja subvencije za to ugodnost, ki jo je prejemale družba med OPP, je bila 0,3 %.

4. Shema oprostitve davka od dohodka („ITES“)(a) *Pravna podlaga*

Oddelek 80HHC Zakona o davku na dohodek iz leta 1961 („ZDD“)

- (52) V skladu s to shemo lahko izvozniki izkoristijo delno oprostitev davka od dohodka za dobičke od izvoza. Pravna podlaga za to oprostitev je bila določena z oddelkom 80HHC ZDD.
- (53) Ta določba je bila odpravljena od leta pregleda 2005–2006 (tj. za poslovno leto od 1. aprila 2004 do 31. marca 2005) in zato oddelek 80HHC ZDD ne zajema ugodnosti od 31. marca 2004. Edini sodelujoči proizvajalec izvoznik ni prejemal ugodnosti iz te sheme med OPP. Ker je bila shema preklicana, v skladu s členom 15(1) osnovne uredbe ne bo izravnana.

5. Shema usmeritve v trg („FMS“)

(a) Pravna podlaga

- (54) Podroben opis FMS je zajet v poglavju 3.9 politike EXIM 04–09 in poglavju 3.20 HOP I 04–09. Medtem ko je družba predložila poročilo o tej shemi, je bilo s preiskavo ugotovljeno, da v OPP ni bila prejeta nobena ugodnost. Ker je bilo ugotovljeno, da sodelujoči proizvajalec izvoznik iz te sheme ni prejemal ugodnosti, proti katerim se lahko uvede izravnalni ukrep, ni potrebna nadaljnja analiza sheme v okviru te preiskave.

6. Shema dodatka za doseganje ciljne stopnje izvoza („TPS“)

(a) Pravna podlaga

- (55) Podroben opis TPS je zajet v poglavju 3.7 politike EXIM 04–09 in poglavju 3.2 HOP I 04–09.

(b) Upravičenost

- (56) Do vložitve zahtevka za to shemo je upravičen kateri koli proizvajalec izvoznik.

(c) Praktično izvajanje

- (57) Namen te sheme je dodelitev premije družbam, ki povečajo rast prihodka od izvoza. Zato shema upravičenim družbam omogoča, da uporabijo kredit za dajatve v višini 5 do 15 % zneska na podlagi razlike med vrednostmi FOB za izvoz, opravljen v 2 zaporednih poslovnih letih.
- (58) Družbe, ki želijo uporabljati shemo, morajo predložiti zahtevek pri Ministrstvu za trgovino in industrijo. Po odobritvi ustrezni organi izdajo dovoljenje, v katerem je naveden znesek kredita za dajatve.
- (59) Ta shema je bila prekinjena marca 2006 in postopno nadomeščena z novima shemama, in sicer Shemo usmeritve v trg in Shemo usmeritve v izdelek. Vendar so lahko družbe zaprosile za dovoljenje TPS do marca 2007 in družbe, ki uporabljajo shemo, lahko ustrezne pravice do kredita za dajatve uveljavljajo od marca 2009.

(d) Pripombe o razkritju

- (60) Sodelujoči proizvajalec je menil, da družba v OPP ni koristila nikakršne ugodnosti te sheme in glede na to, da je bila leta 2006 shema preklicana, ne bi smela biti izravnana. Vendar je v skladu s zgornjim podrobnim pojasnilom preiskava pokazala, da je bila družbi v OPP dodeljena ugodnost, poleg tega pa lahko družbe kljub

dejanski opustitvi sheme še vedno koristijo njene ugodnosti do leta 2009.

(e) Sklepne ugotovitve o Shemi dodatka za doseganje ciljne stopnje izvoza

- (61) TPS zagotavlja subvencije v smislu člena 2(1)(a)(ii) in člena 2(2) osnovne uredbe. Kredit za dajatve TPS je finančni prispevek indijske vlade, ker bo ta kredit naknadno uporabljen za nadomestitev uvoznih dajatev in se bo zato zmanjšal prihodek indijske vlade od dajatev, ki bi sicer zapadle v plačilo. Poleg tega kredit za dajatve TPS zagotavlja ugodnost za izvoznika, saj izboljša njegovo likvidnost.
- (62) Poleg tega je TPS zakonsko odvisen od opravljenega izvoza in se zato šteje za specifičnega ter se proti njemu lahko uvedejo izravnalni ukrepi v skladu s členom 3(4)(a) osnovne uredbe.
- (63) Ta shema se ne more šteti za dovoljeni sistem povračila dajatev ali sistem nadomestnega povračila v smislu člena 2(1)(a)(ii) osnovne uredbe. Ne izpolnjuje strogih predpisov, določenih v Prilogi I(i), Prilogi II (opredelitev in predpisi za povračila) ter Prilogi III (opredelitev in predpisi za nadomestna povračila) k osnovni uredbi. Izvoznik ni nikakor zavezan dejansko porabiti blaga, uvoženega brez dajatev, v proizvodnem postopku, in znesek kredita ni izračunan glede na porabljene surovine. Na voljo ni sistema ali postopka za ugotavljanje, katere surovine so porabljene v proizvodnem postopku izvoženega izdelka oziroma ali je bilo plačilo uvoznih dajatev presežno v smislu Priloge I(i) in prilog II in III k osnovni uredbi. Izvoznik je upravičen do ugodnosti TPS ne glede na to, ali sploh uvažava surovine. Izvoznik prejme ugodnost, če le poveča izvozni promet, pri čemer mu ni treba dokazati, da so bile surovine uvožene. Zato so do ugodnosti iz TPS upravičeni tudi izvozniki, ki nabavljajo vse svoje surovine lokalno in ne uvažajo blaga, ki se lahko uporablja kot surovina.
- ### (f) Izračun zneska subvencije
- (64) Znesek subvencij, proti katerim se lahko uvede izravnalni ukrep, je bil izračunan glede na ugodnost za prejemnika, ki je bila ugotovljena med OPP, kot jo je sodelujoči proizvajalec izvoznik po obračunskem načelu knjižil kot prihodek na stopnji izvozne transakcije. V skladu s členom 7(2) in 7(3) osnovne uredbe je bil ta znesek subvencije (števec) dodeljen za izvozni promet v OPP kot ustrezen imenovalec, ker je subvencija odvisna od opravljenega izvoza in ni bila dodeljena glede na izdelane, proizvedene, izvožene ali prevožene količine.

- (65) Stopnja subvencije za to shemo med OPP za edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika je 0,7 %.

njem delnem vmesnem pregledu, ugotovljena stopnja subvencije 5,8 %.

III. ZNESEK SUBVENCIJ, PROTI KATERIM SE UVEDE IZRAVNALNI UKREP

- (66) Opozoriti je treba, da je bila pri prvotni preiskavi za edinega proizvajalca izvoznika, ki je sodeloval pri seda-

- (67) Med sedanjim delnim vmesnim pregledom je bilo ugotovljeno, da je znesek izravnalnih subvencij, izražen *ad valorem*, 13,8 %, kot je navedeno spodaj:

Shema	ALS	DEPS	EPCGS	ITIRAD	FMS	TPS	Skupaj
	%	%	%	%	%	%	%
Pearl Engineering Polymers Ltd	12,8	0	0,3	0	0	0,7	13,8

- (68) Glede na to je ugotovljeno, da se je stopnja subvencioniranja za edinega sodelujočega proizvajalca izvoznika povečala.

Industries, iz člena 1(2) Uredbe (ES) št. 193/2007 ne spremenijo.

D. IZRAVNALNI IN PROTIDAMPINŠKI UKREPI

I. IZRAVNALNI UKREPI

- (69) V skladu z določbami člena 19 osnovne uredbe in razlogi za ta delni vmesni pregled iz točke 3 obvestila o začetku je ugotovljeno, da se je stopnja subvencioniranja za edinega sodelujočega proizvajalca povečala s 5,8 % na 13,8 % in je treba zato ustrezno spremeniti stopnjo izravnalne dajatve, ki je uvedena za tega proizvajalca izvoznika z Uredbo (ES) št. 193/2007.

- (72) Nasprotno je treba za družbe, ki niso sodelovale niti pri tem pregledu niti pri prvotni preiskavi, šteti, da še naprej prejemajo ugodnosti iz preiskovanih shem subvencioniranja vsaj na enaki stopnji, kot je bila ugotovljena za edino sodelujočo družbo. Da bi se izognili nagrajevanju nesodelovanja, se zdi primerno, da se stopnja subvencioniranja, ki se uporablja za „vse druge družbe“, določi kot najvišja stopnja za katero koli družbo, ki je sodelovala pri prvotni preiskavi, tj. 13,8 %.

- (70) Druga družba, ki jo je zadeval sedanjí delni vmesni pregled, in sicer Reliance Industries Ltd, je imela najvišjo stopnjo subvencije pri prvotni preiskavi, vendar pri tem pregledu ni sodelovala. Ker ta družba ni sodelovala, je morala ocena temeljiti na najboljših razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe. Poleg tega je v zvezi s tem in glede na ugotovitve za sodelujočega izvoznika verjetno, da bo ta nesodelujoči proizvajalec izvoznik še naprej prejemal ugodnosti iz preiskovanih shem subvencioniranja vsaj na enaki stopnji, kot je bila določena za sodelujočo družbo. Zato je treba ugotoviti, da se je tudi stopnja subvencioniranja za nesodelujočega proizvajalca izvoznika, ki ga zadeva pregled, povečala na 13,8 % in je treba zato ustrezno spremeniti stopnjo izravnalne dajatve, ki je uvedena za tega proizvajalca izvoznika z Uredbo (ES) št. 193/2007.

- (73) Spremenjene stopnje izravnalne dajatve je treba določiti na ravni novih stopenj subvencioniranja, ugotovljenih pri sedanjem pregledu, ker so stopnje škode, izračunane pri prvotni protisubvencijski preiskavi, ostale višje.

- (71) Za družbe, ki so sodelovale pri prvotni preiskavi, vendar je bilo zanje v prilogi k obvestilu o začetku ugotovljeno, da jih preiskava ne zadeva, ni bilo dokazov, da je treba stopnje izravnalne in protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za takšne družbe, ponovno izračunati. Zato se individualne stopnje dajatve, ki se uporabljajo za vse druge stranke, razen družb Pearl Engineering in Reliance

- (74) Stopnje izravnalne dajatve za posamezno družbo, določene v tej uredbi, izražajo stanje, ugotovljeno med delnim vmesnim pregledom. Tako se uporabljajo izključno za uvoz zadevnega izdelka, ki so ga izdelale te družbe. Za uvoz zadevnega izdelka, ki ga je izdelala katera koli druga družba, ki ni izrecno omenjena v operativnem delu te uredbe, vključno s subjekti, ki so povezani z izrecno omenjenimi, se ne morejo uporabljati te stopnje dajatev in zanj velja stopnja dajatve, ki velja za „vse druge družbe“.

- (75) Da bi preprečili, da bi se zaradi nihanj cen PET, ki so posledica sprememb cen surove nafte, pobirale večje dajatve, je treba opozoriti, da so ukrepi določeni kot posebna dajatev na tono. Določeni znesek temelji na uporabi stopnje izravnalne dajatve za izvozne cene CIF, ki so se uporabljale za izračun stopnje odprave škode pri prvotni preiskavi. Po enaki metodi so bile določene spremenjene stopnje posebne dajatve pri tem pregledu.

(76) Zato je treba stopnje in dajatve, ki se uporabljajo, izračunati, kot je prikazano v spodnji tabeli.

	Stopnja izravnalne dajatve	Predlagana stopnja izravnalne dajatve (EUR/tono)
Reliance Industries Ltd	13,8 %	69,4
Pearl Engineering Polymers Ltd	13,8 %	74,6
Senpet Ltd	4,43 %	22,0
Futura Polyesters Ltd	0 %	0,0
South Asian Petrochem Ltd	13,9 %	106,5
Vse druge družbe	13,8 %	69,4

(77) Vsak zahtevek za uporabo teh individualnih stopenj izravnalne dajatve družbe (npr. zaradi spremembe imena družbe ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) je treba nemudoma vložiti pri Komisiji⁽¹⁾ skupaj z vsemi potrebnimi informacijami, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti družbe na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, povezanimi s spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Komisija bo, če bo primerno, po posvetovanju s svetovalnim odborom Uredbo ustrezno spremenila, tako da bo prilagodila seznam družb, za katere veljajo individualne stopnje dajatev.

II. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

(78) Sprememba stopnje izravnalne dajatve bo vplivala na dokončno protidampinško dajatev, ki je uvedena za proizvajalce v Indiji z Uredbo (ES) št. 192/2007.

(79) Pri prvotni protidampinški preiskavi je bila protidampinška dajatev prilagojena, da bi se izognili dvojnemu številu vpliva ugodnosti zaradi izvoznih subvencij. V zvezi s tem člen 14(1) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽²⁾, in člen 24(1) osnovne protisubvencijske uredbe določata, da za noben izdelek ne veljajo hkrati protidampinški in izravnalni ukrepi za obravnavanje enih in istih razmer, ki izhajajo iz dampinga ali iz izvoznega subvencioniranja. Pri prvotni protisubvencijski preiskavi in sedanjem delnem vmesnem pregledu je bilo ugotovljeno, da so nekatere preiskovane subvencijske sheme, za katere je bilo ugotovljeno, da se lahko proti njim uvede izravnalni ukrep, predstavljale izvozne subvencije v smislu člena 3(4)(a) osnovne protisubvencijske uredbe. Te subvencije so kot take vplivale na izvozno ceno indijskih proizvajalcev izvoznikov in povzročile višjo stopnjo dampinga. To pomeni, da so bile dokončne stopnje dampinga, ugotovljene pri prvotni protidampinški preiskavi, delno posledica obstoja izvoznih subvencij.

(80) Zato je treba dokončne stopnje protidampinške dajatve za zadevne proizvajalce izvoznike prilagoditi, da se spremenjena stopnja ugodnosti zaradi uvoznih subvencij v OPP upošteva pri sedanjem delnem vmesnem pregledu, da izraža dejansko stopnjo dampinga, ki po uvedbi prilagojene dokončne izravnalne dajatve ostane za kompenzacijo učinka izvoznih subvencij.

(81) To pomeni, da bo treba nove stopnje subvencij upoštevati pri prilagoditvi prej ugotovljenih stopenj dampinga.

(82) Zato je treba stopnje in dajatve, ki se uporabljajo za zadevne družbe, izračunati, kot je prikazano v spodnji tabeli.

	Stopnja izravnalne dajatve (na podlagi izvoznih subvencij)	Stopnja odprave škode	Stopnja protidampinške dajatve	Predlagana protidampinška dajatev (EUR/tono)
Reliance Industries Ltd	13,8 %	44,3 %	30,5 %	153,6
Pearl Engineering Polymers Ltd	13,8 %	33,6 %	16,2 %	87,5
Senpet Ltd	4,43 %	44,3 %	39,9 %	200,9
Futura Polyesters Ltd	0 %	44,3 %	14,7 %	161,2
South Asian Petrochem Ltd	13,9 %	44,3 %	11,6 %	88,9
Vse druge družbe	13,8 %	44,3 %	30,5 %	153,6

⁽¹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat H, N-105 B-1049 Bruselj.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1.

- (83) Za zagotovitev ustrezne uveljavitve izravnalnih in protidampinških dajatev mora stopnja preostale dajatve veljati ne le za nesodelujoče izvoznike, ampak tudi za družbe, ki v OPP niso izvažale. Slednje so vabljene, da po izpolnitvi zahtev iz člena 20 osnovne uredbe predložijo zahtevek za pregled v skladu z navedenim členom, da bi bilo njihovo stanje preučeno individualno –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 1(2) Uredbe (ES) št. 193/2007 se nadomesti z naslednjim:

„2. Stopnja izravnalne dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve za izdelke, ki jih proizvajajo navedene družbe je, razen za primere določene v členu 2, naslednja:

Država	Družba	Izravnalna dajatev (EUR/tono)	Dodatna oznaka TARIC
Indija	Reliance Industries Ltd	69,4	A181
Indija	Pearl Engineering Polymers Ltd	74,6	A182
Indija	Senpet Ltd	22,0	A183
Indija	Futura Polyesters Ltd	0,0	A184
Indija	South Asian Petrochem Ltd	106,5	A585
Indija	Vse druge družbe	69,4	A999“

Člen 2

Člen 1(2) Uredbe (ES) št. 192/2007 se nadomesti z naslednjim:

„2. Stopnja protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti pred plačilom dajatve za izdelke, ki jih proizvajajo navedene družbe je, razen za primere, določene v členu 2, naslednja:

Država	Družba	Protidampinška dajatev (EUR/tono)	Dodatna oznaka TARIC
Indija	Reliance Industries Ltd	153,6	A181
Indija	Pearl Engineering Polymers Ltd	87,5	A182
Indija	Senpet Ltd	200,9	A183
Indija	Futura Polyesters Ltd	161,2	A184
Indija	South Asian Petrochem Ltd	88,9	A585

Država	Družba	Protidampinška dajatev (EUR/tono)	Dodatna oznaka TARIC
Indija	Vse druge družbe	153,6	A999
Indonezija	P.T. Mitsubishi Chemical Indonesia	187,7	A191
Indonezija	P.T. Indorama Synthetics Tbk	92,1	A192
Indonezija	P.T. Polypet Karyapersada	178,9	A193
Indonezija	Vse druge družbe	187,7	A999
Malezija	Hualon Corp. (M) Sdn. Bhd.	36,0	A186
Malezija	MpI Polyester Industries Sdn. Bhd.	160,1	A185
Malezija	Vse druge družbe	160,1	A999
Republika Koreja	SK Chemicals Group:		A196
	SK Chemicals Co. Ltd	0	A196
	Huvis Corp.	0	
Republika Koreja	KP Chemical Group:		A195
	Honam Petrochemicals Corp.	0	A195
	KP Chemical Corp.	0	
Republika Koreja	Vse druge družbe	148,3	A999
Tajvan	Far Eastern Textile Ltd	36,3	A808
Tajvan	Shinkong Synthetic Fibers Corp.	67,0	A809
Tajvan	Vse druge družbe	143,4	A999
Tajska	Thai Shinkong Industry Corp. Ltd	83,2	A190
Tajska	Indo Pet (Thailand) Ltd	83,2	A468
Tajska	Vse druge družbe	83,2	A999“

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 16. decembra 2008

Za Svet
Predsednica
R. BACHELOT-NARQUIN

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1287/2008**z dne 18. decembra 2008****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 19. decembra 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	CR	110,3
	MA	82,5
	TR	72,9
	ZZ	88,6
0707 00 05	JO	167,2
	MA	66,0
	TR	124,5
	ZZ	119,2
0709 90 70	MA	111,8
	TR	82,6
	ZZ	97,2
0805 10 20	AR	17,0
	BR	44,6
	CL	52,1
	EG	51,1
	MA	76,3
	TR	68,4
	UY	30,6
	ZA	42,4
	ZW	25,4
	ZZ	45,3
0805 20 10	MA	76,3
	TR	64,0
	ZZ	70,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	74,7
	TR	52,1
	ZZ	59,0
0805 50 10	MA	64,0
	TR	57,5
	ZZ	60,8
0808 10 80	CA	82,7
	CN	83,1
	MK	37,6
	US	101,1
	ZA	118,0
	ZZ	84,5
0808 20 50	CN	82,8
	TR	42,4
	US	117,7
	ZZ	81,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1288/2008**z dne 18. decembra 2008****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 945/2008, za tržno leto 2008/2009**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (1),

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja (2) in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2008/2009 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 945/2008 (3). Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 1212/2008 (4).

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 945/2008 za tržno leto 2008/2009, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 19. decembra 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

(3) UL L 258, 26.9.2008, str. 56.

(4) UL L 328, 6.12.2008, str. 7.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 19. decembra 2008

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	21,68	5,46
1701 11 90 ⁽¹⁾	21,68	10,77
1701 12 10 ⁽¹⁾	21,68	5,27
1701 12 90 ⁽¹⁾	21,68	10,26
1701 91 00 ⁽²⁾	23,03	14,29
1701 99 10 ⁽²⁾	23,03	9,20
1701 99 90 ⁽²⁾	23,03	9,20
1702 90 95 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.

⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1289/2008

z dne 12. decembra 2008

o spremembi Uredbe (ES) št. 809/2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede elementov v zvezi s prospekti in oglaševanjem

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o prospektu, ki se objavi ob javni ponudbi ali sprejemu vrednostnih papirjev v trgovanje, in o spremembi Direktive 2001/34/ES⁽¹⁾ ter zlasti člena 7(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov⁽²⁾ zahteva, da družbe, ki jih ureja zakonodaja države članice in katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu katere koli države članice, za vsako poslovno leto, ki se začne 1. januarja 2005 ali po tem datumu, pripravijo svoje konsolidirane računovodske izkaze skladno z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki se zdaj na splošno imenujejo mednarodni standardi računovodskega poročanja (v nadaljnjem besedilu „MSRP“), sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 809/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES Evropskega parlamenta in Sveta o informacijah, ki jih vsebujejo prospekti, in o obliki prospektov, vključivi informacij s sklicevanjem in objavi teh prospektov in razširjanju oglaševanj⁽³⁾ določa, da morajo izdajatelji iz tretjih držav pretekle finančne informacije v prospektih ob javni ponudbi vrednostnih papirjev ali sprejetju vrednostnih papirjev v trgovanje na reguliranem trgu pripraviti skladno s sprejetimi MSRP ali z nacionalnimi računovodskimi standardi tretje države, ki so enakovredni tem standardom.
- (3) Za oceno enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države s sprejetimi MSRP sta v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti

računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁴⁾ določena opredelitev enakovrednosti in mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države. Uredba (ES) št. 1569/2007 tudi zahteva, da odločitev Komisije izdajateljem Skupnosti omogoča uporabo MSRP, ki so bili sprejeti na podlagi Uredbe (ES) št. 1606/2002 v zadevni tretji državi.

- (4) Računovodski izkazi, ki so sestavljeni skladno z MSRP, kot jih je izdal Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB), uporabnikom teh izkazov zagotavljajo zadostne informacije, da lahko na njihovi podlagi ocenijo sredstva in obveznosti, finančni položaj, dobičke in izgube ter perspektive izdajateljev. Zato je primerno, da se izdajateljem iz tretjih držav znotraj Skupnosti omogoči uporaba MSRP, kot jih je izdal IASB.
- (5) Komisija se je decembra 2007 posvetovala z Odborom evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje (CESR) glede tehnične ocene enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel Združenih držav Amerike, Kitajske in Japonske. Marca 2008 je Komisija posvetovanja razširila še na splošno sprejeta računovodska načela Južne Koreje, Kanade in Indije.
- (6) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje je v svojem priporočilu iz marca, maja oziroma oktobra 2008 svetoval, naj se splošno sprejeta računovodska načela ZDA in Japonske štejejo za enakovredna MSRP za uporabo v Skupnosti. Poleg tega je Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje priporočil, da se računovodski izkazi, ki upoštevajo splošno sprejeta računovodska načela Kitajske, Kanade, Južne Koreje in Indije, začasno priznavajo v Skupnosti, vendar najpozneje do 31. decembra 2011.
- (7) Ameriški odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) sta leta 2006 sprejela memorandum o soglasju, v katerem sta ponovno potrdila svoj cilj konvergence med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP ter izdelala delovni program za doseg tega cilja. Zaradi tega delovnega programa so bile odpravljene številne večje razlike med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP. Poleg tega po pogovorih med Komisijo ter Ameriško komisijo za vrednostne papirje

⁽¹⁾ UL L 345, 31.12.2003, str. 64.⁽²⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.⁽³⁾ UL L 149, 30.4.2004, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 340, 22.12.2007, str. 66.

in borzo usklajevanje za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze v skladu z MSRP, kot jih je izdal IASB, ni več potrebno. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela ZDA od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.

- (8) Avgusta 2007 sta Japonski odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) objavila dogovor o pospešitvi konvergence z odpravo glavnih razlik med splošno sprejetimi računovodskimi načeli Japonske in MSRP do leta 2008 ter preostalih razlik pred koncem leta 2011. Japonski organi ne zahtevajo usklajevanja za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela Japonske od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.
- (9) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1569/2007 lahko izdajatelji iz tretjih držav uporabljajo splošno sprejeta računovodska načela druge tretje države, ki jih je uskladila z MSRP ali se je zavezala k sprejetju MSRP oziroma ki je pred 31. decembrom 2008 s Skupnostjo sklenila sporazum o vzajemnem priznavanju za prehodno obdobje, ki se bo končalo najpozneje 31. decembra 2011.
- (10) Na Kitajskem so računovodski standardi za poslovna podjetja večinoma usklajeni z MSRP in zajemajo skoraj vsa področja v okviru veljavnih MSRP. Ker pa se računovodski standardi za poslovna podjetja uporabljajo šele od leta 2007, so potrebni nadaljnji dokazi o njihovi pravilni uporabi.
- (11) Kanadski odbor za računovodske standarde se je januarja 2006 javno obvezal, da bo sprejel MSRP do 31. decembra 2011, in sprejema učinkovite ukrepe za zagotovitev pravočasnega in popolnega prehoda na MSRP do navedenega datuma.
- (12) Korejska finančna nadzorna komisija in Korejski inštitut za revizijo sta se marca 2007 javno obvezala, da bosta sprejela MSRP do 31. decembra 2011, in sprejemata učinkovite ukrepe za zagotovitev pravočasnega in popolnega prehoda na MSRP do navedenega datuma.
- (13) Indijska vlada in inštitut registriranih računovodij Indije sta se julija 2007 javno obvezala, da bosta sprejela MSRP do 31. decembra 2011, in sprejemata učinkovite ukrepe za zagotovitev pravočasnega in popolnega prehoda na MSRP do navedenega datuma.
- (14) Končna odločitev o enakovrednosti računovodskih standardov, ki se usklajujejo z MSRP, se sicer ne bi smela

sprejeti pred oceno izvajanja navedenih računovodskih standardov, ki jo bodo opravila podjetja in revizorji, je pa pomembno podpreti prizadevanja držav, ki so svoje računovodske standarde začele približevati MSRP, in držav, ki so se obvezale, da bodo sprejele MSRP. Zato je primerno, da se izdajateljem iz tretjih držav omogoči, da v prehodnem obdobju največ 3 let svoje letne in polletne računovodske izkaze v Skupnosti pripravijo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Kitajske, Kanade, Južne Koreje in Indije. Zato je treba Uredbo (ES) št. 809/2004 ustrezno spremeniti, da bi se upoštevale spremembe v zvezi z uporabo splošno sprejetih računovodskih načel Združenih držav Amerike, Japonske, Kitajske, Kanade, Južne Koreje in Indije pri pripravi preteklih finančnih informacij s strani izdajateljev iz tretjih držav in črtale nekatere od zastarelih določb Uredbe.

- (15) Komisija mora ob tehnični pomoči Odbora evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje (CESR) še naprej spremljati razvoj splošno sprejetih računovodskih načel navedenih tretjih držav glede na sprejete MSRP.
- (16) Države je treba spodbujati, da sprejmejo MSRP. EU lahko določi, da se nacionalni standardi, ki so se šteli za enakovredne, ne smejo več uporabljati za pripravo informacij, ki se zahtevajo v skladu z Direktivo 2004/109/ES ali Uredbo (ES) št. 809/2004 o izvajanju Direktive 2003/71/ES, potem ko so zadevne države sprejele MSRP kot svoj edini računovodski standard.
- (17) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Člen 35 Uredbe (ES) št. 809/2004 se spremeni:

1. odstavek 5 in 5a se nadomestita z naslednjim:

„5. Od 1. januarja 2009 izdajatelji iz tretjih držav predstavljajo svoje pretekle finančne informacije v skladu z enim od naslednjih računovodskih standardov:

- (a) mednarodni standardi računovodskega poročanja, sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002;
- (b) mednarodni standardi računovodskega poročanja, če opombe k revidiranim računovodskim izkazom, ki so del preteklih finančnih informacij, vsebujejo izrecno in brezpogojno izjavo, da so ti računovodski izkazi skladni z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih določa MRS 1 (*Predstavljanje računovodskih izkazov*);

- (c) splošno sprejeta računovodska načela Japonske;
- (d) splošno sprejeta računovodska načela Združenih držav Amerike.

5a. Za izdajatelje iz tretjih držav ne velja zahteva iz točke 20.1 Priloge I, točke 13.1 Priloge IV, točke 8.2 Priloge VII, točke 20.1 Priloge X ali točke 11.1 Priloge XI po ponovnem oblikovanju preteklih finančnih informacij, ki so navedene v prospektu in se nanašajo na poslovna leta pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, ali zahteva iz točke 8.2bis Priloge VII, točke 11.1 Priloge IX ali točke 20.1bis Priloge X po predložitvi podrobnega opisa razlik med mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, in računovodskimi načeli, v skladu s katerimi so bile te informacije pripravljene ob upoštevanju poslovnih let pred poslovnimi leti, ki se pričnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, če so pretekle finančne informacije pripravljene v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Ljudske republike Kitajske, Kanade, Republike Koreje ali Republike Indije.“;

2. odstavki 5b do 5e se črtajo.

Člen 2

Komisija s strokovno pomočjo Odbora evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje (CESR) še naprej spremlja prizadevanja tretjih držav za prehod na MSRP in med postopkom približevanja razvija dejavni dialog z organi oblasti. Komisija v letu 2009 Evropskemu parlamentu in Evropskemu odboru za vrednostne papirje predloži poročilo o napredku na tem področju. Komisija pravočasno poroča Svetu in Evropskemu parlamentu tudi v morebitnih prihodnjih situacijah, ko bodo morali izdajatelji iz EU uskladiti svoje računovodske izkaze z nacionalnimi računovodskimi načeli zadevne tuje pristojne države.

Člen 3

Datumi, ki jih tretje države javno objavijo kot datume prehoda na MSRP, so referenčni datumi za ukinitvev priznavanja enakovrednosti za zadevne tretje države.

Člen 4

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. decembra 2008

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1290/2008

z dne 18. decembra 2008

o izdaji dovoljenja za pripravek *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) in *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) kot krmni dodatek

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge. Navedenemu zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti v skladu s členom 7(3) navedene uredbe.
- (3) Zahtevek zadeva novo dovoljenje za pripravek *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) in *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) kot krmni dodatek za pujske ter njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.
- (4) Po mnenju Evropske agencije za varnost hrane (Agencija) z dne 15. julija 2008 ⁽²⁾ na podlagi podatkov, ki jih je predložil proizvajalec, pripravek *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) in *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) nima škodljivega vpliva na zdravje živali in

ljudi ali na okolje ter učinkovito izboljšuje pridobivanje teže. Agencija je poleg tega sklenila, da bi lahko pripravek povzročil preobčutljivost dihal. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Preverila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

- (5) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „drugi zootehnični dodatki“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo

Androulla VASSILIOU

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ Mnenje Znanstvenega sveta za dodatke in izdelke ali snovi, ki se uporabljajo v živalski krmni (FEEDAP), na zahtevo Evropske komisije glede varnosti in učinkovitosti izdelka Sorbiflore, pripravka *Lactobacillus rhamnosus* in *Lactobacillus farciminis* kot krmnega dodatka za pujske. The EFSA Journal (2008) 771, str. 1–13.

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek (trgovsko ime)	Sestava, kemijska formula, opis, analitska metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Vsebnost		Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost		
Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: drugi zootehnični dodatki (pridobivanje teže)									
„4d2	sorbial SAS	<i>Lactobacillus rhamnosus</i> CNCM-I-3698 in <i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM-I-3699 (Sorbiflore)	Sestava dodatka: Pripravek <i>Lactobacillus rhamnosus</i> CNCM-I-3698 in <i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM-I-3699 z najmanjšo koncentracijo 1×10^8 FU (1)/g. (razmerje 1:1) Lastnosti aktivne snovi: Mikrobna biomasa in fermentacijski medij <i>Lactobacillus rhamnosus</i> CNCM-I-3698 in <i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM-I-3699 Analitska metoda (2): Tehnika neposrednega epi-fluorescenčnega filtriranja (DEFT) z uporabo ustreznega (fluorescenčnega) barvila za obarvanje metabolično aktivnih celic kot fluorescenčnih enot (FU).	Pujski	—	5×10^8	9×10^8	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksov je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Priporočeni odmerek na kilogram popolne krmne mešanice: 5 g. 3. Za varnost: pri ravnanju se nosijo zaščitna za dihala, zaščitna očala in rokavice.	8.1.2019

(1) FU: fluorescenčne enote.

(2) Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija Skupnosti: www.immm.jrc.be/crl-feed-additives

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1291/2008

z dne 18. decembra 2008

o odobritvi programov nadzora za salmonelo v nekaterih tretjih državah v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta ter o pripravi seznamov programov nadzora aviarne influence v nekaterih tretjih državah in o spremembi Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 90/539/EGS z dne 15. oktobra 1990 o pogojih zdravstvenega stanja živali, ki veljajo znotraj Skupnosti za trgovanje s perutnino in valilnimi jajci ter za njihov uvoz iz tretjih držav⁽¹⁾, in zlasti člena 21(1), člena 22(3), člena 23, člena 24(2) ter členov 26 in 27a Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi⁽²⁾, ter zlasti člena 8(4) in člena 9(2)(b) Direktive,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o nadzoru salmonel in drugih opredeljenih povzročiteljih zoonoz, ki se prenašajo z živili⁽³⁾, ter zlasti člena 10(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 z dne 8. avgusta 2008 o določitvi seznama tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Skupnost in njihov tranzit skozi Skupnost, ter zahtevah za izdajanje veterinarskih spričeval⁽⁴⁾, določa, da sta uvoz blaga iz navedene uredbe v Skupnost in njegov tranzit skozi Skupnost dovoljena samo iz tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov s seznama v delu 1 Priloge I k Uredbi. Prav tako določa zahteve za izdajanje veterinarskih spričeval za takšno blago, vzorci veterinarskih spričeval, ki jih je treba priložiti, pa so določeni v delu 2 navedene priloge. Uredba (ES) št. 798/2008 se uporablja od 1. januarja 2009.

(2) Člen 10 Uredbe (ES) št. 798/2008 določa, da kadar spričevalo zahteva program nadzora aviarne influence, se uvoz blaga v Skupnost dovoli le iz tistih tretjih držav, z ozemelj, območij ali iz kompartmentov, ki so vsaj šest mesecev izvajali takšen program, ter če program izpolnjuje zahteve iz navedenega člena in je naveden v stolpcu 7 preglednice v delu 1 Priloge I k navedeni uredbi.

(3) Brazilija, Kanada, Čile, Hrvaška, Južna Afrika, Švica in Združene države Amerike so svoje programe nadzora aviarne influence predložili Komisiji v presojo. Komisija je navedene programe pregledala in ugotovila, da izpolnjujejo zahteve iz člena 10 Uredbe (ES) št. 798/2008. V skladu s tem je treba navedene programe vključiti v stolpec 7 preglednice iz dela 1 Priloge I k navedeni uredbi.

(4) Uredba (ES) št. 2160/2003 določa pravila za nadzor salmonel in drugih povzročiteljev zoonoz pri različnih populacijah perutnine v Skupnosti. Določa cilje Skupnosti za zmanjšanje prevalence serotipov salmonel javnozdravstvenega pomena pri različnih populacijah perutnine. Za uvrstitev ali ohranitev na seznamu tretjih držav, določenem v zakonodaji Skupnosti za zadevne vrste ali kategorije, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati navedene živali ali valilna jajca iz te uredbe, bo zadevna tretja država Komisiji po datumih iz stolpca 5 Priloge I k navedeni uredbi morala predložiti program nadzora. Takšen program mora biti enakovreden tistim, ki so jih predložile države članice, Komisija pa jih mora odobriti.

(5) Hrvaška je Komisiji predložila program nadzora za salmonelo pri matični perutnini vrste *Gallus gallus*, njenih valilnih jajcih, kokoših nesnicah vrste *Gallus gallus*, njihovih konzumnih jajcih in enodnevnih piščancih vrste *Gallus gallus*, namenjenih za razplod ali nesenje. Navedeni programi zagotavljajo jamstva, enakovredna jamstvom, določenim v Uredbi (ES) št. 2160/2003. Zato jih je treba odobriti.

⁽¹⁾ UL L 303, 31.10.1990, str. 6.

⁽²⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽³⁾ UL L 325, 12.12.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

(6) Odločba Komisije 2007/843/ES ⁽¹⁾ je odobrila programe nadzora, ki so jih Združene države Amerike, Izrael, Kanada in Tunizija predložili v zvezi s salmonelo pri jatah kokoši za razplod. Združene države Amerike so Komisiji zdaj predložile dodatni program nadzora za salmonelo pri enodnevnih piščancih vrste *Gallus gallus*, namenjenih za nesenje ali pitanje. Navedeni program zagotavlja jamstva, enakovredna jamstvom, določenim v Uredbi (ES) št. 2160/2003. Zato ga je treba odobriti. Izrael je pojasnil, da se njegov program nadzora za salmonelo uporablja samo za verigo proizvodnje mesa pitovnih piščancev.

(7) Švica je Komisiji v okviru Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi ⁽²⁾ poslala programe nadzora za salmonelo pri matični perutnini *Gallus gallus*, njenih valilnih jajcih, kokoših nesnicah vrste *Gallus gallus*, njihovih konzumnih jajcih, enodnevnih piščancih vrste *Gallus gallus*, namenjenih za razplod ali nesenje, in pitovnih piščancih. Navedeni programi zagotavljajo jamstva, podobna jamstvom, določenim v Uredbi (ES) št. 2160/2003. Zaradi jasnosti je to treba ustrezno odraziti v stolpcu 9 preglednice v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.

(8) Nekatere druge tretje države, ki so trenutno navedene na seznamu iz dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, Komisiji še niso predložile nobenih programov nadzora za salmonelo ali pa že predloženi programi ne zagotavljajo jamstev, enakovrednih tistim iz Uredbe (ES) št. 2160/2003. Zahteve v zvezi z matično perutnino in proizvodno perutnino *Gallus gallus*, njenimi jajci ter enodnevni piščanci *Gallus gallus*, določene v Uredbi (ES) št. 2160/2003, se znotraj Skupnosti začnejo uporabljati od 1. januarja 2009, zato uvoz takšne perutnine in jajc iz navedenih tretjih držav po navedenem datumu ne sme biti več dovoljen. Seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

(9) Za zagotovitev jamstev, enakovrednih tistim iz Uredbe (ES) št. 2160/2003, morajo tretje države, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati klavno perutnino vrste *Gallus gallus*, potrditi, da se za jato izvora uporablja program nadzora za salmonelo in da je bila navedena jata testirana glede prisotnosti serotipov salmonеле javnozdravstvenega pomena.

(10) Uredba Komisije (ES) št. 1177/2006 z dne 1. avgusta 2006 o izvajanju Uredbe (ES) št. 2160/2003 Evropskega

parlamenta in Sveta glede zahtev za uporabo posebnih metod nadzora v okviru nacionalnih programov za nadzor salmonеле pri perutnini ⁽³⁾ določa nekatera pravila za uporabo protimikrobnih sredstev in cepiv v okviru nacionalnih programov nadzora.

(11) Tretje države, iz katerih je državam članicam dovoljeno uvažati klavno perutnino vrste *Gallus gallus*, morajo potrditi, da veljajo posebne zahteve za uporabo protimikrobnih sredstev in cepiv iz Uredbe (ES) št. 1177/2006. V veterinarskem spričevalu je prav tako treba navesti, ali so bila protimikrobna sredstva poleg nadzora salmonеле uporabljena tudi za druge namene, saj takšna uporaba lahko vpliva na testiranje glede salmonеле pri uvozu. Vzorec veterinarskega spričevala za uvoz klavne perutnine in perutnine za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov iz dela 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 je zato treba ustrezno spremeniti.

(12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Programi nadzora, ki jih je Hrvaška Komisiji predložila 11. marca 2008 v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 2160/2003, so odobreni glede salmonеле pri matični perutnini vrste *Gallus gallus*, njenih valilnih jajcih, kokoših nesnicah vrste *Gallus gallus*, njihovih konzumnih jajcih in enodnevnih piščancih vrste *Gallus gallus*, namenjenih za razplod ali nesenje.

Člen 2

Program nadzora, ki so ga Združene države Amerike Komisiji predložile 6. junija 2006 v skladu s členom 10(1) Uredbe (ES) št. 2160/2003, je odobren glede salmonеле pri enodnevnih piščancih vrste *Gallus gallus*, namenjenih za nesenje ali pitanje.

Člen 3

Programi nadzora, ki jih je Švica Komisiji predložila 6. oktobra 2008 zagotavljajo jamstva, podobna tistim iz člena 10(1) Uredbe (ES) št. 2160/2003, glede salmonеле pri matični perutnini vrste *Gallus gallus*, njenih valilnih jajcih, kokoših nesnicah vrste *Gallus gallus*, njihovih konzumnih jajcih, enodnevnih piščancih vrste *Gallus gallus*, namenjenih za razplod ali nesenje, in pitovnih piščancih.

⁽¹⁾ UL L 332, 18.12.2007, str. 81.

⁽²⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 132.

⁽³⁾ UL L 212, 2.8.2006, str. 3.

Člen 4

Priloga I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 5

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se spremeni:

(1) Del I se nadomesti z naslednjim:

„DEL I

Seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov

Oznaka ISO in ime tretje države ali ozemlja	Oznaka tretje države, ozemlja, območja ali kompartmenta	Opis tretje države, ozemlja, območja ali kompartmenta	Veterinarsko spričevalo		Posebni pogoji	Posebni pogoji		Stanje nadzora aviarnih influence	Stanje cepljenja proti aviarni influenci	Stanje nadzora salmonole
			Vzorci	Dodatna jamstva		Končni datum (1)	Začetni datum (2)			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – Albanija	AL-0	Celotno ozemlje države	EP, E							S4
AR – Argentina	AR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			POU, RAT, EP, E					A		S4
			WGM	VIII						
AU – Avstralija	AU-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, DOC, HEP, SRP							S0
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						
BR – Brazilija	BR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
	BR-1	Države: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo in Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA					A		
	BR-2	Države: Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina in São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP							S0

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	BR-3	Distrito Federal in države: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina in São Paulo	WGM EP, E, POU	VIII						S4
BW – Bocvana	BW-0	Celotno ozemlje države	SPF EP, E BPR DOR HER RAT	I II III VII						S4
CA – Kanada	CA-0	Celotno ozemlje države	SPF EP, E BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP WGM POU, RAT					A		S4 S1
CH – Švica	CH-0	Celotno ozemlje države	(²)					A		(²)
CL – Čile	CL-0	Celotno ozemlje države	SPF EP, E BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP WGM POU, RAT	VIII						S4 S0
CN – Kitajska	CN-0	Celotno ozemlje države	EP POU, RAT	VIII						
	CN-1	Provinca Shandong	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
GL – Grenlandija	GL-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, WGM							
HK – Hongkong	HK-0	Celotno ozemlje posebnega upravnega območja Hongkong	EP							
							A		S2	
HR – Hrvaška	HR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP							
IL – Izrael	IL-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			WGM	VIII						
IN – Indija	IN-0	Celotno ozemlje države	EP, E, POU, RAT							S4
			EP							
IS – Islandija	IS-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP, E							S4
KR – Republika Koreja	KR-0	Celotno ozemlje države	EP, E							S4
			EP							
ME – Črna gora	ME-0	Celotno ozemlje države	EP							
			SPF							
MG – Madagaskar	MG-0	Celotno ozemlje države	EP, E, WGM							S4
			—							
MY – Malezija	MY-0	—	—							
			EP							
MK – Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija (*)	MK-0 (*)	Celotno ozemlje države	E		P2	6.2.2004				S4
			EP							
MX – Mehika	MX-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			EP							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
NA – Namibija	NA-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII					S4	
NC – Nova Kaledonija	NC-0	Celotno ozemlje države	EP							
NZ – Nova Zelandija	NZ-0	Celotno ozemlje države	SPF							S0
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT						S4	
PM – Saint Pierre in Miquelon	PM-0	Celotno ozemlje	SPF							
RS – Srbija (2)	RS-0 (2)	Celotno ozemlje države	EP							
RU – Ruska federacija	RU-0	Celotno ozemlje države	EP							
SG – Singapur	SG-0	Celotno ozemlje države	EP							
TH – Tajska	TH-0	Celotno ozemlje države	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004			S4	
			SPF							
TN – Tunizija	TN-0	Celotno ozemlje države	DOR, BPR, BPP, HER							S1
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT						S4	
			SPF							
TR – Turčija	TR-0	Celotno ozemlje države	SPF							
			E, EP						S4	

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
US – Združene države Amerike	US-0	Celotno ozemlje države	SPF								
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP					A			S3
			WGM	VIII							
UY – Urugvaj	UY-0	Celotno ozemlje države	EP, E, POU, RAT							S4	
			SPF								
ZA – Južna Afrika	ZA-0	Celotno ozemlje države	EP, E, RAT							S4	
			SPF								
			EP, E								S4
			BPR	I				A			
			DOR	II							
			HER	III							
ZW – Zimbabve	ZW-0	Celotno ozemlje države	RAT	VII							
			RAT	VII						S4	
			EP, E								

(¹) Blago, proizvedeno pred tem datumom, vključno z blagom, ki se je prevažalo na odprtem morju, se lahko uvozi v Skupnost 90 dni od tega datuma.

(²) V Skupnost se lahko uvozi le blago, proizvedeno po tem datumu.

(³) V skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi (UL L 114, 30.4.2002, str. 132).

(⁴) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija; začasna koda, ki v nobenem primeru ne vpliva na dokončno nomenklaturo za to državo, ki bo dogovorjena po končanih pogajanjih, ki trenutno potekajo na to temo pri Združenih narodih.

(⁵) Razen Kosova, kot je opredeljeno v Resoluciji Varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244 z dne 10. junija 1999.“

(2) Del 2 se spremeni:

(a) v oddelku „Dodatna jamstva“ se črta točka IV;

(b) oddelek „Program nadzora za salmonelo“ se nadomesti z naslednjim:

„Program nadzora za salmonelo:

„S0‘ Izvoz matične ali proizvodne perutnine (BPP) vrste *Gallus gallus*, enodnevnih piščancev (DOC) vrste *Gallus gallus*, klavne perutnine in perutnine za obnavljanje populacije (SRP) vrste *Gallus gallus* ter valilnih jajc (HEP) vrste *Gallus gallus* v Skupnost je prepovedan, ker Komisiji ni bil predložen zadevni program nadzora za salmonelo v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 ali ga ta ni odobrila.

„S1‘ Izvoz matične ali proizvodne perutnine (BPP) vrste *Gallus gallus*, enodnevnih piščancev (DOC) vrste *Gallus gallus*, klavne perutnine in perutnine za obnavljanje populacije (SRP) vrste *Gallus gallus*, ki ni namenjena za razplod, v Skupnost je prepovedan, ker Komisiji ni bil predložen zadevni program nadzora za salmonelo v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 ali ga ta ni odobrila.

„S2‘ Izvoz matične ali proizvodne perutnine (BPP) vrste *Gallus gallus*, enodnevnih piščancev (DOC) vrste *Gallus gallus*, klavne perutnine in perutnine za obnavljanje populacije (SRP) vrste *Gallus gallus*, ki ni namenjena za razplod ali nesenje, v Skupnost je prepovedan, ker Komisiji ni bil predložen zadevni program nadzora za salmonelo v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 ali ga ta ni odobrila.

„S3‘ Izvoz matične ali proizvodne perutnine (BPP) vrste *Gallus gallus* ter klavne perutnine in perutnine za obnavljanje populacije (SRP) vrste *Gallus gallus*, ki ni namenjena za razplod, v Skupnost je prepovedan, ker Komisiji ni bil predložen zadevni program nadzora za salmonelo v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 ali ga ta ni odobrila.

„S4‘ Izvoz jajc (E) vrste *Gallus gallus*, razen jajc razreda B v skladu z Uredbo (ES) št. 557/2007, v Skupnost je prepovedan, ker Komisiji ni bil predložen zadevni program nadzora za salmonelo v skladu z Uredbo (ES) št. 2160/2003 ali ga ta ni odobrila.“

(c) vzorec veterinarskega spričevala za klavno perutnino in perutnino za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov (SRP) se nadomesti z naslednjim:

„Vzorec veterinarskega spričevala za klavno perutnino in perutnino za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov (SRP)“

DRŽAVA

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.					
	Naslov		I.3. Osrednji pristojni organ							
	Tel.N°		I.4. Lokalni pristojni organ							
	I.5. Prejemnik Ime		I.6.							
	Naslov									
	Poštna koda									
	Tel.N°									
	I.7. Država izvora		ISO koda	I.8. Regija izvora		Koda	I.9. Namembna država		ISO koda	I.10.
	I.11. Kraj izvora/Območje nabiranja		I.12.							
	Ime	Številka odobritve								
Naslov	Številka odobritve									
Ime	Številka odobritve									
Naslov	Številka odobritve									
Naslov	Številka odobritve									
I.13. Kraj natovarjanja		I.14. Datum odhoda		Čas odhoda						
Naslov		Številka odobritve								
I.15. Prevozno sredstvo		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU								
Letalo <input type="checkbox"/> Ladja <input type="checkbox"/> Železniški vagon <input type="checkbox"/>										
Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/>		I.17. Št. CITES								
Identifikacija: Dokumentarne reference:										
I.18. Opis blaga		I.19. Koda blaga (CN koda)								
		I.20. Število/količina								
I.21.		I.22. Število pakiranj								
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke		I.24.								
I.25. Blago s spričevalom za		I.27. Za uvoz ali dostop v EU <input type="checkbox"/>								
Zakol <input type="checkbox"/> Obnova populacije divjadi <input type="checkbox"/>										
I.26.										
I.28. Identifikacija blaga										
Vrsta (Znanstveno ime)		Količina								

DRŽAVA		SRP (klavna perutnina in perutnina za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov)	
II.	Informacije o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
Del II: Izdaja spričevala	II.1 Referenčna številka spričevala		
		Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem za perutnino ⁽¹⁾ iz tega spričevala:	
	II.1.1	da izpolnjuje določbe Direktive 90/539/EGS;	
	II.1.2	da je ostala:	
	⁽²⁾ ⁽³⁾ ali	[na ozemlju z oznako:]	
	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ali	[v kompartmentu(-ih):]	
		najmanj šest tednov ali od izvalitve, če je pred uvozom v Skupnost mlajša od šest tednov. Kadar je bila uvožena v državo, na ozemlje, območje ali v kompartment izvora, je bila uvožena v skladu z veterinarskimi pogoji, ki so vsaj tako strogi kot ustrezne zahteve Direktive 90/539/EGS, vključno z vsemi morebitnimi dopolnilnimi odločbami;	
	II.1.3	da izvira:	
	⁽²⁾ ⁽³⁾ ali	[z ozemlja z oznako:]	
	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ali	[iz kompartmenta(-ov):]	
		(a) ki so bili v času izdaje tega spričevala prosti atipične kokošje kuge v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008;	
		(b) v katerih se izvaja program nadzora za aviarno influenco v skladu z Uredbo (ES) št. 798/2008;	
	II.1.4	da izvira:	
	⁽²⁾ ⁽³⁾ ali	[z ozemlja z oznako:]	
	⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ali	[iz kompartmenta(-ov):]	
	⁽³⁾ ali	[II.1.4.1 ki so bili v času izdaje tega spričevala prosti visoko in nizko patogene aviarne influence v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008;]	
	⁽³⁾ ali	[II.1.4.1 ki so bili v času izdaje tega spričevala prosti visoko patogene aviarne influence v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008;] in	
	⁽³⁾ ali	[(a) da perutnina izvira iz obrata, v katerem je bil v 21 dneh pred uvozom opravljen nadzor aviarne influence, katerega rezultati so bili negativni;]	
	⁽³⁾ ali	[(a) da je bila perutnina v zadnjih 21 dneh pred uvozom v Skupnost ločena od druge perutnine in je bil opravljen test za odkrivanje virusa aviarne influence z negativnimi rezultati na naključnem vzorcu kloakalnega brisa in brisa sapnika ali žrela vsaj 60 primerkov perutnine v pošiljki ali vse perutnine, če je v pošiljki manj kot 60 primerkov;]	
		(b) da perutnina izvira iz obrata:	
		— okoli katerega na območju s polmerom 1 km v zadnjih 30 dneh v nobenem obratu ni bilo primera nizko patogene aviarne influence;	
		— v katerem ni bilo epidemiološke povezave z obratom, v katerem je bil v zadnjih 30 dneh odkrit primer aviarne influence;	
II.1.5	da izvira iz jate, v kateri se ni izvajalo cepljenje proti aviarni influenci;		
II.1.6	da je bila od izvalitve ali vsaj zadnjih 30 dni nastanjena v obratih izvora;		
	(a) za katere ni bila izdana nobena omejitev v zvezi z zdravstvenim stanjem živali;		
	(b) okoli katerega na območju s polmerom 10 km, vključno s sosednjo državo, kadar je to ustrezno, vsaj zadnjih 30 dni ni bilo nobenega izbruha visoko patogene aviarne influence ali atipične kokošje kuge;		
II.1.7	da izvira iz jat, ki:		
	(a) so bile pregledane na dan izdaje tega spričevala in niso kazale nobenih kliničnih znakov ali suma boleznii;		
	⁽³⁾ ali	[(b) [niso bile cepljene proti atipični kokošji kugi;]	

SRP (klavna perutnina in perutnina za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov)

DRŽAVA

II.	Informacije o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
(3) ali	<p>[(b) so bile cepljene proti atipični kokošji kugi z uporabo:</p> <p>.....</p> <p>(ime in tip (živ ali inaktiviran) seva virusa atipične kokošje kuge, uporabljenega v cepivih)</p> <p>pri starosti tednov;]</p>		
(5)	<p>[(c) so bile cepljene z uporabo uradno odobrenih cepiv dne</p> <p>..... proti (po potrebi ponoviti);]</p>		
II.1.8	da v navedenem obdobju iz II.1.6 ni bila v stiku s perutnino, ki ne izpolnjuje zahtev iz tega spričevala, ali z divjimi pticami.		
II.2.	Dodatna jamstva za javno zdravje		
(6)	<p>[Program nadzora za salmonelo, na katerega se sklicuje člen 10 Uredbe (ES) št. 2160/2003, in posebne zahteve za uporabo protimikrobnih sredstev in cepiv iz Uredbe (ES) št. 1177/2006 so bili uporabljeni za jato izvora, jata pa je bila testirana na serotipe salmonеле javnozdravstvenega pomena.</p>		
	Datum zadnjega vzorčenja jate, za katero je znan rezultat testiranja:		
	Rezultati vseh testiranj jate:		
(3)(7) ali	[pozitiven;]		
(3)(7) ali	[negativen;]		
	Iz drugih razlogov kot za program nadzora za salmonelo v obdobju zadnjih treh tednov pred uvozom:		
(3) ali	[protimikrobna sredstva niso bila uporabljena za klavno perutnino;]		
(3)(8) ali	[so bila za klavno perutnino uporabljena naslednja protimikrobna sredstva:;]		
II.3.	Dodatna jamstva		
	Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem tudi:		
(9)II.3.1	kadar je pošiljka namenjena v državo članico, katere status je bil ugotovljen v skladu s členom 12(2) Direktive 90/539/EGS, da perutnina iz tega spričevala izvira iz jat, ki:		
(3) ali	[niso bile cepljene proti atipični kokošji kugi in so bile 14 dni pred odpremo serološko pregledane za ugotavljanje prisotnosti protiteles atipične kokošje kuge, pri čemer je bil rezultat negativen;]		
(3) ali	[so bile cepljene proti atipični kokošji kugi, vendar ne z živim cepivom, v 30 dneh pred odpremo in na njih je bil v zadnjih 14 dneh pred odpremo in na naključnem vzorcu kloakalnega brisa ali iztrebkov najmanj 60 ptic opravljen preskus izolacije virusa atipične kokošje kuge, katerega rezultat je bil negativen;]		
(5)II.3.2	<p>[da so dana naslednja dodatna jamstva, ki jih določa namembna država članica v skladu s členoma 13 in/ali 14 Direktive 90/539/EGS:</p> <p>.....</p>		
(9)II.3.3	če je namembna država članica Finska ali Švedska:		
(3) ali	[da je v obratu izvora v skladu z Odločbo Sveta 95/410/ES na perutnini bil opravljen mikrobiološki preskus z vzorčenjem, katerega rezultat je bil negativen;]		
(3) ali	[da perutnina izvira iz obrata, v katerem se izvaja program, ki ga Evropska komisija priznava kot enakega nacionalnemu programu Finske oziroma Švedske.]		

DRŽAVA		SRP (klavna perutnina in perutnina za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov)	
II.	Informacije o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
II.4.	Dodatne zdravstvene zahteve		
	(10) [Čeprav uporaba cepiv proti atipični kokošji kugi, ki ne izpolnjujejo posebnih zahtev iz Priloge VI (II) k Uredbi (ES) št. 798/2008, ni prepovedana:		
	(2)(3) <i>ali</i> [na ozemlju z oznako:]		
	(3)(4) <i>ali</i> [v kompartmentu(-ih):]		
	perutnina iz tega spričevala:		
	(a) s takšnimi cepivi ni bila cepljena najmanj 12 mesecev;		
	(b) izvira iz jat, na katerih je bil najpozneje 14 dni pred odpremo v uradnem laboratoriju opravljen preskus izolacije virusa atipične kokoške kuge na naključnem vzorcu kloakalnega brisa najmanj 60 živali v vsaki zadevni jati, pri katerem ni bila ugotovljena prisotnost paramiksovirusov za aviarno influenco z intracerebralnim indeksom patogenosti (ICPI), katerega vrednost bi bila večja od 0,4;		
	(c) v zadnjih 60 dneh pred odpremo ni bila v stiku s perutnino, ki ne izpolnjuje pogojev iz točk (a) in (b);		
	(d) je bila v osami pod uradnim nadzorom v obratu izvora v obdobju 14 dni iz točke (b).]		
(11)II.5.	Potrdilo o prevozu živali		
	Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem tudi, da se perutnina prevaža v zabojnikih ali kletkah, ki:		
	(a) vsebujejo samo perutnino iste vrste, kategorije in tipa, ki izvira iz istega obrata;		
	(b) so zaprte v skladu z navodili pristojnega organa, s čimer se onemogočijo vse možnosti zamenjave vsebine;		
	(c) so poleg vozil, v katerih se prevažajo, oblikovane tako, da:		
	(i) onemogočajo uhajanje iztrebkov in čim bolj zmanjšajo izgubo perja med prevozom;		
	(ii) omogočajo vizualni pregled perutnine;		
	(iii) omogočajo čiščenje in razkuževanje;		
	(d) so bile v skladu z navodili pristojnega organa pred natovarjanjem očiščene in razkužene, prav tako tudi vozila, v katerih se prevažajo.		
Opombe			
Del I:			
— Rubrika I.8: po potrebi navesti oznako za območje ali ime kompartmenta izvora, kot je določeno z oznako v stolpcu 2 dela I Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.			
— Rubrika I.15: navesti registrske številke železniških vagonov in tovornjakov, imena ladij in številke letalskih letov, če je ta podatek na voljo. Kadar se prevoz opravlja v zabojnikih ali škatlah, je treba v rubriki I.23 navesti njihovo skupno število in registracijsko številko ter številko žiga, če je na voljo.			
— Rubrika I.19: uporabiti ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 01.05 ali 01.06.39.			

SRP (klavna perutnina in perutnina za obnavljanje populacije divjačine razen ratitov)

DRŽAVA

II. Informacije o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
<p>Del II:</p> <p>(¹) Perutnina, kot je opredeljena v Uredbi (ES) št. 798/2008, razen ratitov.</p> <p>(²) Oznaka ozemlja, kot je navedena v stolpcu 2 dela I Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008.</p> <p>(³) Neustrezno črtati.</p> <p>(⁴) Vpisati ime kompartenta ali kompartmentov.</p> <p>(⁵) Izpolniti po potrebi.</p> <p>(⁶) To jamstvo velja le za perutnino vrste <i>Gallus gallus</i>.</p> <p>(⁷) Če je bil kateri od rezultatov za spodaj navedene serotipe pozitiven med življenjskim obdobjem matične jate, označiti kot pozitivno: <i>Salmonella Enteritidis</i>, <i>Salmonella Typhimurium</i>.</p> <p>(⁸) Izpolniti po potrebi: navesti ime in aktivno snov uporabljenih protimikrobnih sredstev.</p> <p>(⁹) Črtati, če pošiljka ni namenjena na Finsko in Švedsko.</p> <p>(¹⁰) To jamstvo je potrebno le za perutnino, ki izvira iz držav, z ozemelj, območij ali iz kompartmentov, za katere se uporablja člen 13(1) Uredbe (ES) št. 798/2008.</p> <p>(¹¹) Upoštevati je treba, da bodo pristojni organi držav članic v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1/2005 preverili, ali so živali sposobne za nadaljnjo vožnjo po vstopu v Skupnost. Če zahteve niso izpolnjene, je treba živali iztovoriti in sprejeti nadaljnje ukrepe.</p> <p>To spričevalo je veljavno 10 dni.</p>		
<p>Uradni veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p>Kvalifikacija in naziv:</p> <p>Podpis:“</p>		

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1292/2008

z dne 18. decembra 2008

o izdaji dovoljenja za pripravek *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol in Ecobiol plus) kot krmni dodatek

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge k tej uredbi. Navedenemu zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti v skladu s členom 7(3) navedene uredbe.
- (3) Zahtevek zadeva dovoljenje za pripravek *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol in Ecobiol plus) kot krmni dodatek za piščance za pitanje in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.
- (4) Po mnenju Evropske agencije za varnost hrane (Agencija) z dne 16. julija 2008 ⁽²⁾ na podlagi podatkov, ki jih je predložil proizvajalec, pripravek *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol in Ecobiol plus) nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje ter je učinkovit stabilizator mikroflore. Agencija je poleg tega sklenila, da *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol in

Ecobiol plus) ne predstavlja nobenega drugega tveganja, ki bi v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003 onemogočalo izdajo dovoljenja. V skladu z navedenim mnenjem uporaba navedenega pripravka nima škodljivega vpliva na piščance za pitanje. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Preverila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

- (5) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „stabilizatorji mikroflore“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ Mnenje Znanstvenega sveta za dodatke in izdelke ali snovi, ki se uporabljajo v živalski krmi (FEEDAP) na zahtevo Evropske komisije glede varnosti in učinkovitosti Ecobiol® (*Bacillus amyloliquefaciens*) kot krmnega dodatka za piščance za pitanje. The EFSA Journal (2008) 773, str. 1–13.

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek (trgovsko ime)	Sestava, kemijska formula, opis, analitiška metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Vsebnost		Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Najnižja vsebnost CFU/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %	Najvišja vsebnost		
Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: stabilizatorji mikroflоре									
„4b1822	NOREL SA	<i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 (Ecobiol in Ecobiol plus)	<p>Sestava dodatka:</p> <p>Ecobiol:</p> <p>Pripravek <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 z najmanjšo koncentracijo 1×10^9 CFU/g</p> <p>Ecobiol plus:</p> <p>Pripravek <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 z najmanjšo koncentracijo 1×10^{10} CFU/g</p> <p>Lastnosti aktivne snovi:</p> <p>Trosi <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940</p> <p>Analitiška metoda (1):</p> <p>Štetje: metoda štetja na polti plošči z uporabo sojnega agarja po toplotni obdelavi.</p> <p>Identifikacija: gelska elektrofo-reza v utripajočem polju (PFGE).</p>	Piščanci za pitanje	—	1×10^9	1×10^9	<p>1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksa je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju.</p> <p>2. Za varnost: priporoča se uporaba zaščitnih mask med mešanjem.</p> <p>3. Ni dovoljena hkratna uporaba s kokcidostatiki.</p>	8.1.2019

(1) Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na spletni strani referenčnega laboratorija Skupnosti: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1293/2008

z dne 18. decembra 2008

o izdaji dovoljenja za novo uporabo *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20 and Levucell SC10 ME) kot krmnega dodatka

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.

(2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil predložen zahtevek za izdajo dovoljenja za pripravek iz Priloge. Navedenemu zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti v skladu s členom 7(3) navedene uredbe.

(3) Zahtevek zadeva dovoljenje za uvrstitev nove uporabe pripravka *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20, Levucell SC10 ME) kot krmnega dodatka za jagnjeta v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“.

(4) Uporaba *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 je bila dovoljena brez časovne omejitve za krave molznice in govedo za pitanje z Uredbo Komisije (ES) št. 1200/2005 ⁽²⁾ ter do 22. marca 2017 za koze in ovce molznice z Uredbo (ES) št. 226/2007 ⁽³⁾.

(5) Predloženi so bili novi podatki v podporo zahtevku za dovoljenje za jagnjeta. Evropska agencija za varnost hrane („Agencija“) je v svojem mnenju z dne 16. julija 2008 ⁽⁴⁾ sklenila, da pripravek *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20/Levucell SC10 ME) nima škodljivega vpliva na zdravje živali in ljudi ali na okolje. Poleg tega je ugotovila, da *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20/Levucell SC10 ME) ne predstavlja nobenega drugega tveganja, ki bi v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 1831/2003 onemogočalo izdajo dovoljenja. V skladu z navedenim mnenjem je uporaba tega pripravka pri jagnjetih varna. V navedenem mnenju je tudi ugotovljeno, da lahko navedeni pripravek pozitivno vpliva na končno težo in vsakodnevno pridobivanje teže. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s poprodajnim nadzorom. Preverila je tudi poročilo o metodi analize krmnega dodatka, ki ga je predložil referenčni laboratorij Skupnosti, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

(6) Ocena navedenega pripravka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato je treba dovoliti uporabo navedenega pripravka, kakor je opredeljeno v Prilogi k tej uredbi.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pripravek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „stabilizatorji mikroflora“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali v skladu s pogoji iz navedene priloge.

⁽⁴⁾ Mnenje znanstvenega sveta za dodatke in izdelke ali snovi, ki se uporabljajo v živalski krmi (FEEDAP) na zahtevo Evropske komisije o varnosti in učinkovitosti Levucell SC20/Levucell SC10ME, pripravek *Saccharomyces cerevisiae*, kot krmnega dodatka za jagnjeta za pitanje. The EFSA Journal (2008) 772, str. 1.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ UL L 195, 27.7.2005, str. 6.

⁽³⁾ UL L 64, 2.3.2007, str. 26.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek (trgovsko ime)	Sestava, kemijska formula, opis, analitiška metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Vsebnost		Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost		
„4b1711	LALLEMAND SAS	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 (Levucell SC20, Levucell SC10 ME)	Sestava dodatka: V trdni obliki: pripravek <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 iz živih suhih celic z zagotovljeno najmanjšo koncentracijo 2×10^{10} CFU/g. V prevlečeni obliki: pripravek <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 iz živih suhih celic z zagotovljeno najmanjšo koncentracijo 1×10^{10} CFU/g. Lastnosti aktivne snovi: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077: 80 % živih suhih celic in 14 % neživih celic. Analitiška metoda (1): metoda štetja na razliti plošči in molekularna identifikacija (PCR).	jagnjeta	—	$3,0 \times 10^9$	$7,3 \times 10^9$	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksov je treba navesti temperaturo skladiščenja, rok trajanja in obstojnost pri peletiranju. 2. Temperatura Levucell SC20 v dopolnilnih krmnih mešanicah ne sme presegati 50 °C, temperatura Levucell SC10ME pa 80 °C. 3. V prevlečeni obliki se uporablja le v peletirani krmi. 4. Priporočeni odmerek: $7,3 \times 10^9$ CFU/kg popolne krmne mešanice. 5. Če se proizvod obdeluje ali meša v zaprtim prostoru, se priporoča uporaba varnostnih očal in mask za mešanje, če mešalci niso opremljeni z izpušnimi sistemi.	8.1.2019

Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: stabilizatorji mikroflora

(1) Podrobnosti o analitskih metodah so na voljo na spletni strani referenčnega laboratorija Skupnosti: <http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives>

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1294/2008**z dne 18. decembra 2008****o spremembi Uredbe (ES) št. 318/2007 o pogojih zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic v Skupnost in pogojih za karanteno teh ptic****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/496/EGS z dne 15. julija 1991 o določitvi načel o organizaciji veterinarskih pregledov živali, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav, in o spremembi direktiv 89/662/EGS, 90/425/EGS ter 90/675/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti drugega pododstavka člena 10(3) in prvega pododstavka člena 10(4) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS ⁽²⁾, in zlasti četrte alineje člena 18(1),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 318/2007 ⁽³⁾ določa pogoje zdravstvenega varstva živali pri uvozu nekaterih ptic, razen perutnine, v Skupnost in pogojih za karanteno, ki se uporabljajo za take ptice po uvozu.
- (2) Priloga V k navedeni uredbi določa seznam karantenskih obratov in centrov, ki so jih pristojni organi držav članic odobrili za uvoz nekaterih ptic, razen perutnine.

(3) Francija, Nemčija in Združeno kraljestvo so pregledali svoje odobrene karantenske obrate in centre ter Komisiji poslali posodobljen seznam navedenih karantenskih obratov in centrov. Seznam odobrenih obratov in centrov za karanteno iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 318/2007 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Uredbo (ES) št. 318/2007 je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga V k Uredbi (ES) št. 318/2007 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 268, 24.9.1991, str. 56.

⁽²⁾ UL L 268, 14.9.1992, str. 54.

⁽³⁾ UL L 84, 24.3.2007, str. 7.

PRILOGA

„PRILOGA V

Seznam odobrenih obratov in centrov, kot je navedeno v členu 6(1)

ISO oznaka države	Ime države	Številka odobritve karantenskega obrata ali centra
AT	AVSTRIJA	AT OP Q1
AT	AVSTRIJA	AT-KO-Q1
AT	AVSTRIJA	AT-3-KO-Q2
AT	AVSTRIJA	AT-3-ME-Q1
AT	AVSTRIJA	AT-3-HO-Q-1
AT	AVSTRIJA	AT3-KR-Q1
AT	AVSTRIJA	AT-4-KI-Q1
AT	AVSTRIJA	AT-4-VB-Q1
AT	AVSTRIJA	AT 6 10 Q 1
AT	AVSTRIJA	AT 6 04 Q 1
BE	BELGIJA	BE VQ 1003
BE	BELGIJA	BE VQ 1010
BE	BELGIJA	BE VQ 1011
BE	BELGIJA	BE VQ 1012
BE	BELGIJA	BE VQ 1013
BE	BELGIJA	BE VQ 1016
BE	BELGIJA	BE VQ 1017
BE	BELGIJA	BE VQ 3001
BE	BELGIJA	BE VQ 3008
BE	BELGIJA	BE VQ 3014
BE	BELGIJA	BE VQ 3015
BE	BELGIJA	BE VQ 4009
BE	BELGIJA	BE VQ 4017
BE	BELGIJA	BE VQ 7015
CZ	ČEŠKA	21750016
CZ	ČEŠKA	21750027
CZ	ČEŠKA	21750050
CZ	ČEŠKA	61750009
DE	NEMČIJA	BB-1
DE	NEMČIJA	BW-1
DE	NEMČIJA	BY-1
DE	NEMČIJA	BY-2
DE	NEMČIJA	BY-3
DE	NEMČIJA	BY-4
DE	NEMČIJA	HE-2
DE	NEMČIJA	NI-1
DE	NEMČIJA	NI-2
DE	NEMČIJA	NI-3
DE	NEMČIJA	NW-1

ISO oznaka države	Ime države	Številka odobritve karantenskega obrata ali centra
DE	NEMČIJA	NW-2
DE	NEMČIJA	NW-3
DE	NEMČIJA	NW-4
DE	NEMČIJA	NW-5
DE	NEMČIJA	NW-6
DE	NEMČIJA	NW-7
DE	NEMČIJA	NW-8
DE	NEMČIJA	NW-9
DE	NEMČIJA	RP-1
DE	NEMČIJA	SN-1
DE	NEMČIJA	SN-2
DE	NEMČIJA	TH-1
DE	NEMČIJA	TH-2
ES	ŠPANIJA	ES/01/02/05
ES	ŠPANIJA	ES/05/02/12
ES	ŠPANIJA	ES/05/03/13
ES	ŠPANIJA	ES/09/02/10
ES	ŠPANIJA	ES/17/02/07
ES	ŠPANIJA	ES/04/03/11
ES	ŠPANIJA	ES/04/03/14
ES	ŠPANIJA	ES/09/03/15
ES	ŠPANIJA	ES/09/06/18
ES	ŠPANIJA	ES/10/07/20
FR	FRANCIJA	38.193.01
FR	FRANCIJA	32.162.004
GR	GRČIJA	GR.1
GR	GRČIJA	GR.2
IE	IRSKA	IRL-HBQ-1-2003 Unit A
IT	ITALIJA	003AL707
IT	ITALIJA	305/B/743
IT	ITALIJA	132BG603
IT	ITALIJA	170BG601
IT	ITALIJA	068CR003
IT	ITALIJA	006FR601
IT	ITALIJA	054LCO22
IT	ITALIJA	I – 19/ME/01
IT	ITALIJA	119RM013
IT	ITALIJA	006TS139
IT	ITALIJA	133VA023
IT	ITALIJA	015RM168
MT	MALTA	BQ 001
NL	NIZOZEMSKA	NL-13000

ISO oznaka države	Ime države	Številka odobritve karantenskega obrata ali centra
NL	NIZOZEMSKA	NL-13001
NL	NIZOZEMSKA	NL-13002
NL	NIZOZEMSKA	NL-13003
NL	NIZOZEMSKA	NL-13004
NL	NIZOZEMSKA	NL-13005
NL	NIZOZEMSKA	NL-13006
NL	NIZOZEMSKA	NL-13007
NL	NIZOZEMSKA	NL-13008
NL	NIZOZEMSKA	NL-13009
NL	NIZOZEMSKA	NL-13010
PL	POLJSKA	14084501
PT	PORTUGALSKA	05 01 CQA
PT	PORTUGALSKA	01 02 CQA
PT	PORTUGALSKA	03 01 CQAR
PT	PORTUGALSKA	05 07 CQAA
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	21/07/01
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	21/07/02
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	01/08/01
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	21/08/01
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	24/08/01“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1295/2008**z dne 18. decembra 2008****o uvažanju hmelja iz tretjih držav****(Kodificirana različica)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

tak pregled je obveza držav izvoznic, da bodo izpolnjevale zahteve Skupnosti za trženje za te proizvode; ker je zato treba zahtevati, da te proizvode spremlja spričevalo, kot je opredeljeno v členu 158(2) Uredbe (EGS) št. 1234/2007.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) (1), in zlasti členov 192(2) in 195(2) v zvezi s členom 4 Uredbe;

(4) Za zagotovitev spoštovanja pravil Skupnosti o certificiranju hmelja bi morale države članice opravljati preglede, s katerimi bi preverile, ali je uvoženi hmelj v skladu z minimalnimi zahtevami trženja, določenimi z Uredbo (ES) št. 1850/2006.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 3076/78 z dne 21. decembra 1978 o uvažanju hmelja iz držav nečlanic (2) in Uredba Komisije (EGS) št. 3077/78 z dne 21. decembra 1978 o enakovrednosti spričeval, ki spremljajo hmelj, uvožen iz držav nečlanic, s certifikati Skupnosti (3) sta bili večkrat (4) bistveno spremenjeni. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeni uredbi kodificirati ter združiti v enotno besedilo.

(5) Nekatero tretje države so se obvezale, da bodo izpolnjevale zahteve, predpisane za trženje hmelja in hmeljnih proizvodov, ter so določene agencije pooblastile za izdajo spričeval o enakovrednosti. Zato bi bilo treba ta spričevala priznati kot enakovredna certifikatom Skupnosti in v njih zajete proizvode sprejeti v prost pretok.

(2) Člen 158(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da je mogoče hmelj in hmeljne proizvode iz držav nečlanic uvoziti samo, če so njihovi standardi kakovosti vsaj enakovredni tistim, ki so bili sprejeti za podobne proizvode, pridelane v Skupnosti, ali njihove derivate. Odstavek 2 navedenega člena določa, da bodo ti proizvodi obravnavani, kot da so po navedenih standardih, če jih spremlja spričevalo, ki so ga izdali organi države porekla in je priznано kot enakovredno certifikatu, zahtevanem za trženje hmelja in hmeljnih proizvodov s poreklom v Skupnosti.

(6) Ustrezne organizacije v tretjih državah so odgovorne, da so informacije, vsebovane v Prilogi I, tekoče urejene, ter da vzdrževanje tesnega sodelovanja s Komisijo s sporočanjem ustreznih informacij.

(3) Uredba Sveta (ES) št. 1850/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi podrobnih pravil za certificiranje hmelja in hmeljnih proizvodov (5) določa zelo stroge zahteve trženja za hmeljne proizvode in zlasti za mešanice. Trenutno ni učinkovite metode za preverjanje izpolnjevanja teh zahtev na mejah. Edina mogoča zamenjava za

(7) Za lažji nadzor pristojnih organov držav članic je bistveno, da se predpiše oblika in, kjer je treba, vsebino spričevala ter pravila za njegovo uporabo.

(8) Da bi upoštevali trgovsko prakso, je treba pristojne organe pooblastiti, da kadar je pošiljka razdeljena pod nadzorom pripravijo izvleček iz spričevala za vsako novo pošiljko, ki izhaja iz razdelitve.

(9) Po analogiji s sistemom za certificiranje Skupnosti bi morali biti določeni proizvodi zaradi svoje uporabe oproščeni predložitve spričeval, predvidenih v tej uredbi.

(1) UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

(2) UL L 367, 28.12.1978, str. 17.

(3) UL L 367, 28.12.1978, str. 28.

(4) Glej Prilogo V.

(5) UL L 355, 15.12.2006, str. 72.

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem upravljalnega odbora skupne ureditve kmetijskih trgov —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vstop v prost pretok Skupnosti proizvodov, navedenih v členu 1(f) Uredbe (ES) št. 1234/2007, iz držav nečlanic, je pogojen s predložitvijo dokazila, da so izpolnjene zahteve, opredeljene v členu 158(1) navedene uredbe.

2. Dokaz, iz člena 1(1) te uredbe, se dostavi s predložitvijo spričevala, predvidenega v členu 158(2) uredbe (ES) št. 1234/2007 v nadaljevanju „spričevalo o enakovrednosti“.

Člen 2

V tej uredbi „pošiljka“ pomeni količino proizvoda z enakimi lastnostmi, ki jo pošilja isti pošiljatelj istemu prejemniku istočasno.

Člen 3

Spričevala, ki spremljajo hmelj in hmeljne proizvode, uvožene iz držav nečlanic, in so jih izdale pooblaščenice agencije, ki jih je potrdila izvorna tretja država, navedene v Prilogi I, se priznajo kot spričevala o enakovrednosti.

Priloga I se popravi na podlagi informacij, ki jih sporočijo ustrezne države nečlanice.

Člen 4

1. Spričevalo o enakovrednosti se izdelava za vsako pošiljko in ga sestavlja izvornik in dve kopiji, sestavljeni na obrazcu, ki ustreza vzorcu, določenemu v Prilogi II k tej uredbi in v skladu z navodili iz Priloge IV k tej uredbi.

2. Spričevalo o enakovrednosti bo veljavno samo, če je pravilno izpolnjeno in so ga overili organi iz Priloge I.

3. Pravilno overjeno spričevalo je tisto, ki prikazuje kraj in datum izdaje, je podpisano in nosi žig organa, ki ga je izdal.

Člen 5

1. Vsaka enota embalaže, zajeta v spričevalu o enakovrednosti, vsebuje naslednje podatke v enem od uradnih jezikov Skupnosti:

(a) opis proizvoda;

(b) sorta ali sorte;

(c) država porekla;

(d) oznake in številke iz oddelka 9 spričevala o enakovrednosti ali izvlečka.

2. Podatki iz odstavka 1 naj bodo v čitljivih, neizbrisnih znakih enotne velikosti na zunanjem delu embalaže.

Člen 6

1. Če je pošiljka, zajeta v spričevalu o enakovrednosti, razdeljena in ponovno odposlana preden je dana v prost pretok, se sestavi izvleček spričevala za vsako novo pošiljko, ki izhaja iz take razdelitve.

Spričevalo se nadomesti s potrebnim številom izvlečkov spričevala.

Vsak izvleček sestavi zadevna stranka v enem izvorniku in dveh kopijah na obrazcu, ki ustreza vzorcu iz Priloge III ter v skladu z določbami iz Priloge IV.

2. Carinski organi skladno s temodobrijo izvornik in dve kopiji spričevala o enakovrednosti ter sopolpišejo izvornik in dve kopiji vsakega izvlečka.

Izvornik spričevala o enakovrednosti zadržijo, dve kopiji pošljejo pristojnemu organu iz člena 21 Uredbe (ES) št. 1850/2006, ter izvornik in dve kopiji vsakega izvlečka vrnejo zadevni osebi.

Člen 7

Po zaključku carinskih formalnosti, ki se zahtevajo za vstop v pretok Skupnosti proizvoda, na katerega se nanaša spričevalo o enakovrednosti ali izvleček, se izvornik in dve kopiji predata carinskemu organom, ki jih sopolpišejo ter obdržijo izvornik. Eno kopijo carinski organi posredujejo pristojnemu organu iz člena 21 Uredbe (ES) št. 1850/2006, države članice, v kateri proizvod vstopa v prost pretok. Drugo kopijo se vrne uvozniku, ki jo mora hraniti vsaj tri leta.

Člen 8

Če se pošiljka ponovno proda ali razdeli, potem ko je bila dana v prosti pretok, mora proizvod spremljati račun ali drug komercialni dokument, ki ga sestavi prodajalec z navedbo referenčne številke spričevala o enakovrednosti ali izvlečka, skupaj z imenom organa, ki jih je izdal.

Na komercialnem dokumentu ali računu morajo biti navedene tudi naslednje prepisane informacije iz spričevala o enakovrednosti ali izvlečka:

- (a) za hmelj:
- (i) opis proizvoda;
 - (ii) bruto masa;
 - (iii) območje proizvodnje;
 - (iv) leto spravila pridelka;
 - (v) sorta;
 - (vi) država porekla;
 - (vii) označbe in identifikacijske številke, navedene v oddelku 9 spričevala;
- (b) za proizvode, izdelane iz hmelja, poleg podatkov iz točke (a), kraj in datum predelave.

Člen 9

1. Države članice redno opravljajo naključne preglede, da bi preverile, ali hmelj, uvožen v skladu s členom 158 Uredbe (ES) št. 1234/2007, izpolnjuje minimalne zahteve trženja, določene v Prilogi I k uredbi (ES) št. 1850/2006.

2. Države članice vsako leto do 30. junija poročajo Komisiji o pogostosti, vrsti in rezultatih pregledov, ki so bili opravljeni v letu pred tem datumom. Pregledi naj zajemajo vsaj 5 % števila pošiljk hmelja, za katere se pričakuje uvoz iz tretje države v določeno državo članico v tem letu.

3. Če pristojni organi držav članic ugotovijo, da pregledani vzorci ne ustrezajo minimalnim zahtevam trženja iz odstavka 1, se ustreznih pošiljk ne sme tržiti v Skupnosti.

4. Če država članica odkrije, da značilnosti proizvoda niso v skladu s podrobnostmi, navedenimi v spričevalu o enakovrednosti, ki spremlja proizvod, o tem obvesti Komisijo.

V skladu s postopkom iz člena 195 (2) Uredbe (ES) št. 1234/2007, je mogoče sprejeti sklep o umiku organizacije, ki je izdala spričevalo o enakovrednosti za te proizvode, iz seznama iz Priloge I te uredbe.

Člen 10

Za naslednji hmelj in hmeljne proizvode se z odstopanjem od te uredbe za sprostitev v prost pretok ne zahteva niti predložitve spričevala iz člena 1(2), niti izpolnjevanja določb člena 5, če masa za posamezno embalažo ne presega 1 kilogram v primeru hmelja v storžkih in hmelja v prahu ter 300 gramov v primeru hmeljnih ekstraktov:

- (a) zavojčki za prodajo posameznikom za njihovo lastno uporabo;
- (b) za znanstvene in tehnične poskuse;
- (c) za sejme, zajete v posebnih carinskih ureditvah za sejme.

Na embalaži se morajo pojaviti opis, masa in končna uporaba proizvoda.

Člen 11

Uredba (EGS) št. 3076/78 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi VI.

Člen 12

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

AGENCIJE, POOBLAŠČENE ZA IZDAJO SPRIČEVAL ZA

hmelj v storžkih oznaka KN: ex 1210

hmelj v prahu oznaka KN: ex 1210

hmeljne sokove in ekstrakte oznaka KN: 1302 13 00

Država porekla	Pooblaščne agencije	Naslov	Oznaka	Telefon	Telefaks	E-naslov (neobvezno)
Avstralija	Quarantine Services Department of Primary Industries & Water	Macquarie Wharf No 1 Hunter Street, Hobart Tasmania 7000	(61-3)	6233 3352	6234 6785	
Kanada	Plant Protection Division, Animal and Plant Health Directorate, Food Production and Inspection Branch, Agriculture and Agri-food Canada	Floor 2, West Wing 59, Camelot Drive Napean, Ontario, K1A 0Y9	(1-613)	952 8000	991 5612	
Kitajska	Tianjin Airport Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 33 Youyi Road, Hexi District, Tianjin 300201	(86-22)	2813 4078	28 13 40 78	ctqj2002@163.com
	Tianjin Economic and Technical Develop- ment Zone Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 8, Zhaofaxincun 2nd Avenue, TEDA Tianjin 300457	(86-22)	662 98343	662 98245	zhujw@tjciq.gov.cn
	Inner Mongolia Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 12 Erdos Street, Saihan District, Huhhot City Inner Mongolia 010020	(86-471)	434 1943	434 2163	zhaoxb@nmciq.gov.cn
	Xinjiang Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 116 North Nanhu Road, Urumqi City Xinjiang 830063	(86-991)	464 0057	464 0050	xjciq_jw@xjciq.gov.cn
Nova Zelandija	Ministry of Agriculture and Fisheries	PO Box 2526 Wellington	(64-4)	472 0367	474 424 472-9071	
	Gawthorn Institute	Private Bag Nelson	(64-3)	548 2319	546 9464	
Srbija	Naucni InSTITUTE za Ratarstvo/Zavod za Hmelj sirak I lekovito bilje	21470 Backi Petrovac	(38-21)	780 365	621 212	berenji@eunet.yu

Država porekla	Pooblaščenec agencije	Naslov	Oznaka	Telefon	Telefaks	E-naslov (neobvezno)
Južna Afrika	CSIR Food Science and Technology	PO Box 395 0001 Pretoria	(27-12)	841 3172	841 3594	
Švica	Labor Veritas	Engmattstrasse 11 Postfach 353 CH-8027 Zürich	(41-44)	283 2930	201 4249	admin@laborveritas.ch
Ukrajina	Productional-Technical Centre (PTZ) Ukrhmel	Hlebnaja 27 262028 Zhtiomie	(380)	37 2111	36 7331	
Združene države	Washington Department of Agriculture State Chemical and Hop Lab	21 N. 1st Ave. Suite 106 Yakima, WA 98902	(1-509)	225 7626	454 7699	
	Idaho Department of Agriculture Division of Plant Industries Hop Inspection Lab	2270 Old Penitentiary Road P.O. Box 790 Boise, ID 83701	(1-208)	332 8620	334 2283	
	Oregon Department of Agriculture Commodity Inspection Division	635 Capital Street NE Salem, OR 97310-2532	(1-503)	986 4620	986 4737	
	California Department of Food and Agriculture (CDFA-CAC) Division of Inspection Services Analytical Chemistry Laboratory	3292 Meadowview Road Sacramento, CA 95832	(1-916)	445 0029 ou 262 1434	262 1572	
	USDA, GIPSA, FGIS	1100 NW Naito Parkway Portland, OR 97209-2818	(1-503)	326 7887	326 7896	
	USDA, GIPSA, TSD, Tech Service Division, Technical Testing Laboratory	10383 Nth Ambassador Drive Kansas City, MO 64153-1394	(1-816)	891 0401	891 0478	
Zimbabve	Standards Association of Zimbabwe (SAZ)	Northend Close, Northridge Park Borrowdale, P.O. Box 2259 Harare	(263-4)	88 2017, 88 2021, 88 5511	88 2020	info@saz.org.zw saz.org.zw

PRILOGA II

OBRAZEC ZA SPRIČEVALO O ENAKOVREDNOSTI

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov)	2. Št.	IZVIRNIK	
3. Prejemnik (polno ime in naslov)	SPRIČEVALO O ENAKOVREDNOSTI ZA UVAŽANJE HMELJA IN HMELJNIH PROIZVODOV V EVROPSKO SKUPNOST		
	Виж превода на гърба — Véase traducción al dorso — Viz překlad na druhé straně — Oversættelse se bagsiden — Übersetzung siehe Rückseite — Vaata tõlget pöördel — Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα — See translation overleaf — Voir traduction au verso — Vedi traduzione a tergo — skatīt tulkojumu nākamajā lappusē — Žr. vertimą kitame puslapyje — a fordítást lásd a tulsó oldalon — Ara t-traduzzjoni mnížzla fuq wara — Zie vertaling aan ommezijde — Zob. tłumaczenie na odwrocie — Ver tradução no verso — A se veda traducea pe verso — Pozri preklad na druhej strane — Glej prevod na hrbtni strani — Katso kääntöpuolella oleva käännös — För översättning se baksidan		
POMEMBNO OBVESTILO A. To spričevalo in dve njegovi kopiji je treba predati carinskim organom v Skupnosti, kadar se proizvodi dajejo v prost pretok ali kadar se pošiljka razdeli preden gre v prost pretok. B. Kadar se pošiljka razdeli, carinski organi po odobritvi spričevala in dveh kopij obdržijo izvirnik in posredujejo dve kopiji organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici. C. Kadar se proizvod daje v prost pretok, carinski organi po odobritvi spričeval in dveh kopij obdržijo izvirnik, vrnejo eno kopijo deklarantu ter drugo kopijo posredujejo organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici.	4. Država porekla		
	5. Območje proizvodnje hmelja	6. Leto spravila pridelka	
	7. Kraj pridelave	8. Datum pridelave	
9. Označbe, številke in vrsta embalaže – opis proizvoda – sorta		10. Bruto masa (kg)	
11. POTRDILO ORGANA, KI GA IZDAJA Podpisani potrjujem, da zgoraj opisani proizvodi izpolnjujejo pravila o hmelju in hmeljevih proizvodih, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti.			
12. Organ izdajatelj (polno ime in naslov)	V, dne (Žig) (Podpis)		
13. IZPOLNIJO CARINSKI ORGANI DRŽAVE ČLANICE ZA SPROSTITEV PROIZVODOV V PROSTI PRETOK Zgoraj opisani proizvodi so bili dani v prost pretok ⁽¹⁾ To spričevalo je bilo nadomeščeno z izvlečki ⁽¹⁾ V, dne (Podpis) (Žig)			

⁽¹⁾ Izbršite, kar se ne uporablja.

PRILOGA III

OBRAZEC ZA IZVLEČEK IZ SPRIČEVALA

1. Pošiljatelj (polno ime in naslov)	2. Št.	IZVIRNIK	
3. Prejemnik (polno ime in naslov)	IZVLEČEK IZ SPRIČEVALA O ENAKOVREDNOSTI ZA UVAŽANJE HMELJA IN HMELJNIH PROIZVODOV V EVROPSKO SKUPNOST		
	Виж превода на гърба Véase traducción al dorso Viz překlad na druhé straně Oversættelse se bagsiden Übersetzung siehe Rückseite Vaata toiget pöördel Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα See translation overleaf Voir traduction au verso Vedi traduzione a tergo skačit tulkojumu nākamajā lappusē Žr. vertimą kitame puslapyje A fordítást lásd a hátoldalón Ara t-traduzzjoni mniżżla fuq wara Zie vertaling aan ommezijde Zob. tłumaczenie na odwrocie Ver tradução no verso A se vedea traducerea pe verso Pozri preklad na druhej strane Käännös kääntöpuolella För översättning se baksidan		
	4. Država porekla		
POMEMBNO OBVESTILO A. Ta izvleček in dve kopiji je treba predati carinskim organom v Skupnosti, kadar se proizvodi dajejo v prost pretok. B. Po odobritvi dokumentov carinski organi v Skupnosti obdržijo izvirnik, vrnejo kopijo deklarantu in drugo kopijo posredujejo organom, odgovornim za hmelj v ustrezni državi članici.	5. Območje proizvodnje hmelja		6. Leto spravila pridelka
	7. Kraj pridelave		8. Datum pridelave
	9. Označbe, številke in vrsta embalaže – opis proizvoda – sorta		10. Bruto masa (kg)
11. IZJAVA POŠILJATELJA Podpisani izjavljam, da so opisani proizvodi zajeti s spričevali o enakovrednosti, izdanimi dne, referenčna številka s strani izdajatelja (ime in poln naslov) V, dne (Podpis)			
12. ENDOSIRANJE CARINSKIH ORGANOV Deklaracija potrjena kot pravilna. Informacije v tem izvlečku ustrezajo informacijam v ustreznem spričevalu o enakovrednosti.			
13. Carinski urad (ime in poln naslov)	V, dne (Podpis) (Žig)		
14. IZPOLNIJO CARINSKI ORGANI DRŽAVE ČLANICE ZA SPROSTITEV PROIZVODOV V PROSTI PRETOK Opisani proizvodi so bili dani v prost pretok V, dne (Podpis) (Žig)			

PRILOGA IV

PRAVILA ZA OBRAZCE IZ ČLENA 4 IN 6

I. PAPIR

Uporablja se bel papir teže vsaj 40 g/m².

II. VELIKOST

Velikost je 210 × 297 mm.

III. JEZIKI

- A. Spričevalo o enakovrednosti mora biti natisnjeno v enem od uradnih jezikov Skupnosti; lahko je natisnjeno tudi v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države izdajateljice.
- B. Izvleček spričevala o enakovrednosti je natisnjen v enem od uradnih jezikov Skupnosti, ki ga določijo odgovorni organi države članice izdajateljice.

IV. IZPOLNJEVANJE OBRAZCEV

- A. Obrazce se izpolnjuje s pisalnim strojem ali ročno; v tem primeru morajo biti izpolnjeni čitljivo s črnilom in s tiskanimi črkami.
- B. Vsak obrazec se individualizira s številko, ki jo dodeli organ izdajatelj, ta številka je enaka za izvirnik in njegovi dve kopiji.
- C. V primeru spričevala o enakovrednosti in njegovih izvlečkov:
1. oddelek 5 se ne izpolnjuje za hmeljne proizvode, narejene in mešanic hmelja;
 2. oddelka 7 in 8 se izpolni za vse proizvode, izdelane iz hmelja;
 3. opis proizvodov je eden od naslednjih:
 - (a) „nepripravljeni hmelj“ tj. hmelj, ki je bil samo predhodno sušen in pakiran;
 - (b) „pripravljeni hmelj“ tj. hmelj, ki je opravil končno sušenje in končno pakiranje;
 - (c) „hmelj v prahu“ (ki vključuje hmeljne pelete in obogateni hmelj v prahu);
 - (d) „izomeriziran hmeljni ekstrakt“ tj. ekstrakt, v katerem so bile alfa kisline skoraj povsem izomerizirane;
 - (e) „hmeljni ekstrakti“; tj. drugi ekstrakti, razen izomeriziranega hmeljnega ekstrakta;
 - (f) „mešani hmeljni proizvodi“ t. j. mešanica proizvodov iz točk (c), (d) in (e), razen hmelja;
 4. opisu „nepripravljeni hmelj“ ali „pripravljeni hmelj“ sledi beseda „neosemenjen“, če je vsebnost semena manjša od 2 % mase hmelja, in „osemenjen“ v drugih primerih;
 5. v primerih, ko se proizvodi iz hmelja pridobijo iz hmelja različnih sort in/ali različnih območij proizvodnje, se te različne sorte in/ali območja proizvodnje navedejo v oddelku 9, sledi jim odstotek mase vsake sorte iz vsakega proizvodnega območja, ki sestavlja mešanico.

PRILOGA V

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (EGS) št. 3076/78 (UL L 367, 28.12.1978, str. 17)	
Uredba Komisije (EGS) št. 1465/79 (UL L 177, 14.7.1979, str. 35)	Samo člen 2 ter, kar zadeva sklice na Uredbo Komisije (EGS) št. 3076/78 v členu 3
Uredba Komisije (EGS) št. 4060/88 (UL L 356, 24.12.1988, str. 42)	Samo člen 1
Uredba Komisije (EGS) št. 2264/91 (UL L 208, 30.7.1991, str. 20)	
Uredba Komisije (EGS) št. 2940/92 (UL L 294, 10.10.1992, str. 8)	
Uredba Komisije (EGS) št. 717/93 (UL L 74, 27.3.1993, str. 45)	
Uredba Komisije (EGS) št. 2918/93 (UL L 264, 23.10.1993, str. 37)	
Uredba Komisije (EGS) št. 3077/78 (UL L 367, 28.12.1978, str. 28)	
Uredba Komisije (EGS) št. 673/79 (UL L 85, 5.4.1979, str. 25)	
Uredba Komisije (EGS) št. 1105/79 (UL L 138, 6.6.1979, str. 9)	
Uredba Komisije (EGS) št. 1466/79 (UL L 177, 14.7.1979, str. 37)	
Uredba Komisije (EGS) št. 3042/79 (UL L 343, 31.12.1979, str. 5)	
Uredba Komisije (EGS) št. 3093/81 (UL L 310, 30.10.1981, str. 17)	
Uredba Komisije (EGS) št. 541/85 (UL L 62, 1.3.1985, str. 57)	
Uredba Komisije (EGS) št. 3261/85 (UL L 311, 22.11.1985, str. 20)	
Uredba Komisije (EGS) št. 3589/85 (UL L 343, 20.12.1985, str. 19)	Samo člen 1(2)
Uredba Komisije (EGS) št. 1835/87 (UL L 174, 1.7.1987, str. 14)	
Uredba Komisije (EGS) št. 3975/88 (UL L 351, 21.12.1988, str. 23)	
Uredba Komisije (EGS) št. 4060/88 (UL L 356, 24.12.1988, str. 42)	Samo člen 2
Uredba Komisije (EGS) št. 2835/90 (UL L 268, 29.9.1990, str. 88)	
Uredba Komisije (EGS) št. 2238/91 (UL L 204, 27.7.1991, str. 13)	
Uredba Komisije (EGS) št. 2915/93 (UL L 264, 23.10.1993, str. 29)	
Uredba Komisije (ES) št. 812/94 (UL L 94, 13.4.1994, str. 4)	

Uredba Komisije (ES) št. 1757/94
(UL L 183, 19.7.1994, str. 11)

Uredba Komisije (ES) št. 201/95
(UL L 24, 1.2.1995, str. 121)

Uredba Komisije (ES) št. 972/95
(UL L 97, 29.4.1995, str. 62)

Uredba Komisije (ES) št. 2132/95
(UL L 214, 8.9.1995, str. 7)

Uredba Komisije (ES) št. 539/98
(UL L 70, 10.3.1998, str. 3)

Uredba Komisije (ES) št. 81/2005
(UL L 16, 20.1.2005, str. 52)

Uredba Komisije (ES) št. 495/2007
(UL L 117, 5.5.2007, str. 6)

PRILOGA VI

Korelacijska tabela

Uredba Komisije (EGS) št. 3076/78	Uredba Komisije (EGS) št. 3077/78	Ta Uredba
Člen 1(1) in (2)		Člen 1(1) in (2)
Člen 1(3)		Člen 2
	Člen 1, prva poved	Člen 3, prvi pododstavek
	Člen 1, druga poved	Člen 3, drugi pododstavek
Člen 2		Člen 4
Člen 3(1), uvodna poved		Člen 5(1), uvodna poved
Člen 3(1), od prve do četrte alinee		Člen 5(1), točke (a) do (d)
Člen 3(2)		Člen 5(2)
Člen 4		—
Člen 5(1), prva poved		Člen 6(1), prvi pododstavek
Člen 5(1), druga poved		Člen 6(1), drugi pododstavek
Člen 5(1), tretja poved		Člen 6(1), tretji pododstavek
Člen 5(2), prva poved		Člen 6(2), prvi pododstavek
Člen 5(2), druga poved		Člen 6(2), drugi pododstavek
Člen 6		Člen 7
Člen 7, prvi pododstavek, prva poved		Člen 8, prvi pododstavek
Člen 7, prvi pododstavek, druga poved in točka 1		Člen 8, drugi pododstavek, uvodna poved
Člen 7, točka 1(a), uvodne besede		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a), uvodne besede
Člen 7, točka 1(a), prva alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(i)
Člen 7, točka 1(a), druga alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(ii)
Člen 7, točka 1(a), tretja alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(iii)
Člen 7, točka 1(a), četrta alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(iv)
Člen 7, točka 1(a), peta alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(v)
Člen 7, točka 1(a), šesta alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(vi)
Člen 7, točka 1(a), sedma alinea		Člen 8, drugi pododstavek, točka (a)(vii)
Člen 7, točka 1(b)		Člen 8, drugi pododstavek, točka (b)
Člen 7, točka (2)		—
Člen 7a, prvi pododstavek, prva poved		Člen 9, odstavek 1
Člen 7a, prvi pododstavek, druga in tretja poved		Člen 9, odstavek 2
Člen 7a, drugi pododstavek		Člen 9, odstavek 3
Člen 7a, tretji pododstavek, prva poved		Člen 9, odstavek 4, prvi pododstavek

Uredba Komisije (EGS) št. 3076/78	Uredba Komisije (EGS) št. 3077/78	Ta Uredba
Člen 7a, tretji pododstavek, druga poved		Člen 9, odstavek 4, drugi pododstavek
Člen 8		Člen 10
Člen 9		—
Člen 10		—
—	—	Člen 11
—	—	Člen 12
	Priloga	Priloga I
Priloga I		Priloga II
Priloga II		Priloga III
Priloga III		—
Priloga IV		Priloga IV
—	—	Priloga V
—	—	Priloga VI

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1296/2008

z dne 18. decembra 2008

o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko

(Kodificirana različica)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾, in zlasti člena 144(1), v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1839/95 z dne 26. julija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo tarifnih kvot za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko ⁽²⁾ je bila večkrat ⁽³⁾ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Skupnost se je s sporazumi, sklenjenimi v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj, zavezala, da bo s tržnim letom 1995/96 odprla znižane tarifne kvote za uvoz 500 000 ton koruze na Portugalsko oziroma dva milijona ton koruze in 300 000 ton sirka v Španijo. Pri kvoti za uvoz v Španijo je treba odšteti količine nekaterih nadomestnih žitnih proizvodov, uvoženih v Španijo, in to sorazmerno glede na celotno uvoženo količino. Pri kvoti, odprti za uvoz koruze na Portugalsko, dejansko plačana uvozna dajatev ne sme biti višja od 50 EUR na tono.

(3) Za zagotavljanje dobrega upravljanja teh kvot bi bilo treba določiti podobne načine knjiženja uvoza koruze in sirka v Španiji in na Portugalskem.

(4) Da se doseže ta cilj in se zagotovi, da bo Komisija uspešno spremljala režim in mednarodne obveznosti Skupnosti, bi bilo treba natančno določiti všteti uvoz na podlagi teh kvot in določiti, da Španija in Portugalska Komisijo vsak mesec obvestita o dejanskem uvozu zadevnih proizvodov, pri čemer natančno navedeta uporabljeni način izračuna.

(5) Obdobje, določeno za uvoz koruze na Portugalsko in koruze in sorga v Španijo v okviru tarifne kvote ob upoštevanju končnega uvoza nadomestnih proizvodov v Španijo, mora temeljiti na koledarskem letu.

(6) Količina koruze, namenjene za uvoz na Portugalsko in koruze in sorga, namenjenega za uvoz v Španijo v danem letu, zmanjšana za količino nekaterih nadomestnih proizvodov, uvoženih v Španijo v tem istem letu, ob koncu leta ne omogoča ugotovitve, koliko koruze se v tistem letu še lahko uvozi. Zaradi tega se mora obdobje, v katerem se lahko uvoz knjiži za posamezno leto, v nujnih primerih podaljšati do maja naslednjega leta.

(7) V interesu dobaviteljev Skupnosti je, da se zagotovi zadostna dobava zadevnih proizvodov na trgu Skupnosti po stabilnih cenah, s čimer se izogne nepotrebnim in čezmernim tveganjem ali celo motnjam na trgu v obliki velikih nihanj cen. Komisija naj se ob upoštevanju razvoja mednarodnih trgov, pogojev dobave v Španiji in na Portugalskem ter mednarodnih zavez Skupnosti odloči, ali je potrebno zmanjšanje veljavnih uvoznih dajatev Skupnosti, določenih v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 ⁽⁴⁾ za zagotovitev, da so uvozne kvote za zadevne proizvode v celoti uporabljene.

(8) Za zagotovitev uporabe teh kvot bi bilo treba predvideti določbe o neposrednem nakupu na svetovnem trgu ali o uporabi sistema znižanja uvoznih dajatev v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1249/96.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 177, 28.7.1995, str. 4.

⁽³⁾ Glej Prilogo V.

⁽⁴⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125.

- (9) Kombinacija prednosti, predvidenih s to uredbo in z režimi, ki jih vzpostavlja Uredba Sveta (ES) št. 1528/2007⁽¹⁾, in ki se uporabljajo pri uvozu sirka in koruze s poreklom iz nekaterih držav, ki so del skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP države), v Skupnost, lahko povzroči motnje na španskem ali portugalskem trgu žit. Ta težava se lahko premaga tako, da se določi posebno znižanje prelevmana za koruzo in sirek, uvoženo po tej uredbi.
- (10) Pri neposrednem nakupu na svetovnem trgu in zato, da se omogoči izpeljava posla pod optimalnimi pogoji, ter zlasti z najnižjimi stroški nakupa in prevoza, je treba pripraviti razpis za dobavo in dostavo do skladišča, ki ga določi plačilna agencija ali zadevna intervencijska agencija. Treba bi bilo sprejeti določbe zato, da se ponudbe oddajo za posamezne količine, ki ustrezajo razpoložljivim zmogljivostim skladišč na nekaterih območjih tiste države članice, objavljenih v razpisu.
- (11) Treba bi bilo sprejeti podrobna pravila za pripravo razpisa za znižanje uvozne dajatve in za neposredni nakup na svetovnem trgu, in treba bi bilo opredeliti pogoje za oddajo ponudb ter polog in sprostitev varščin, ki jamčijo za izpolnitev obveznosti izbranih ponudnikov.
- (12) Pri takih nakupih bi bilo treba zaradi zdravega gospodarstva in finančnega poslovanja, in zlasti za preprečitev nesorazmernega in prevelikega tveganja uvoznikov, ob upoštevanju predvidljivih cen na španskem in portugalskem trgu, predvideti možnost, da se s plačilom nižje dajatve uvozi na trg tudi žito, ki ne izpolnjuje zahtev po kakovosti iz razpisa. V takem primeru pa dajatev ne sme biti znižana več, kakor je nazadnje določeno za tako znižanje.
- (13) Treba bi bilo predvideti, da za posle, ki izhajajo iz te uredbe, veljajo mehanizmi, ki jih določa Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike⁽²⁾.
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

1. Kvote za uvoz največ 2 milijona ton koruze in 300 000 ton sorga na leto iz tretjih držav, namenjene za sprostitev v prosti promet v Španiji, se odprejo 1. januarja vsako leto. Uvoz v okviru teh kvot se opravi, kot je določeno v tej uredbi.

2. Dne 1. januarja vsakega leta se odpre uvozna kvota za največjo količino 0,5 milijona ton koruze za sprostitev v prosti promet na Portugalskem. Uvoz v okviru te kvote se izvaja letno po pogojih, določenih s to uredbo.

3. Pri tehničnih težavah, o katerih je Komisija ustrezno obveščena, se lahko predpiše uvozna obdobje, daljše od te časovne omejitve, v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.

4. Znižanje uvozne dajatve za koruzo trdinko, predvideno v členu 2(5) Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96, se v okviru kvot, predvidenih v odstavkih 1 in 2 tega člena, ne uporablja.

Člen 2

1. Količine iz člena 1(1) za uvoz v Španijo, se vsako leto zmanjšajo sorazmerno glede na kakršne koli količine ostankov pri proizvodnji koruznega škroba iz oznak KN 2303 10 19 in 2309 90 20, ostankov in odpadkov iz pivovarn ali destilarn iz oznake KN 2303 30 00 ter tropin agrumov iz oznake KN ex 2308 00 40, ki se v zadevnem letu uvozijo v Španijo iz tretjih držav.

2. Komisija knjiži v okviru kvot iz člena 1(1) in (2):

(a) količine koruze (oznaka KN 1005 90 00) in sirka (oznaka KN 1007 00 90), uvožene v Španijo, in količine koruze (oznaka KN 1005 90 00), uvožene na Portugalsko v posameznem koledarskem letu in po potrebi do konca meseca maja naslednjega leta;

(b) količine ostankov pri proizvodnji koruznega škroba, ostankov in odpadkov iz pivovarn ali destilarn ter tropin agrumov iz odstavka 1 tega člena, ki se v posameznem koledarskem letu uvozijo v Španijo;

⁽¹⁾ UL L 348, 31.12.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

Če se količine knjižijo v mesecih, ki sledijo referenčnemu koledarskemu letu v skladu s točko (a) prvega pododstavka, se navedene količine ne morejo več knjižiti v naslednjem koledarskem letu.

3. Za namene knjiženja iz odstavka 2 se ne upošteva uvoz koruze v Španijo in na Portugalsko, ki se izvede z uporabo naslednjih aktov:

- (a) Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 ⁽¹⁾;
- (b) Sklepa 2005/40/ES, Euratom Sveta in Komisije ⁽²⁾;
- (c) Sklepa Sveta 2006/580/ES ⁽³⁾;
- (d) Uredbe Komisije (ES) št. 969/2006 ⁽⁴⁾.

Člen 3

Pristojni organi Španije in Portugalske Komisijo po elektronski poti najpozneje 15. vsakega meseca obvestijo o količinah proizvodov iz člena 2(2), ki so bile uvožene v drugem predhodnem mesecu; pri tem uporabijo vzorec iz Priloge I.

Člen 4

1. Količine koruze in sirka iz člena 1(1) se dodelijo za predelavo ali uporabo v Španiji.

2. Količine koruze iz člena 1(2) se dodelijo za predelavo ali uporabo na Portugalskem.

Člen 5

Uvoz se izvede, kot del kvot iz člena 1(1) in (2) in v okviru količinskih omejitev, določenih v členu 1(1) in (2), v Španijo in na Portugalsko z uporabo sistema zmanjšanja uvoznih dajatev, kot je predvideno v členu 6, ali z neposrednim nakupom na svetovnem trgu.

POGLAVJE II

UVOZ Z ZNIŽANJEM UVOZNE DAJATVE

Člen 6

1. Ne glede na člen 15, se za uvoz koruze in sirka v Španijo in uvoz koruze na Portugalsko, v okviru količinskih omejitev,

⁽¹⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 26, 28.1.2005, str. 1.

⁽³⁾ UL L 239, 1.9.2006, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 176, 30.6.2006, str. 44.

določenih v členu 1(1) in (2), lahko uporabi zmanjšanje za uvozno dajatev, določeno v skladu z Uredbo (ES) št. 1249/96.

2. Komisija se ob upoštevanju obstoječih tržnih pogojev odloči, ali se zmanjšanje, predvideno v odstavku 1, uporabi za zagotovitev, da so uvozne kvote v celoti uporabljene.

3. Če se Komisija odloči za uporabo zmanjšanja iz odstavka 1, se količina zmanjšanja določi pavšalno ali z razpisnim postopkom na stopnjo, ki zagotavlja, prvič, izogib motnjam na španskem in portugalskem trgu, ki bi jih povzročil uvoz v ti državi članici in, drugič, dejanski uvoz količin, navedenih v členu 1(1) in (2).

4. Višina pavšalnega znižanja, in če je znižanje določeno v skladu z razpisnim postopkom iz člena 8(1), višina tega znižanja, se določi v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Pri uvozu na Portugalsko se višina znižanja iz odstavka 3 določi na tak način, da dejansko plačana dajatev ne presega 50 EUR na tono.

Znižanje se lahko razlikuje za uvoz koruze in/ali sirka v skladu z Uredbo (ES) št. 1528/2007.

5. Znižanje uvozne dajatve iz odstavka 1 se uporabi za uvoz v Španijo za koruzo, uvrščeno pod oznako KN 1005 90 00, in sirek, uvrščen pod oznako KN 1007 00 90, in za uvoz na Portugalsko za koruzo, uvrščeno pod oznako KN 1005 90 00, ki jih pokrivajo dovoljenja, izdana s strani španskih in portugalskih pristojnih organov, kakor je določeno v tej uredbi in s privoljenjem Komisije. Ta dovoljenja so veljavna samo v državi članici, v kateri so bila izdana.

Člen 7

1. Za znižanje uvozne dajatve se lahko organizira javni razpis. V takih primerih se zainteresirane stranke udeležijo razpisa bodisi z vložitvijo pisne ponudbe pri pristojnem organu, navedenem v objavi razpisa, ki izda potrdilo o prejemu ponudbe, bodisi tako, da ponudbo slednjemu pošljejo s priporočenim pismom, po teleksu, faksu ali telegramu.

2. Ponudbe morajo vsebovati:

(a) referenco razpisa,

(b) ponudnikovo ime in natančen naslov, številko teleksa ali faksa,

- (c) vrsto in količino proizvoda, namenjenega uvozu,
- (d) predlagano višino znižanja uvozne dajatve na tono v evrih,
- (e) državo porekla žit, namenjenih uvozu.

3. Ponudbe morajo spremljati:

- (a) dokaz, da je ponudnik položil varščino 20 EUR na tono; in
- (b) pisno izjavo ponudnika, da bo v dveh dneh po prejemu uradnega obvestila o oddaji javnega naročila, pri pristojnem organu vložil zahtevek za uvozno dovoljenje za dodeljeno količino in da bo uvažal iz države, navedene v ponudbi.

4. V ponudbah mora biti navedena samo ena država porekla. Ponudbe ne smejo presegati najvišje razpoložljive količine za vsak razpisni rok.

5. Ponudbe, ki ne bodo predložene v skladu z odstavki 1 do 4, ali bodo vsebovale pogoje, ki niso navedeni v razpisu, ne bodo obravnavane.

6. Ponudb ni mogoče umakniti.

7. Pristojni organ mora poslati ponudbe Komisiji najpozneje v dveh urah po roku za oddajo ponudb, ki je naveden v razpisu. Poslane morajo biti v obliki, prikazani v Prilogi II.

Kadar ni predložena nobena ponudba, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo v istem roku.

Člen 8

1. Na podlagi ponudb, vloženih in odposlanih v skladu z razpisnim postopkom za znižanje uvozne dajatve, se Komisija v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 odloči:

- (a) o tem, da določi najvišje znižanje uvozne dajatve, ali
- (b) da ne nadaljuje razpisnega postopka.

Kadar se odloči določiti najvišje znižanje uvozne dajatve, se sprejme(-jo) vsaka(vse) ponudba(-e) za vsoto, ki je enaka ali manjša od najvišjega znižanja. Kadar pa najvišje znižanje, določeno v skladu z razpisnim postopkom za določen teden, vodi k sprejetju količin, ki presegajo količine, ki so še na voljo za uvoz, se ponudniku, ki je vložil ponudbo, ustrezno sprejetemu najvišjemu znižanju, dodeli količina, enaka razliki med zaprosenimi količinami v drugih sprejetih ponudbah in še razpoložljivo količino. Kadar najvišje določeno znižanje ustreza več ponudbam, se količina, ki jo je treba dodeliti, razdeli med ponudnike v razmerju z ustreznimi količinami, za katere so dali ponudbo.

2. Pristojni organi Španije ali Portugalske uradno obvestijo vse ponudnike o izidu razpisa, kakor hitro sprejme Komisija odločitev iz odstavka 1.

Člen 9

1. Zahtevki za dovoljenja se vložijo na obrazcih, ki so tiskani in/ali sestavljeni v skladu s členom 17 Uredbe Komisije (ES) št. 376/2008 ⁽¹⁾. Kadar Komisija sprejme pavšalno znižanje, se zahtevki vložijo v prvih dveh delovnih dnevih vsakega tedna. Kadar se v razpisnem postopku dodeljuje znižanje dajatve, se zahtevki za dodeljeno količino vložijo v dveh dneh po prejemu uradnega obvestila o dodelitvi z navedbo znižanja, predlaganega v ponudbi.

2. Zahtevki za potrdilo in potrdila v razdelku 24 vsebujejo eno od navedb iz Priloge III.

3. Kjer se uporablja pavšalno znižanje, se zahtevki za dovoljenja upoštevajo le, kadar je predložen dokaz, da je bila v korist zadevnega pristojnega organa položena varščina 20 EUR na tono.

Člen 10

1. Zahtevke za dovoljenja spremlja pisna izjava vlagatelja, da bo najpozneje do dne izdaje dovoljenja predložil varščino za dobro izvedbo v višini, ki bo na tono enaka odobrenemu pavšalnemu znižanju dajatve ali znižanju, predlaganemu v ponudbi.

2. Višina varščine iz člena 12(a) Uredbe Komisije (ES) št. 1342/2003 ⁽²⁾ se uporablja za uvozna dovoljenja, izdana v skladu s to uredbo.

3. Kjer Komisija sprejme pavšalno znižanje, sta veljavni stopnji znižanja in uvozne dajatve tisti, ki veljata na dan, ko carinski urad prejme potrdilo o sprostitvi v prosti promet.

⁽¹⁾ UL L 114, 26.4.2008, str. 3.

⁽²⁾ UL L 189, 29.7.2003, str. 12.

4. Kjer se znižanje določi po postopku razpisa, je veljavna stopnja dajatve tista, ki velja na dan, ko carinski urad prejme potrdilo o sprostitvi v prosti promet. Poleg tega je višina odobrenega znižanja prikazana v razdelku 24 v dovoljenju.

Vendar se v primeru uvoza, opravljenega po koncu meseca izdaje uvoznega dovoljenja, če se uvozno dovoljenje izda med oktobrom in vključno majem, znesek odobrenega znižanja poveča za razliko med intervencijsko ceno, ki velja v mesecu izdaje dovoljenja, zvišano za 55 %, in za enak odstotek zvišano intervencijsko ceno, ki velja v mesecu, ko se sprejme potrdilo za sprostitve v prosti promet. Pri dovoljenjih, izdanih pred 1. oktobrom in uporabljenih po tem dnevu, se znesek odobrenega znižanja zmanjša za znesek, izračunan na enak način.

5. Zahtevki so veljavni le, če:

(a) ne presegajo najvišje razpoložljive količine za vsak rok za vložitev zahtevkov, in

(b) imajo priložen dokaz, da vlagateljeve poslovne aktivnosti obsegajo mednarodno trgovanje z žiti v državi članici uvoznici. V tem členu to pomeni, da je tak dokaz predložen pristojnemu organu v obliki kopije potrdila o plačanem davku na dodano vrednost v zadevni državi članici ali v obliki potrjene carinske deklaracije, ki jo izda zadevna država članica v zvezi z izvoznim ali uvoznim dovoljenjem, ali v obliki računa na vlagateljevo ime, ki velja za trgovino znotraj Skupnosti, za posel, izveden v katerem koli od treh predhodnih let.

6. Carinski organi države članice uvoznice odvzamejo reprezentativne vzorce od vsake uvožene pošiljke v skladu s Prilogo k Direktivi Komisije 76/371/EGS⁽¹⁾, da bi določili vsebnost zrn steklastega izgleda ob uporabi metode in meril, opredeljenih v členu 6(2) Uredbe (ES) št. 1249/96.

Člen 11

1. Kadar Komisija sprejme pavšalno znižanje, se dovoljenja glede razpoložljivih količin izdajo najpozneje do petka, ki sledi zadnjemu dnevu za vložitev, kakor je določeno v členu 9(1). Če petek ni delovni dan, se izdajo prvi naslednji delovni dan.

Če bi zahtevki, narejeni za teden, bili za količine, ki presegajo še razpoložljive količine koruze in sirka za uvoz v Španijo in koruze na Portugalsko, so količine, za katere se izdajo dovo-

ljenja, količine, navedene na zahtevkih, znižane za enoten odstotek.

2. Kadar je znižanje dajatve določeno z razpisnim postopkom, se dovoljenja, pod pogojem, da je ponudnik vložil zahtevek za uvozno dovoljenje iz člena 7(3)(b) pred določenim rokom, za ponudniku dodeljene količine, izdajo najpozneje do tretjega delovnega dne, ki sledi končnemu roku za vložitev zahtevkov za dovoljenja, kakor je določeno v členu 9(1).

3. Pristojni organi Komisijo uradno obvestijo o količinah, za katere so bila izdana dovoljenja vsak teden, najpozneje do tretjega delovnega dne naslednjega tedna.

4. Ne glede na člen 22(1) Uredbe (ES) št. 376/2008 se za določanje obdobja veljavnosti uvoznih dovoljenj šteje, da so bila izdana na dan izteka roka za vložitev ponudb ali zahtevkov.

Člen 12

1. Obdobje veljavnosti dovoljenj je:

(a) obdobje, določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1342/2003 v primerih, ko Komisija sprejme pavšalno znižanje,

(b) obdobje, določeno v Uredbi, ki odpira razpis v primerih, ko gre za dovoljenja, izdana v skladu z razpisnim postopkom za znižanje dajatve.

2. V razdelku 8 uvoznega dovoljenja se mora ob besedi „da“ zapisati križec. Ne glede na člen 7(4) Uredbe (ES) št. 376/2008 količina, sproščena v prosti promet, ne sme biti večja, lahko pa je manjša za največ 5 % od količine, določene v razdelkih 17 in 18 uvoznega dovoljenja. V ta namen se številka „0“ vpiše v razdelek 19 dovoljenja.

3. Ne glede na člen 8 Uredbe (ES) št. 376/2008 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj v skladu s to uredbo, ne smejo biti prenosljive.

Člen 13

1. Brez poseganja v nadzorne ukrepe, sprejete v skladu s členom 14, se varščina iz člena 7(3)(a) sprosti:

(a) takoj, kadar ponudba ni sprejeta;

(b) kadar je ponudba, predložena v razpisnem postopku, sprejeta ob izdaji uvoznega dovoljenja. Kadar pa obveznost iz člena 7(3)(b) ni izpolnjena, se varščina zadrži.

⁽¹⁾ UL L 102, 15.4.1976, str. 1.

2. Brez poseganja v nadzorne ukrepe, sprejete v skladu s členom 14, se varščina iz člena 9(3) sprostí:

(a) takoj v zvezi s količinami, za katere ni bilo izdano dovoljenje;

(b) ob izdaji uvoznega dovoljenja za količine, za katere je bilo izdano dovoljenje.

3. Brez poseganja v nadzorne ukrepe, sprejete na podlagi člena 14, se varščina iz člena 10(1) sprostí, če ponudnik dokaže:

(a) za koruzo, za katero pokaže analiza, opravljena v skladu s členom 10(6), vsebnost zrn steklastega izgleda več kot 60 %, da je bil uvoženi proizvod v državi članici sprostíve v prosti promet predelan v kateri koli proizvod, ki se ne uvršča v oznake KN 1904 10 10, 1103 13 ali 1104 23. To dokaže s kontrolnim izvodom T5, ki ga je sestavil carinski urad v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽¹⁾ pred odpremo blaga za namen predelave;

(b) za koruzo, za katero pokaže analiza, opravljena v skladu s členom 10(6), vsebnost zrn steklastega izgleda manj kot ali enak 60 %, in za sorgo, da je bil uvoženi proizvod predelan ali uporabljen v državi članici sprostíve v prosti promet, lahko to dokaže z računom o prodaji predelovalcu ali porabniku s sedežem v državi članici sprostíve v prosti promet;

(c) da proizvoda ni bilo možno uvoziti, predelati ali uporabiti zaradi višje sile;

(d) da je uvoženi proizvod postal neprimeren za kakršno koli uporabo.

Za količine, v zvezi s katerimi zgoraj navedeni dokaz ni predložen v 18 mesecih od dne sprejema deklaracije za sprostitev v prosti promet, se varščina zadrži kot dajatev.

V tem členu pomeni, da je bila opravljena predelava ali uporaba uvoženega proizvoda, če je bilo predelanih ali uporabljenih 95 % količine, sproščene v prosti promet.

4. Za varščine veljajo določbe člena 34 Uredbe (ES) št. 376/2008, razen določbe o dvomesečni časovni omejitvi iz odstavka 4(a) navedenega člena.

Člen 14

1. Koruza in sirek, dana v prosti promet po znižani dajatvi, ostaneta pod carinskih nadzorom ali upravnim nadzorom z enakim učinkom dokler se ne uporabita ali predelata.

2. Zadevna država članica po potrebi uvede vse potrebne ukrepe, da zagotovi izvedbo nadzora iz odstavka 1. Ti ukrepi obsegajo tudi zahtevo, da se uvozniki podredijo kakršnim koli pregledom, ki bi bili potrebni po presoji pristojnih organov, in da vodijo natančne evidence, ki organom omogočajo take preglede.

3. Zadevna država članica takoj uradno obvesti Komisijo o ukrepih, sprejetih v skladu z odstavkom 2.

POGLAVJE III

NEPOSREDEN NAKUP NA SVETOVNEM TRGU

Člen 15

1. Za izvedbo uvoza iz člena 1 se v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 lahko odloči, da španska ali portugalska plačilna ali intervencijska agencija, v nadaljnjem besedilu se imenujeta „intervencijska agencija“, kupi na svetovnem trgu količine koruze in/ali sirka, ki jih je treba še določiti, in jih da v zadevni državi članici v carinski postopek skladiščenja, kakor je določeno v členih 98 do 113 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 ⁽²⁾ in z določbami Uredbe (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2913/92.

2. Količine, kupljene v skladu z odstavkom 1, se dajo v prodajo na notranji trg zadevne države članice v skladu s postopkom iz člena 195(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 pod pogoji, ki omogočajo, da ne pride do motenj na trgu, in v skladu s členom 14 te uredbe.

Kadar se daje blago v prodajo na notranji trg, kupec ob plačilu blaga pri intervencijski agenciji zadevne države članice položi varščino 15 EUR na tono. Varščina se sprostí, ko je predložen dokaz iz člena 13(3). Za sprostitev varščine se uporabljajo določbe drugega in tretjega pododstavka člena 13(3) in določbe člena 13(4).

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

3. Ko se da blago v prosti promet, se zaračuna uvozna dajatev, enaka povprečju dajatev, določenih v skladu z Uredbo (ES) št. 1249/96 za zadevna žita v mesecu, pred dnem sprejema deklaracije za sprostitev v prosti promet, minus vsota, enaka 55 % intervencijske cene za isti mesec.

Vnos v prosti promet izvede intervencijska agencija zadevne države članice.

Ko kupci blaga plačajo intervencijski agenciji, ustrezajo prodajne cene, zmanjšane za dajatev iz prvega pododstavka, zneskom, zbranim v smislu člena 5(2)(f) Uredbe Komisije 884/2006 ⁽¹⁾.

4. Nakup iz odstavka 1 se šteje za intervencijo za stabiliziranje kmetijskih trgov v smislu člena 3(1)(b) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

5. Nakupe intervencijske agencije, predvidene v odstavku 1, plačuje Skupnost sproti in se štejejo za intervencije v smislu člena 3(1)(b) Uredbe (ES) št. 1290/2005. Intervencijska agencija zadevne države članice beleži vrednost nakupljenega blaga po ceni «nič» v računovodski evidenci iz člena 5 Uredbe (EGS) št. 884/2006.

Člen 16

1. Španska ali portugalska intervencijska agencija poskrbi za nakup proizvoda na svetovnem trgu z dodelitvijo dobavne pogodbe v skladu z razpisnim postopkom. Dobava obsega nakup proizvoda na svetovnem trgu in dostavo, neraztovorjeno, v skladišča, določena s strani zgoraj navedene intervencijske agencije, za carinski postopek skladiščenja iz členov 98 do 113 Uredbe (EGS) št. 2913/92.

Odločitev o nakupu na svetovnem trgu iz člena 15(1) določa še zlasti količino in kakovost žit, namenjenih uvozu, dan začetka in konca razpisnega postopka ter končni rok dobave blaga.

2. Obvestilo o razpisu, sestavljeno v skladu s Prilogo IV, se objavi v seriji «C» Uradnega lista Evropske unije. Razpis velja za enega ali več sklopov. «Sklop» pomeni količine, ki jih je treba dobaviti po določilih razpisa.

3. Intervencijska agencija zadevne države članice sprejme, kakor je zahtevano, dodatne ukrepe za izvedbo nakupov na zadevnem svetovnem trgu.

Intervencijska agencija o takih ukrepih takoj uradno obvesti Komisijo in izvajalce.

Člen 17

1. Zainteresirane stranke odgovorijo na razpis bodisi z vložitvijo pisne ponudbe proti potrdilu o prejemu, ki ga izda intervencijska agencija, navedena v razpisu, bodisi ponudbo pošljejo s priporočenim pismom, teleksom, faksom ali telegramom na isti naslov.

Ponudbe morajo prispeti v intervencijsko agencijo pred 12.00 po bruseljskem času na dan, ko se izteče rok za predložitev ponudb, naveden v objavi razpisa.

2. Ponudbe se lahko predložijo samo za cele sklope. Vsebovati morajo:

(a) referenco razpisa,

(b) ponudnikovo ime in natančen naslov, številko teleksa ali faksa,

(c) podrobnosti o zadevnem sklopu,

(d) predlagano ponudbeno ceno za tono proizvoda v evrih,

(e) deželo porekla žit, namenjenih uvozu,

(f) ločeno navedeno cif ceno na tono proizvoda v evrih v skladu s ponudbo.

3. Ponudbe morajo imeti priložen dokaz, da je bila varščina iz člena 18(1) položena pred iztekom roka za predložitev ponudb.

4. Ponudbe, ki niso predložene v skladu z določbami tega člena ali vsebujejo pogoje, ki niso navedeni v razpisu, ne bodo obravnavane.

5. Ponudb ni mogoče umakniti.

⁽¹⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 35.

Člen 18

1. Predložene ponudbe bodo obravnavane le, če obstaja dokaz, da je bila položena varščina 20 EUR na tono.
2. Varščine se položijo v skladu z merili, ki jih zadevna država članica predpiše v razpisu iz člena 16(2), v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2220/85 ⁽¹⁾.
3. Varščine se takoj sprostijo v naslednjih primerih:
 - (a) kadar ponudba ni sprejeta;
 - (b) kadar predloži ponudnik dokaz, da je bila pogodba o dobavi opravljena v skladu s pogoji, predpisanimi za sprejeto ponudbo v členu 16;
 - (c) kadar predloži ponudnik dokaz, da blaga ni bilo mogoče uvoziti zaradi višje sile.

Člen 19

Ponudbe se odprejo in berejo javno. To opravi intervencijska agencija takoj, ko se izteče rok za predložitev ponudb.

Člen 20

1. Brez poseganja v uporabo odstavkov 2 in 3 so vsi ponudniki pisno uradno obveščeni o odločitvi glede oddaje javnega naročila najugodnejšemu ponudniku najpozneje drugi delovni dan po dnevu, ko so bile ponudbe odprte in prebrane.
2. Kadar ponudbo, ki velja za najugodnejšo, istočasno predloži več ponudnikov, odloči intervencijska agencija z žrebom, katerega ponudnika bo izbrala.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. decembra 2008

3. Če se zdi, da predložene ponudbe ne odsevajo pogojev, ki normalno veljajo na trgih, se lahko intervencijska agencija odloči, da pogodbe ne bo dodelila. Razpisi se ponovijo v enem tednu, dokler se ne dodelijo vsi sklopi.

Člen 21

1. Ob dobavi mora intervencijska agencija preveriti količino in kakovost blaga.

V skladu z uporabo znižanj cen iz objave razpisa, se blago zavrne, če je kakovost pod minimalno določeno kakovostjo. Vendar se blago lahko uvozi z znižano dajatvijo, pridobljeno z uporabo pavšalnega znižanja v skladu s poglavjem II.

2. Kjer v skladu z odstavkom 1 ne pride do dobave, se varščina iz člena 18 zadrži brez poseganja v kakršne koli finančne posledice zaradi kršitve pogodbe o dobavi.

POGLAVJE IV**KONČNE DOLOČBE****Člen 22**

Uredba (ES) št. 1839/95 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo, se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi VI.

Člen 23

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 205, 3.8.1985, str. 5.

PRILOGA I

Uvoz koruze (oznaka KN 1005 90 00), sirka (oznaka KN 1007 00 90) in nadomestnih proizvodov (oznake KN 2303 10 19, 2303 20 00, 2309 90 20 in ex 2308 00 40)

(obrazec poslati na naslov: agri-c1@ec.europa.eu)

Sproščeno v prosti promet v mesecu [mesec/leto]

Država članica: [DRŽAVA/Pristojni nacionalni organ]

Uredba	Oznaka KN	Država porekla	Količina (v tonah)	Uporabljena carinska dajatev

PRILOGA II

Tedenski razpisni postopek za znižanje dajatve na uvoz ... iz tretjih držav

(Uredba (ES) št. 1296/2008)

Rok za predložitev ponudb (datum/čas)

1	2	3	4	5
Referenčna številka ponudnika	Količina (v tonah)	Skupna količina (v tonah)	Znesek znižanja uvozne dajatve	Poreklo žita
1				
2				
3				
4				
itd.				

PRILOGA III

Navedbe iz člena 9(2)

- v *bolgarščini*: Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Испания (Регламент (ЕО) № 1296/2008)
Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Португалия (Регламент (ЕО) № 1296/2008)
- v *španščini*: Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) nº 1296/2008]
Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) nº 1296/2008]
- v *češčini*: Snížení cla: licence platná pouze ve Španělsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)
Snížení cla: licence platná pouze v Portugalsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)
- v *danščini*: Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1296/2008)
Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1296/2008)
- v *nemščini*: Ermäßigt Zoll: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)
Ermäßigt Zoll: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)
- v *estonsščini*: Tollimaksu vähendamine: litsents kehtib ainult Hispaanias (määrus (EÜ) nr 1296/2008)
Tollimaksu vähendamine: litsents kehtib ainult Portugalis (määrus (EÜ) nr 1296/2008)
- v *grščini*: Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]
Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]
- v *angleščini*: Duty reduction: licence valid only in Spain (Regulation (EC) No 1296/2008)
Duty reduction: licence valid only in Portugal (Regulation (EC) No 1296/2008)
- v *francoščini*: Abatement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) nº 1296/2008]
Abatement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) nº 1296/2008]
- v *italijanščini*: Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1296/2008]
Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1296/2008]
- v *latvijščini*: Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Spānijā (Regula (EK) Nr. 1296/2008)
Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Portugālē (Regula (EK) Nr. 1296/2008)
- v *litovščini*: Muito sumažinimas: licencija galioja tik Ispanijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)
Muito sumažinimas: licencija galioja tik Portugalijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)
- v *madžarščini*: Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Spanyolországban érvényes (1296/2008/EK rendelet)
Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Portugáliában érvényes (1296/2008/EK rendelet)
- v *malteščini*: Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fi Spanja (Regolament (KE) Nru 1296/2008)
Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fil-Portugall (Regolament (KE) Nru 1296/2008)
- v *nizozemščini*: Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1296/2008)
Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1296/2008)

- v poljščini: Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Hiszpanii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)
Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Portugalii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)
- v portugalsčini: Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]
Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]
- v romunščini: Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Spania [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Portugalia [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
- v slovaščini: Zníženie cla: licencia platná iba v Španielsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
Zníženie cla: licencia platná iba v Portugalsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
- v slovenščini: Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Španiji (Uredba (ES) št. 1296/2008)
Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Portugalski (Uredba (ES) št. 1296/2008)
- v finsčini: Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
- v švedščini: Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) nr 1296/2008)
Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) nr 1296/2008)
-

PRILOGA IV

VZOREC OBJAVE RAZPISA

Razpis za nakup ... ton ... na svetovnem trgu s strani intervencijske agencije ...

(člen 16(2) Uredbe (ES) št. 1296/2008)

1. Produkt, ki ga je treba zbrati:
2. Skupna količina:
3. Spisek skladišč za sklop:
4. Značilnosti blaga (zahtevana kakovost, minimalna kakovost, znižanje cen):
5. Pakiranje (razsuto):
6. Rok dobave:
7. Rok za predložitev ponudb:

PRILOGA V

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (ES) št. 1839/95
(UL L 177, 28.7.1995, str. 4)

Uredba Komisije (ES) št. 1963/95
(UL L 189, 10.8.1995, str. 22)

Uredba Komisije (ES) št. 2235/2000
(UL L 256, 10.10.2000, str. 13)

Samo člen 1

Uredba Komisije (ES) št. 777/2004
(UL L 123, 27.4.2004, str. 50)

Samo člen 4

Uredba Komisije (ES) št. 1558/2005
(UL L 249, 24.9.2005, str. 6)

Uredba Komisije (ES) št. 1996/2006
(UL L 398, 30.12.2006, str. 1)

Samo člen 6 in Priloga V

Uredba Komisije (ES) št. 583/2007
(UL L 138, 30.5.2007, str. 7)

PRILOGA VI

Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 1839/95	Ta uredba
Člen 1(1) in (2)	Člen 1(1) in (2)
Člen 1(2a)	—
Člen 1(3) in (4)	Člen 1(3) in (4)
Člen 2(1)	Člen 2(1)
Člen 2(2), prvi odstavek, uvodni stavek in točka (a), uvodni stavek	Člen 2(2), prvi odstavek, uvodni stavek
Člen 2(2), prvi odstavek, točka (a)(i)	Člen 2(2), prvi odstavek, točka (a)
Člen 2(2), prvi odstavek, točka (a)(ii)	Člen 2(2), prvi odstavek, točka (b)
Člen 2(2), prvi odstavek, točka (b)	—
Člen 2(2), drugi odstavek	Člen 2(2), drugi odstavek
Člen 2(3)	Člen 2(3)
Člen 2a	Člen 3
Člen 3	Člen 4
Člen 4	Člen 5
Člen 5(1)	Člen 6(1)
Člen 5(1a)	Člen 6(2)
Člen 5(2)	Člen 6(3)
Člen 5(3), prvi, drugi in tretji pododstavek	Člen 6(4), prvi, drugi in tretji pododstavek
Člen 5(3), četrti pododstavek	—
Člen 5(4)	Člen 6(5)
Člen 6(1)	Člen 7(1)
Člen 6(2), uvodni stavek	Člen 7(2), uvodni stavek
Člen 6(2), prva alineja	Člen 7(2)(a)
Člen 6(2), druga alineja	Člen 7(2)(b)
Člen 6(2), tretja alineja	Člen 7(2)(c)
Člen 6(2), četrta alineja	Člen 7(2)(d)
Člen 6(2), peta alineja	Člen 7(2)(e)
Člen 6(3) do (7)	Člen 7(3) do (7)
Člen 7(1), prvi pododstavek, uvodni stavek	Člen 8(1), prvi pododstavek, uvodni stavek
Člen 7(1), prvi pododstavek, prva alineja	Člen 8(1), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 7(1), prvi pododstavek, druga alineja	Člen 8(1), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 7(1), drugi pododstavek	Člen 8(1), drugi pododstavek
Člen 7(2)	Člen 8(2)
Člen 8	Člen 9
Člen 9(1) do (4)	Člen 10(1) do (4)
Člen 9(5), uvodni stavek	Člen 10(5), uvodni stavek
Člen 9(5), prva alineja	Člen 10(5)(a)
Člen 9(5), druga alineja	Člen 10(5)(b)
Člen 9(6)	Člen 10(6)
Člen 10	Člen 11
Člen 11(1), uvodni stavek	Člen 12(1), uvodni stavek
Člen 11(1), prva alineja	Člen 12(1)(a)

Uredba (ES) št. 1839/95	Ta uredba
Člen 11(1), druga alineja	Člen 12(1)(b)
Člen 11(2) in (3)	Člen 12(2) in (3)
Člen 12(1) in (2)	Člen 13(1) in (2)
Člen 12(3), prvi odstavek, uvodni stavek	Člen 13(3), prvi odstavek, uvodni stavek
Člen 12(3), prvi pododstavek, prva alineja	Člen 13(3), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 12(3), prvi pododstavek, druga alineja	Člen 13(3), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 12(3), prvi pododstavek, tretja alineja	Člen 13(3), prvi pododstavek, točka (c)
Člen 12(3), prvi pododstavek, četrta alineja	Člen 13(3), prvi pododstavek, točka (d)
Člen 12(3), drugi in tretji pododstavek	Člen 13(3), drugi in tretji pododstavek
Člen 12(4)	Člen 13(4)
Člen 13	Člen 14
Člen 14	Člen 15
Člen 15	Člen 16
Člen 16(1)	Člen 17(1)
Člen 16(2), uvodni stavek	Člen 17(2), uvodni stavek
Člen 16(2), prva alineja	Člen 17(2)(a)
Člen 16(2), druga alineja	Člen 17(2)(b)
Člen 16(2), tretja alineja	Člen 17(2)(c)
Člen 16(2), četrta alineja	Člen 17(2)(d)
Člen 16(2), peta alineja	Člen 17(2)(e)
Člen 16(2), šesta alineja	Člen 17(2)(f)
Člen 16(3), (4) in (5)	Člen 17(3), (4) in (5)
Člen 17	Člen 18
Člen 18	Člen 19
Člen 19	Člen 20
Člen 20	Člen 21
Člen 21	—
—	Člen 22
Člen 22	Člen 23
Priloga I	Priloga II
Priloga I bis	Priloga III
Priloga II	Priloga IV
Priloga III	Priloga I
—	Priloga V
—	Priloga VI

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2008/123/ES

z dne 18. decembra 2008

o spremembi Direktive Sveta 76/768/EGS o kozmetičnih izdelkih z namenom prilagoditve prilog II in VII k Direktivi tehničnemu napredku

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 76/768/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s kozmetičnimi izdelki ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(2) Direktive,

po posvetovanju z Znanstvenim odborom za potrošniške izdelke,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Znanstveni odbor za potrošniške izdelke (SCCP) je v svojem mnenju z dne 20. junija 2006 sklenil, da „čeprav je 4-aminobenzojska kislina trenutno dovoljena in se uporablja v izdelkih za zaščito pred soncem, je v postopku ocenjevanja dokumentacije postalo razvidno, da številne informacije niso bile v skladu s sedanji standardi in smernicami“. Za izvajanje ustrezne ocene tveganja za 4-aminobenzojsko kislino je SCCP zahtevala, da kozmetična industrija do 1. julija 2007 predloži novo dokumentacijo z dodatnimi podatki o varnosti, ki je v skladu z modernimi standardi in smernicami SCCP.

(2) Kozmetična industrija ni predložila nobenih dodatnih podatkov o varnosti, kot je to zahteval SCCP v svojem mnenju z dne 20. junija 2006.

(3) Brez ustrezne ocene tveganja 4-aminobenzojska kislina ni varna za uporabo kot UV-fiter v kozmetiki in se jo zato črta iz Priloge VII in navede v Prilogo II k Direktivi 76/768/EGS.

(4) V zvezi z Diethylamino Hydroxybenzoyl Hexyl Benzoate (INCI) je SCCP v mnenju z dne 15. aprila 2008 sklenila,

da uporaba te snovi pri največji koncentraciji 10 % v kozmetičnih izdelkih, vključno z izdelki za zaščito pred soncem, ne pomeni tveganja za potrošnika. Za razširitev obsega dovoljene uporabe te snovi se spremeni stolpec „c“ pri vnosu 28 v Prilogi VII k Direktivi 76/768/EGS.

(5) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za kozmetične izdelke –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloge II in VII k Direktivi 76/768/EGS se spremenita v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

1. Države članice najpozneje do 8. julija 2009 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji takoj sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Predpisi iz točke 3 Priloge k tej direktivi se uporabljajo od 8. julija 2009.

Predpisi iz točke 1 in 2 Priloge k tej direktivi se uporabljajo od 8. oktobra 2009.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalnega prava, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

⁽¹⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 169.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA

Direktiva 76/768/EGS se spremeni:

1. V Prilogi II se vnos 167 „Estri 4-aminobenzojske kisline s prosto amino skupino, razen tistih, ki so uvrščeni v Prilogo VII del 2“, nadomesti z „4-aminobenzojska kislina in njeni estri s prosto amino skupino“.
 2. V Prilogi VII se črta vnos 1.
 3. V Prilogi VII se pri vnosu 28 črtajo besede „v izdelkih za zaščito pred soncem“ v stolpcu „c“.
-

DIREKTIVA KOMISIJE 2008/124/ES

z dne 18. decembra 2008

o omejitvi trženja semen nekaterih vrst krmnih rastlin ter oljnic in predivnic na seme, ki je bilo uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme“

(Kodificirana različica)

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive sveta 66/401/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semena krmnih rastlin ⁽¹⁾, in zlasti člena 3(3) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/57/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semen oljnic in predivnic ⁽²⁾, in zlasti člena 3(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Komisije 86/109/EGS z dne 27. februarja 1986 o omejitvi trženja semen nekaterih vrst krmnih rastlin ter oljnic in predivnic na seme, ki je bilo uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme“ ⁽³⁾ je bila večkrat bistveno spremenjena ⁽⁴⁾. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati skupaj z Direktivo Komisije 75/502/EGS z dne 25. julija 1975 o omejitvi trženja semena travniške latovke (*Poa pratensis* L.) na seme, ki je bilo uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme“ ⁽⁵⁾ z združitvijo v enotno besedilo.
- (2) Direktiva 66/401/EGS dovoljuje trženje osnovnega semena, certificiranega semena in trgovskega semena nekaterih vrst krmnih rastlin.
- (3) Direktiva 2002/57/ES dovoljuje trženje osnovnega semena, certificiranega semena vseh vrst ter trgovskega semena določenih vrst oljnic in predivnic.
- (4) Obe direktivi pooblašata Komisijo, da prepove trženje semena, razen če to ni bilo uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme“.
- (5) Države članice lahko proizvedejo zadostno količino osnovnega semena in certificiranega semena, da bi znotraj Skupnosti zadostile povpraševanju po semenu nekaterih zgoraj omenjenih vrst s semenom iz teh kategorij.

(6) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za semenski material za poljedelstvo, vrtnarstvo in gozdarstvo.

(7) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv določenih v Prilogi I, Del B –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Države članice predpišejo, da na trg ni dovoljeno dati semena:

— <i>Poa pratensis</i> L.	semena travniške latovke
— <i>Vicia faba</i> L. (partim)	boba
— <i>Papaver somniferum</i> L.	vrtnega maka
— <i>Agrostis gigantea</i> Roth	orjaške šopulje
— <i>Agrostis stolonifera</i> L.	plazeče šopulje
— <i>Phleum bertolonii</i> DC	bertolonijevega mačjega repa
— <i>Poa palustris</i> L.	močvirske stoklase
— <i>Poa trivialis</i> L.	navadne latovke
— <i>Lupinus albus</i> L.	belega volčjega boba
— <i>Brassica juncea</i> (L.) Czernj. et Cosson	sareptske ogrščice
— <i>Agrostis capillaris</i> L.	lasaste šopulje
— <i>Lotus corniculatus</i> L.	navadne nokote
— <i>Medicago lupulina</i> L.	hmeljne meteljke
— <i>Trifolium hybridum</i> L.	hibridne detelje
— <i>Alopecurus pratensis</i> L.	travniškega lisičjega repa
— <i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) Beauv. ex J. S. et K. B. Presl	visoke pahovke
— <i>Bromus catharticus</i> Vahl	čistilne stoklase
— <i>Bromus sitchensis</i> Trin.	aljaške stoklase
— <i>Lupinus luteus</i> L.	ozkolistnega volčjega boba

⁽¹⁾ UL 125, 11.7.1966, str. 2298/66.

⁽²⁾ UL L 193, 20.7.2002, str. 74.

⁽³⁾ UL L 93, 8.4.1986, str. 21.

⁽⁴⁾ Glej Prilogo I, Dela A.

⁽⁵⁾ UL L 228, 29.8.1975, str. 26.

- *Lupinus Augustifolius* L. modrega volčjega boba
- *Poa nemoralis* L. podlesne latovke
- *Trisetum flavescens* (L.) Beauv. rumenkastega ovsenca
- *Phacelia tanacetifolia* Benth. facelije
- *Sinapis alba* L. bele gorjušice
- *Agrostis canina* L. pasje šopulje
- *Festuca ovina* L. tankolistne ovčje bilnice
- *Trifolium alexandrinum* L. aleksandrijske detelje
- *Trifolium incarnatum* L. inkarnatke
- *Trifolium resupinatum* L. perzijske (zasukano-cvetne) detelje
- *Vicia sativa* L. navadne grašice
- *Vicia villosa* Roth. kuštrave grašice

razen, če je uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme“.

2. Države članice predpišejo, da na trg ni dovoljeno dati semena:

- *Glycine max* (L.) Merr soje
- *Linum usitatissimum* L. lanu

razen, če je uradno potrjeno kot „osnovno seme“ ali „certificirano seme prve množitve“ ali „certificirano seme druge množitve“.

Člen 2

Direktiva 75/502/EGS in Direktiva 86/109/EGS, kakor je bila spremenjena z Direktivami, navedenimi v Prilogi I, Del A sta razveljavljeni, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo direktiv, ki so določeni v Prilogi I, Del B.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi II.

Člen 3

Ta direktiva začne veljati na dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 18. decembra 2008

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

DEL A

Razveljavljeni direktivi z njenimi zaporednimi spremembami

(iz člena 2)

Direktiva Komisije 75/502/EGS	(UL L 228, 29.8.1975, str. 26)
Direktiva Komisije 86/109/EGS	(UL L 93, 8.4.1986, str. 21)
Direktiva Komisije 89/424/EGS	(UL L 196, 12.7.1989, str. 50)
Direktiva Komisije 91/376/EGS	(UL L 203, 26.7.1991, str. 108)

DEL B

Roki za prenos v nacionalno pravo

(iz člena 2)

Direktiva	Rok za prenos
75/502/EGS	1 julij 1976
86/109/EGS	1 julij 1987 (člen 1) 1 julij 1989 (člen 2) 1 julij 1990 (člen 2a) 1 julij 1991 (člen 3 in 3a)
89/424/EGS	1 julij 1990
91/376/EGS	1 julij 1991

PRILOGA II

Primerjalna tabela

Direktiva 75/502/EEC	Direktiva 86/109/EEC	Ta direktiva
Člen 1	Člen 1(1) Člen 1(2) Člen 2 Člen 2a Člen 3 Člen 3a(1) Člen 3a(2) do (6)	Člen 1(1) Člen 1(2) Člen 1(1) Člen 1(1) Člen 1(1) Člen 1(1) —
Člen 2	Člen 4	—
—	—	Člen 2
—	—	Člen 3
Člen 3	Člen 5	Člen 4
—	—	Priloga I
—	—	Priloga II

ODLOČBE/SKLEPI, KI JIH SKUPAJ SPREJMETA EVROPSKI PARLAMENT IN SVET

SKLEP št. 1297/2008/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 16. decembra 2008

o uvedbi Programa za posodobitev evropskih statistik podjetij in trgovine (MEETS)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 285 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija se je v Sporočilu z dne 16. marca 2005 o boljše oblikovanih predpisih za rast in delovna mesta v Evropski uniji in Sporočilu z dne 24. januarja 2007 o akcijskem programu za zmanjšanje upravnih obremenitev v Evropski uniji zavezala, da bo zagotavljala boljšo politiko glede pravnega urejanja in zmanjšala nepotrebne birokratske postopke in pretirano količino predpisov.
- (2) Komisija je 14. novembra 2006 objavila Sporočilo o zmanjšanju obremenitve poročanja, poenostavitvi in določanju prednostnih nalog na področju statistike Skupnosti, ki določa strateški pristop k nadaljnjemu zmanjševanju statističnih obremenitev za podjetja.
- (3) V zadnjih petnajstih letih so potrebe Skupnosti po statističnih informacijah povzročile, da so se pojavili številni statistični predpisi, katerih namen je opisati dejavnosti podjetij in ki vsebujejo obveznosti podjetij za zagotavljanje podatkov. Natančen pregled je med drugim potreben za zagotovitev skladnosti področja uporabe, zasnove in opredelitev pojmov statističnih predpisov. Kolikor je to mogoče, bi morala biti poenostavitev in določanje prednostnih nalog vključena v te predpise.
- (4) Statistike podjetij in trgovine se bodo v prihodnjih letih soočale z velikimi izzivi. Da bi lahko podprle politične pobude Skupnosti morajo biti sposobne odsevati pojave

v spreminjajočem se gospodarstvu Skupnosti, kot so globalizacija, nastajajoči trendi v podjetništvu, informacijska družba, trgovina s storitvami, inovacije, spreminjajoči se trgovinski vzorci in konkurenčnost v luči prenovljene lizbonske strategije.

- (5) Ključno gibalno potrebe po statistikah podjetij in trgovine je prenovljena lizbonska strategija s ciljema pospeševati konkurenčnost evropskega gospodarstva in dosegati visoko in trajnostno rast.
- (6) Poglobljanje evropskega povezovanja na številnih ekonomskih področjih, vključno z evropsko monetarno unijo in evropskim carinskim sistemom, ustvarja nove statistične potrebe, povezane z vlogo eura v mednarodnih transakcijah, in zahteva prilagoditev statističnega sistema. Statistike podjetij in trgovine bi morale ustrezno zadovoljevati navedene potrebe in pravočasno zagotavljati visoko kakovostne statistične informacije o strukturnih spremembah v evropskem gospodarstvu in njegovem poslovnem sektorju.
- (7) Statistike podjetij in trgovine zajemajo več področij, kjer so potrebne izboljšave, kot so strukturna statistika podjetij, kratkoročna statistika, statistika Prodcoma, statistika informacijskih in komunikacijskih tehnologij, statistika o trgovini z blagom med državami članicami (Intrastat).
- (8) Organi, odgovorni za statistike podjetij in trgovine, bi morali preoblikovati metode za pripravo statistik tako, da se lahko zmanjša obremenitev za podjetja ter se povsem učinkovito uporabijo vsi razpoložljivi viri in nove tehnologije.
- (9) Potreba po novih vrstah kazalnikov lahko nastane kot posledica prizadevanj za posodobitev sistema priprave statističnih podatkov. Nove vrste kazalnikov, ki zagotavljajo potrebne informacije, bi lahko pridobili s povezovanjem že obstoječih vrst statistik podjetij, ne da bi podjetja dodatno obremenjevali s poročanjem. Novi viri in elektronski dostop bodo najverjetneje omogočali manj obremenjujoče zbiranje podatkov in hkrati zagotavljali več informacij. Potencial statistike podjetij bi bilo treba učinkoviteje izkoristiti in treba bi bilo povečati kakovost statističnih informacij.

⁽¹⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 9. julija 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 18. novembra 2008.

- (10) Nacionalni statistični uradi bi morali tesno sodelovati pri posodobitvi sistema za pripravo statističnih podatkov, saj se tako prepreči podvajanje stroškov in birokratske postopke.
- (11) Poenostavitev sistema Intrastat je del prizadevanj za zmanjšanje statističnih zahtev in obremenitve podjetij. Nedavna odločitev, da se zmanjša delež pokritosti, bo kratkoročno pripomogla k doseganju navedenega cilja. Dolgoročno bi se morale preučiti tudi druge možnosti poenostavitve, vključno s sistemom enega toka. Morebitna dolgoročna izvedba teh možnosti za poenostavitev je odvisna od študij izvedljivosti in drugih ukrepov, ki bodo izvedeni v skladu s tem sklepom. Upoštevati bi bilo treba tudi kakovost statistik ter visoke stroške, povezane z morebitnim preходом.
- (12) Skladno z načelom dobrega finančnega poslovanja je bilo izvedeno predhodno vrednotenje, da se program, vzpostavljen s tem sklepom, pri doseganju ciljev osredotoči na potrebno učinkovitost in da se proračunske omejitve vključijo že od načrtovalne faze programa naprej.
- (13) Ta sklep določa finančna sredstva za celotno obdobje trajanja programa in pomeni v letnem proračunskem postopku za proračunski organ prednostni referenčni okvir v smislu točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju ⁽¹⁾.
- (14) Ker cilja tega sklepa, in sicer vzpostavitve programa za posodobitev evropskih statistik podjetij in trgovine, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, saj bi neusklajena posodobitev vodila k podvajanju prizadevanj, ponavljanju napak in višjim stroškom, in ker ta cilj zaradi obsega zadevnih statistik lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja.
- (15) V skladu s členom 3 Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom ⁽²⁾ je bilo opravljeno posvetovanje z Odborom za statistični program, ustanovljenim z navedenim sklepom.
- (16) Uredba Sveta (ES) št. 322/97 z dne 17. februarja 1997 o statističnih podatkih Skupnosti ⁽³⁾ predstavlja referenčni okvir za določbe tega sklepa.
- (17) Ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa, bi bilo treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽⁴⁾ –

SKLENILA:

Člen 1

Vzpostavitev programa

1. Ta sklep vzpostavlja Program za posodobitev evropskih statistik podjetij in trgovine (v nadaljnjem besedilu „program MEETS“).
2. Program MEETS se začne 1. januarja 2009 in se konča 31. decembra 2013.

Člen 2

Področje uporabe in splošni cilji

1. Ukrepi, predvideni s programom MEETS, so povezani s pripravo in diseminacijo statistik podjetij in trgovine v Skupnosti.
2. Splošni cilji programa MEETS so naslednji:
 - (a) pregledati prednostne naloge in razviti ciljne kazalnike za nova področja (cilj 1);
 - (b) doseči racionaliziran okvir za statistike v zvezi s podjetji (cilj 2);
 - (c) podpreti izvajanje učinkovitejšega načina priprave statistik podjetij in trgovine (cilj 3) in
 - (d) posodobiti sistem za zbiranje podatkov o trgovini z blagom med državami članicami (v nadaljnjem besedilu „Intrastat“) (cilj 4).

⁽¹⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

⁽³⁾ UL L 52, 22.2.1997, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Člen 3**Ukrepi**

Za doseg ciljev iz člena 2(2) se izvede vrsta ukrepov:

- (a) za pregled prednostnih nalog in razvoj ciljnih sklopov kazalnikov za nova področja (cilj 1):

Ukrep 1.1: Opredelitev manj pomembnih področij;

Ukrep 1.2: Razvoj novih področij;

- (b) za poenostavitev okvira za statistike v zvezi s podjetji (cilj 2):

Ukrep 2.1: Povezovanje pristopov in metod znotraj pravnega okvira;

Ukrep 2.2: Razvoj statistike skupin podjetij;

Ukrep 2.3: Izvajanje raziskav Skupnosti, da bi čimbolj zmanjšali obremenitve podjetij;

- (c) za podporo izvajanju učinkovitejšega načina priprave statistik podjetij in trgovine (cilj 3):

Ukrep 3.1: Boljša uporaba že obstoječih podatkov v statističnem sistemu, vključno z možnostjo ocen;

Ukrep 3.2: Boljša uporaba že obstoječih podatkov v gospodarstvu;

Ukrep 3.3: Razvoj orodij za učinkovitejše pridobivanje, prenos in obdelovanje podatkov;

- (d) za posodobitev Intrastata (cilj 4):

Ukrep 4.1: Uskladitev metod za izboljšanje kakovosti v okviru poenostavljenega sistema Intrastat;

Ukrep 4.2: Boljša uporaba upravnih podatkov;

Ukrep 4.3: Izboljšanje in olajšanje izmenjave podatkov znotraj Intrastata.

Ukrepi iz tega člena so določeni v Prilogi in se podrobneje določijo v letnih delovnih programih iz člena 4.

Člen 4**Letni delovni programi**

Letni delovni programi s prednostnimi nalogami ukrepov v okviru vsakega cilja iz člena 2(2) in proračunsko dodeljenimi sredstvi na podlagi tega sklepa se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 5(2).

Člen 5**Odbor**

1. Komisiji pomaga Odbor za statistični program.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

Člen 6**Vrednotenje**

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami redno ocenjuje ukrepe, ki se izvajajo v skladu s programom MEETS, da preveri, ali so cilji iz člena 2(2) doseženi in da zagotovi smernice za izboljšanje učinkovitosti prihodnjih ukrepov.

2. Komisija najpozneje do 31. decembra 2010, nato pa vsako leto do 2013, Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju programa MEETS.

Komisija do 31. julija 2014 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži končno poročilo o izvajanju programa MEETS. S tem poročilom v luči nastalih stroškov Skupnosti oceni koristi, ki jih ukrepi prinašajo Skupnosti, državam članicam ter ponudnikom in uporabnikom statističnih informacij, da se opredelijo področja za možno izboljšanje.

Člen 7**Financiranje**

1. Finančna sredstva za izvajanje programa MEETS za obdobje 2009–2013 znašajo 42 500 000 EUR.

2. Letna proračunska sredstva odobri proračunski organ v okviru omejitev iz finančnega okvira.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, 16. decembra 2008

Za Evropski parlament
Predsednik
H.-G. PÖTTERING

Za Svet
Predsednica
B. LE MAIRE

PRILOGA

OPREDELITEV UKREPOV, NAVEDENIH V ČLENU 3

Cilj 1: Pregled prednostnih nalog in razvoj ciljnih sklopov kazalnikov za nova področja

Ukrep 1.1: Opredelitev manj pomembnih področij

- V spreminjajočem se svetu je treba redno pregledovati statistične potrebe, saj ne samo, da se pojavljajo nove statistične potrebe, ampak medtem druge potrebe postajajo manj pomembne in celo zastarele. Zato se bodo v tesnem sodelovanju z državami članicami izvajali redni pregledi prednostnih nalog, na podlagi katerih se bodo opredeljevala področja in značilnosti, ki jim je upadel pomen in se jih zato lahko črta iz pravnih zahtev. Namen takšnih pregledov je poenostaviti statistične zahteve in zmanjšati obremenitev poročanja. V zvezi s tem lahko Komisija naroči izvajanje zunanjih študij.

Ukrep 1.2: Razvoj novih področij

- V spreminjajočem se gospodarskem okolju je pomembno opredeliti prednostna področja statistike, kot so trgovina s storitvami, globalizacija in podjetništvo, ter se na ravni Skupnosti dogovoriti o ciljnih sklopih kazalnikov za vsako od prednostnih področij. Ti kazalniki morajo biti čim bolj usklajeni z mednarodnimi statistikami.
- Statistike morajo biti učinkovite in primerljive. Posodobitev evropskih statistik bo zato potekala ob strogi ohranitvi načela skladnosti in primerljivosti podatkov za dana obdobja. Zato bo delo potekalo v okviru Evropskega statističnega sistema, da se doseže usklajene opredelitve na novo ugotovljenih značilnosti in kazalnikov.
- Po doseženem dogovoru o ciljnih sklopih kazalnikov in njihovih usklajenih opredelitvah bo treba razviti in preizkusiti načine priprave statistik na prednostnih področjih.
- Komisija bo z namenom prispevati k razvoju novih področij in ciljnih sklopov kazalnikov sprožila študije, organizirala seminarje ter nudila finančno podporo za razvoj metod in načinov zbiranja novih statistik.

Cilj 2: Poenostavljen okvir za statistike, povezane s podjetji

Ukrep 2.1: Združevanje konceptov in metod znotraj pravnega okvira

- Evropske statistike so sestavljene v skladu z zakonodajo Skupnosti, ki se je s časom izpopolnila. Za zagotovitev usklajenosti je potreben natančen pregled zakonodaje. Zato lahko Komisija naroči zunanje študije, katerih namen je pregled obstoječih pravnih aktov, s čimer bi se zagotovil usklajen pravni okvir za različna področja statistik podjetij in trgovine.
- V statistiki obstajajo vprašanja, ki zadevajo več področij. Na primer, več statističnih področij poroča o zaposlovanju in lahko isti pojav opiše iz različnih zornih kotov. Komisija zato naroči izvajanje zunanjih študij, katerih namen je zagotovitev usklajenosti metodologij med ustreznimi statističnimi področji. Zagotovljena bo finančna podpora projektom držav članic na tem področju.
- Pomembno je zagotoviti skladnost med področji statistik podjetij in trgovine. Skladnost se lahko nanaša na razmerje med statistiko trgovine z blagom in statistiko plačilne bilance ter tudi na razmerje med strukturno statistiko podjetij in statistiko trgovine. Komisija naroči izvajanje zunanjih študij in poskrbi za finančno podporo projektom držav članic na tem področju.

Ukrep 2.2: Razvoj statistike skupin podjetij

- Komisija je začela pobudo za vzpostavitev registra Skupnosti skupin večnacionalnih podjetij. Ta register je ključna osnova za pripravo usklajenih statistik, povezanih z globalizacijo gospodarstva. Dejavnosti v okviru tega ukrepa se bodo osredotočale na dokončanje tega registra. V zvezi s tem bo Komisija naročila izvajanje zunanjih študij.

- Zgolj vzpostavitev takšnega registra ni zadostna, temveč je treba zagotoviti tudi finančno podporo za ukrepe v državah članicah, da razvijejo učinkovitejše metode zbiranja podatkov za skupine podjetij in ponazorijo njihov pomen za mednarodno trgovino.
- Glede izkoriščanja registra Skupnosti za skupine večnacionalnih podjetij, bodo evropske statistike potrebovale novo perspektivo; pomembno bo vzpostaviti posebne raziskave Skupnosti o skupinah podjetij. Komisija naroči izvajanje zunanjih študij in poskrbi za finančno podporo projektom držav članic na tem področju.

Ukrep 2.3: Izvajanje raziskav Skupnosti za čim manjše obremenitve podjetij

- Za osvetlitev novih in nastajajočih potreb statistike Skupnosti bi se lahko po potrebi izvajale posebne raziskave Skupnosti. Takšne raziskave bodo osnovane na podlagi zunanjih študij, katerih izvajanje bo naročila Komisija, in finančni podpori držav članic.
- Da bi se lahko izkoristili možni prihranki na račun shem vzorčenja Skupnosti pri rednih statistikah, Komisija naroči izvajanje zunanjih študij, ki bodo opredelile področja, kjer bi zbirni podatki Skupnosti zadostovali, in razvile nove metode za zbiranje podatkov na navedenih področjih. Državam članicam bo zagotovljena tudi finančna podpora za prilagoditev njihovih sistemov za zbiranje podatkov. Vendar pa ni standardne sheme vzorčenja Skupnosti, zato se sheme vzorčenja prilagodijo glede na okoliščine.

Cilj 3: Podpiranje izvajanja učinkovitejšega načina priprave statistik podjetij in trgovine

Ukrep 3.1: Boljša uporaba že obstoječih podatkov v statističnem sistemu, vključno z možnostjo ocen

- Končni cilj tega ukrepa je oblikovati povsem integrirane podatkovne nize za statistike podjetij in trgovine na mikro ravni – pristop k statistiki na način „skladiščenja podatkov“. Za doseganje navedenega cilja bodo države članice prejele finančno podporo za povezovanje podatkov ali mikro podatkovnih nizov z različnih področij statistik podjetij in trgovine, kot so trgovinski in poslovni registri, in povezovanje strukturne statistike podjetij s statistiko raziskovanja in razvoja ter statistiko informacijske družbe.
- Treba je izvesti metodološke študije o novih delovnih postopkih za izboljšanje uporabe zbiranj podatkov, ki že potekajo, npr. z namenom oceniti učinek informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) na poslovne rezultate s povezovanjem podatkov iz različnih virov.
- Učinkovitejše zbiranje podatkov je namenjeno zmanjševanju obremenitev podjetij. Zagotoviti je treba, da statistični uradi čim učinkoviteje uporabijo zbrane informacije. Zato bo za metodološke študije za optimalno dodelitev velikosti vzorcev ter njihovo povezano uporabo z drugimi viri in povezanimi metodami ocenjevanja zagotovljena finančna podpora. Omenjena finančna podpora se lahko zagotovi tudi za študije kakovosti v primerih, ko so nekatera podjetja (npr. mala in srednje velika podjetja) izključena iz statističnih raziskav, in za razvoj ustreznih, usklajenih ocenjevalnih metod.

Ukrep 3.2: Boljša uporaba že obstoječih podatkov v gospodarstvu

- Statistične informacije se včasih zbirajo dvakrat: najprej za upravne namene, kot so davki, nato pa še za statistične namene v raziskavah. Takemu dvojnemu bremenu se bo treba čim bolj izogibati. Zato se bo v okviru programa MEETS finančna podpora namenila projektom o uporabi upravnih podatkov, vključno z računovodskimi izkazi družb, za statistične namene, pri čemer se bo državam članicam pomagalo pri prehodu od statističnih raziskav k uporabi upravnih podatkov ob zagotovitvi visoke kakovosti podatkov.
- V podjetjih je smiselno spodbujati integracijo računovodskih sistemov in statističnega poročanja, tako da se podatki za statistične namene lahko sporočajo na bolj poenostavljen način. Komisija bo naročila izvajanje zunanjih študij in poskrbela za finančno podporo projektom držav članic na tem področju.

Ukrep 3.3: Razvoj orodij za učinkovitejše pridobivanje, prenos in obdelovanje podatkov

- Nova IKT omogoča poenostavljeno poročanje. To se lahko doseže z uporabo računovodskih izkazov družb in drugih finančnih poročil, ki so pripravljena v skladu z mednarodnimi računovodskimi standardi in ustreznimi tehničnimi standardi za takšna poročila, vključno z XBRL (eXtensible Business Reporting Language). Sprejeli se bodo ukrepi, ki bodo finančno podpirali ukrepe, ki omogočajo lažji prenos podatkov iz podjetij v nacionalne statistične organe.
- Podprla se bo učinkovitejša uporaba orodij IKT, kar bo olajšalo izmenjavo informacij med Komisijo in državami članicami. Poleg tega je treba še naprej razvijati orodja za potrjevanje, ugotavljanje napak, popravljanje, analiziranje in redakcijsko delo. Finančna podpora bo zagotovljena s projektom držav članic na tem področju.
- Z upoštevanjem trenutnega razvoja na področju poenostavljanja carinskih formalnosti pri izvozu in uvozu je treba finančno podpreti ukrepe, ki so namenjeni omogočanju lažje izmenjave, obdelave in diseminacije visoko kakovostne in natančne statistike trgovine.

Cilj 4: Posodobitev Intrastata

Ukrep 4.1: Uskladitev metod za boljšo kakovost v okviru poenostavljenega Intrastata

- Zagotovi se finančna podpora za ukrepe v državah članicah, ki so namenjeni razvoju orodij in metod za izboljšanje kakovosti podatkov ter sistema za zbiranje podatkov.
- Finančna podpora se nameni ukrepom v državah članicah, ki so namenjeni zmanjševanju neskladnosti s preprečevanjem napačnega klasificiranja, usklajevanjem ocenjevanja in sistemov za zbiranje in obdelovanje pravil za obdelavo zaupnih podatkov, pragov in metod za prilagoditev.

Ukrep 4.2: Boljša uporaba upravnih podatkov

- Spodbudi se ponovna uporaba upravnih podatkov, ki jih podjetja sporočajo za druge namene (zlasti podatkov o davku na dodano vrednost in računovodskih podatkov). Zagotovljena bo finančna podpora za ukrepe na tem področju, med drugim za razvoj orodij in postopkov IKT.

Ukrep 4.3: Izboljšanje in olajšanje izmenjave podatkov znotraj Intrastata

- Nadaljnji razvoj orodij in metod za izmenjavo podatkov znotraj centraliziranega sistema je ključnega pomena. Razviti je treba orodja za potrjevanje, ugotavljanje napak, popravljanje, analiziranje in redakcijsko delo na področju statistike trgovine znotraj Skupnosti. Zagotovljena bo finančna podpora za ukrepe, ki so osredotočeni na pravne in tehnične vidike izmenjave podatkov med državami članicami.

SKLEP št. 1298/2008/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 16. decembra 2008

o vzpostavitvi akcijskega programa Erasmus Mundus 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 149(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sklep št. 2317/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ je uvedel program za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus Mundus) (2004–2008).

(2) Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 ⁽⁴⁾ je vzpostavila instrument za predpristopno pomoč, Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ je vzpostavila Evropski instrument sosedstva in partnerstva, Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾ je vzpostavila instrument za financiranje razvojnega sodelovanja, Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 ⁽⁷⁾ je vzpostavila instrument za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom; Sporazum o part-

nerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisan v Cotonouju dne 23. junija 2000 ⁽⁸⁾ (v nadaljnjem besedilu „Sporazum o partnerstvu AKP-ES“), in Notranji sporazum o vzpostavitvi financiranja pomoči Skupnosti na podlagi večletnega finančnega okvira za obdobje od leta 2008 do 2013 v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-ES in izvajanjem finančnih pomoči, namenjenih čezmorskim državam in ozemljem, za katere se uporabljajo določbe četrtega dela Pogodbe ES ⁽⁹⁾ (v nadaljnjem besedilu „Notranji sporazum AKP-ES“) pa urejata Evropski razvojni sklad.

(3) Novi program Erasmus Mundus temelji na logiki odličnosti v skladu s programom za obdobje 2004–2008. Zaradi ponujenega kakovostnega študija in sprejema ter sistema konkurenčnih štipendij na svetovni ravni privablja najboljše študente iz tretjih držav.

(4) Med pogajanja o instrumentih zunanje pomoči in Medinstitucionalnem sporazumu o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju ⁽¹⁰⁾ so Evropski parlament, Svet in Komisija dosegli več dogovorov o demokratičnem nadzoru in skladnosti zunanjih ukrepov, ki so navedeni v deklaraciji št. 4, priloženi Medinstitucionalnemu sporazumu.

(5) Bolonjska deklaracija, ki so jo dne 19. junija 1999 podpisali ministri za šolstvo iz 29 evropskih držav, je vzpostavila medvladni postopek, namenjen vzpostavitvi „Evropskega visokošolskega prostora“ do leta 2010, ki ima na ravni Skupnosti aktivno podporo. Na zasedanju v Londonu dne 17. in 18. maja 2007 je 45 ministrov za visoko šolstvo iz držav, sodelujočih pri bolonjskem procesu, sprejelo strategijo „Evropski visokošolski prostor v svetovnem okviru“ in v tem smislu za leto 2009 kot prednostne naloge določilo izboljšane informacije o evropskem visokošolskem prostoru ter izboljšano priznavanje visokošolskih kvalifikacij v drugih delih sveta.

(6) Evropski Svet je na izrednem zasedanju dne 23. in 24. marca 2000 v Lizboni postavil strateški cilj, naj Evropska unija postane najbolj konkurenčno in dinamično na znanju temelječe gospodarstvo na svetu, Svet za izobraževanje, mlade in kulturo pa povabil k splošnemu premisleku o konkretnih ciljnih izobraževalnih

⁽¹⁾ UL C 204, 9.8.2008, str. 85.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 21. oktobra 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 16. decembra 2008.

⁽³⁾ UL L 345, 31.12.2003, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 210, 31.7.2006, str. 82.

⁽⁵⁾ UL L 310, 9.11.2006, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 378, 27.12.2006, str. 41.

⁽⁷⁾ UL L 405, 30.12.2006, str. 41.

⁽⁸⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽⁹⁾ UL L 247, 9.9.2006, str. 32.

⁽¹⁰⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

sistemov za prihodnost, ki naj bodo osredotočeni na zadeve in prednostne naloge skupnega pomena ob spoštovanju narodne raznolikosti. Svet je dne 12. februarja 2001 sprejel poročilo o konkretnih ciljih sistemov izobraževanja in usposabljanja za prihodnost. Nato je dne 14. junija 2002 sprejel podroben delovni program nadaljnega spremljanja izvajanja teh ciljev, ki zahteva podporo na ravni Skupnosti. Evropski Svet je na zasedanju v Barceloni dne 15. in 16. marca 2002 postavil cilj, v skladu s katerim bi sistemi izobraževanja in usposabljanja Unije do leta 2010 postali svetovna referenca za kakovost.

- (7) Sporočili Komisije z dne 20. aprila 2005 in 10. maja 2006 z naslovom „Spodbujanje intelektualnega potenciala Evrope: omogočiti univerzam, da bodo v najvišji meri prispevale k Lizbonski strategiji“ in „Uresničevanje agende za posodobitev univerz: izobraževanje, raziskave in inovacije“, Resolucija Sveta z dne 23. novembra 2007 o posodobitvi univerz za pospeševanje konkurenčnosti Evrope v svetovnem gospodarstvu znanja ter Uredba (ES) št. 294/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o ustanovitvi Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo ⁽¹⁾ poudarjajo potrebo evropskih visokošolskih ustanov po premagovanju njihove razdrobljenosti in združevanju moči v prizadevanju za večjo kakovost poučevanja in raziskovanja ter po večji usklajenosti s spreminjajočimi se potrebami trga dela. Evropski svet je na zasedanju v Bruslju 15. in 16. junija 2006 podprl potrebo po posodobitvi evropskega visokošolskega izobraževanja.
- (8) Vmesna poročila o vrednotenju obstoječega programa Erasmus Mundus in odprto javno posvetovanje o prihodnosti programa so poudarili pomembnost ciljev in akcij trenutnega programa in izrazili željo po nadaljevanju z določenimi prilagoditvami, kot je razširitev programa na doktorsko raven, intenzivnejše vključevanje visokošolskih ustanov v tretjih državah in potreb teh držav v program ter zagotavljanje več sredstev za evropske udeležence v programu.
- (9) Večja kakovost evropskega visokošolskega izobraževanja, spodbujanje razumevanja med narodi, pa tudi prispevanje k trajnostnemu razvoju visokošolskega izobraževanja v tretjih državah, preprečevanje bega možganov in dajanje prednosti ranljivim skupinam prebivalstva so cilji programa sodelovanja visokošolskega izobraževanja, namenjenega tretjim državam. Najučinkovitejše sredstvo za doseg te ciljev v programu odličnosti so zelo strnjeni študijski programi na podiplomski ravni, glede akcije v zvezi s partnerstvi Erasmus Mundus (akcija 2) pa tudi partnerstva s tretjimi državami za vse študijske programe, štipendije za najbolj nadarjene študente in

projekti za povečanje privlačnosti evropskega visokošolskega izobraževanja v svetu na vseh stopnjah študija. Natančneje rečeno, akcija v zvezi s skupnimi programi Erasmus Mundus (akcija 1) in akcija 2 bi morali biti usmerjeni v izpolnjevanje ciljev odličnosti, medtem ko bi moralo biti doseganje razvojnih ciljev zajeto izključno v akciji 2. Komisija bi morala pri oceni programa namestiti posebno pozornost učinkom, ki bi jih program lahko imel z vidika bega možganov.

- (10) Da bi imeli upravičenci programa zagotovljen kakovosten sprejem in bivanje, bi si morale države članice prizadevati za kar največjo preprostost svojih vizumskih postopkov. Komisija bi morala poskrbeti, da bi bile vse tozadevne spletne strani in informacije o kontaktnih osebah v državah članicah zbrane na spletni strani Erasmus Mundus.
- (11) Treba je pospešiti boj proti vsem oblikam izključevanja, vključno z rasizmom, ksenofobijo in vsem oblikam diskriminacije ter okrepiti prizadevanja Skupnosti za spodbujanje dialoga in razumevanja med kulturami na svetovni ravni. Zaradi socialne razsežnosti visokošolskega izobraževanja kakor tudi idealov demokracije in spoštovanja človekovih pravic, vključno z enakostjo med moškimi in ženskami, ki jo spodbuja, mobilnost na tem področju posamezniku omogoča, da se spozna z novimi kulturnimi in socialnimi okolji ter lažje razume druge kulture. Pri uresničevanju teh ciljev se spoštujejo pravice in upoštevajo načela iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah ⁽²⁾, zlasti člen 21(1) Listine.
- (12) Spodbujanje poučevanja in učenja jezikov ter jezikovne raznolikosti bi moralo biti prednostna naloga ukrepanja Skupnosti na področju visokošolskega izobraževanja. Poučevanje in učenje jezikov sta v zvezi s tretjimi državami še posebej pomembna, tudi za evropske študente, ki gredo v te države.
- (13) V obdobju 2004–2008 so štipendije za posamezne države, financirane z instrumenti zunanjega sodelovanja Komisije, dopolnjevale štipendije Erasmus Mundus z namenom povečanja števila upravičenih študentov, ki prihajajo iz določenih tretjih držav, kot so Kitajska, Indija, države zahodnega Balkana ali države AKP, na študij v Evropo. Ob upoštevanju ciljev akademske odličnosti programa, določene v tem sklepu, in kar se da uravnotežene geografske zastopanosti upravičencev bi se v obdobju 2009–2013 lahko predvidele podobne priložnosti v skladu s političnimi prednostnimi nalogami, pravili in postopki zadevnih instrumentov zunanjega sodelovanja.

⁽¹⁾ UL L 97, 9.4.2008, str. 1.

⁽²⁾ UL C 303, 14.12.2007, str. 1.

- (14) Skupnost mora pri vseh svojih dejavnostih stremeti k odpravi neenakosti in spodbujati enakost med moškimi in ženskami, kakor je predvideno v členu 3(2) Pogodbe.
- (15) Dostopnost je treba razširiti na osebe iz prikrajšanih skupin in se aktivno odzivati na posebne učne potrebe oseb s posebnimi potrebami pri izvajanju vseh delov programa, vključno z uporabo višjih dotacij, da bi ponaazorili dodatne stroške udeležencev s posebnimi potrebami.
- (16) Ta sklep v skladu s členom 149 Pogodbe ne vpliva na nacionalne pravne okvire in postopke, ki se med drugim nanašajo na ustanovitev in priznavanje visokošolskih ustanov.
- (17) Da bi se izboljšalo oglaševanje programa znotraj in zunaj meja Evropske unije ter bolj poglobljeno dosegalo njegove cilje ob hkratnem razširjanju njegovih rezultatov, je treba izvajati celostno politiko obveščanja državljanov s ciljem, da se jih pravočasno in podrobno obvesti o vsaki izvedeni akciji in možnostih, ki jih ponuja program, ter jasno predstavi postopke, ki jih je treba upoštevati. Politika obveščanja, zlasti preko visokošolskih ustanov, ki sodelujejo v programu, je še posebej pomembna predvsem v državah, kjer je stopnja udeležbe v programu nizka.
- (18) Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽¹⁾ in Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002⁽²⁾, ki štiti finančne interese Skupnosti, je treba uporabljati v skladu z načeli preprostosti ter doslednosti pri izbiri proračunskih instrumentov, ob upoštevanju ciljev akademske odličnosti programa in spoštovanju zahtevane sorazmernosti med obsegom sredstev in administrativnim bremenom, ki ga predstavlja njihova uporaba.
- (19) Ta sklep določa finančna sredstva za celotno trajanje programa, ki pomenijo prednostni referenčni okvir v smislu točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju⁽³⁾ za proračunski organ v letnem proračunskem postopku.
- (20) Ob upoštevanju ciljev akademske odličnosti programa bi bilo treba ukrepe, potrebne za izvajanje akcije 1 in akcije v zvezi s spodbujanjem visokošolskega izobraževanja (akcija 3), sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽⁴⁾. Ukrepe, potrebne za izvajanje akcije 2, bi bilo treba sprejeti v skladu z Uredbo (ES) št. 1085/2006, Uredbo (ES) št. 1638/2006, Uredbo (ES) št. 1905/2006 in Uredbo (ES) št. 1934/2006, kakor tudi s Sporazumom o partnerstvu AKP-ES ter Notranjim sporazumom AKP-ES.
- (21) Ker ciljev tega sklepa države članice ne morejo zadovoljivo doseči, saj so za to potrebna večstranska partnerstva, večstranska mobilnost in izmenjava podatkov med Skupnostjo in tretjimi državami, in jih zaradi narave potrebnih akcij in ukrepov lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenih ciljev –

SKLENILA:

Člen 1

Vzpostavitev programa

1. Ta sklep vzpostavlja program – „Erasmus Mundus“ (v nadaljnjem besedilu „program“) – za spodbujanje kakovosti evropskega visokošolskega izobraževanja in medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami na eni strani ter za omogočanje razvoja tretjih držav na področju visokošolskega izobraževanja na drugi strani. Program bi bilo treba izvajati ob upoštevanju ciljev akademske odličnosti in kar se da uravnotežene geografske zastopanosti upravičencev.

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

2. Program se izvaja v obdobju, ki se začne 1. januarja 2009 in konča 31. decembra 2013. Vendar se pripravljali ukrepi, vključno s sklepi Komisije v skladu s členom 7, lahko izvajajo od začetka veljavnosti tega sklepa.

3. Program podpira in dopolnjuje akcije, ki so jih prevzele in sprejele države članice, pri čemer se v celoti upošteva njihova odgovornost za vsebino izobraževanja in organizacijo sistemov izobraževanja in usposabljanja ter njihova kulturna in jezikovna raznolikost.

Člen 2

Opredelitev pojmov

Za namene tega sklepa:

1. „visokošolsko izobraževanje“ pomeni vse vrste študijskih programov ali skupin študijskih programov, usposabljanj ali usposabljanj za raziskovanje po srednješolskem izobraževanju, ki jih pristojni nacionalni organ prizna kot izobraževanje, ki pripada visokošolskemu sistemu;
2. „visokošolska ustanova“ pomeni katero koli ustanovo, ki zagotavlja visokošolsko izobraževanje in ki jo pristojni nacionalni organ prizna kot ustanovo, ki pripada visokošolskemu sistemu;
3. „študent prve stopnje“ pomeni osebo, ki je vpisana v visokošolski program prve stopnje in bo po dokončanem programu pridobila prvo visokošolsko diplomu;
4. „magistrski študent“ (študent druge stopnje) pomeni osebo, ki je vpisana v visokošolski program druge stopnje in je že pridobila prvo visokošolsko diplomu ali ima v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso priznано enako raven znanja;
5. „doktorski kandidat“ (kandidat tretje stopnje) pomeni raziskovalca na začetku kariere, ki se začne na datum pridobitve diplome, ki mu daje formalno pravico za začetek doktorskega študija;
6. „podoktorski raziskovalec“ pomeni izkušenega raziskovalca z doktoratom ali ki ima najmanj tri leta raziskovalnih izkušenj s polnim delovnim časom, vključno z obdobjem raziskovalnega usposabljanja na raziskovalnem centru, ustanovljenem v skladu z nacionalnim pravom in prakso, po

pridobitvi diplome, ki mu daje formalno pravico za začetek doktorskega študija, ki ga nudi visokošolska ustanova;

7. „akademik“ pomeni osebo z izjemnimi akademskimi in/ali strokovnimi izkušnjami, ki predava ali opravlja raziskave na visokošolski ustanovi ali raziskovalnem centru, ustanovljenem v skladu z nacionalnim pravom in prakso;
8. „zaposleni v visokošolskem izobraževanju“ pomeni vse osebe, ki po svojih dolžnostih sodelujejo v izobraževalnem procesu, povezanem z visokošolskim izobraževanjem;
9. „evropska država“ pomeni državo, ki je država članica ali ki sodeluje v programu v skladu s členom 9. „Evropski“ v povezavi s posameznikom pomeni osebo, ki je državljan ali rezident katere koli evropske države. „Evropski“ v povezavi z ustanovo pomeni ustanovo, ki se nahaja v kateri koli evropski državi;
10. „tretja država“ pomeni državo, ki ni evropska država. „Tretja država“ v povezavi s posameznikom pomeni osebo, ki ni ne državljan ne rezident evropske države. „Tretja država“ v povezavi z ustanovo pomeni ustanovo, ki se ne nahaja v evropski državi. Države, ki sodelujejo v akcijskem programu na področju vseživljenjskega učenja, vzpostavljenim s Sklepom št. 1720/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, se ne obravnavajo kot tretje države za namene izvajanja akcije 2;
11. „magistrski program“ (druga stopnja) pomeni visokošolski program druge stopnje po prvi diplomu ali enaki ravni znanja ter vodi k magistrskemu naslovu, ki ga nudi visokošolska ustanova;
12. „doktorski program“ (tretja stopnja) pomeni visokošolski študijski program, povezan z raziskovanjem po visokošolski diplomu in s katerim se pridobi doktorska diploma, ki jo nudi visokošolska ustanova ali – v državah članicah, v katerih je to v skladu z nacionalnim pravom in prakso – raziskovalni center;
13. „mobilnost“ pomeni fizično preselitev v drugo državo zaradi študija, delovne prakse, raziskovanja, drugih dejavnosti učenja ali poučevanja ali raziskovanja ali sorodnih administrativnih dejavnosti, ustrezno podprto, če je le mogoče, s pripravljalnimi tečaji v jeziku gostitelja;

⁽¹⁾ UL L 327, 24.11.2006, str. 45.

14. „dvojne ali večkratne diplome“ pomenijo dve nacionalni diplomi ali več, ki jih izdaja dve visokošolski ustanovi ali več in so uradno priznane v državah, kjer se te ustanove nahajajo;
15. „skupna diploma“ pomeni posamezno diplomu, ki jo izdaja najmanj dve visokošolski ustanovi, ki ponujata celosten program, in je uradno priznana v državah, kjer se te ustanove nahajajo;
16. „podjetje“ pomeni katero koli podjetje, ki se ukvarja z gospodarsko dejavnostjo v javnem ali zasebnem sektorju ne glede na velikost, pravni status ali gospodarski sektor, v katerem deluje, vključno s socialno ekonomijo.

Člen 3

Splošni in posebni cilji programa

1. Splošni cilji programa so spodbujati evropsko visokošolsko izobraževanje, prispevati k razširitvi in izboljšanju poklicnih možnosti za študente in omogočati medkulturno razumevanje s sodelovanjem s tretjimi državami, v skladu s cilji skupne zunanje politike EU in tako prispevati k trajnostnemu razvoju tretjih držav na področju visokošolskega izobraževanja.
2. Posebni cilji programa so:
- (a) spodbujati strukturno sodelovanje med visokošolskimi ustanovami in spodbujati ponudbo visokokakovostnega visokošolskega izobraževanja kot resnično evropsko dodano vrednost, ki bo privlačno tako v Evropski uniji kot onstran njenih meja, z namenom ustvarjanja centrov odličnosti;
- (b) prispevati k vzajemni bogatitvi družb in v ta namen razvijati kvalificiranost moških in žensk, da bodo imeli primerne kompetence zlasti za trg dela in bodo odprtega duha ter z mednarodnimi izkušnjami, s spodbujanjem mobilnosti za najbolj nadarjene študente in akademike iz tretjih držav, da bi pridobili kvalifikacije in/ali izkušnje v Evropski uniji, ter mobilnosti najbolj nadarjenih evropskih študentov in akademikom v tretje države;
- (c) prispevati k razvoju človeških virov in zmogljivosti za mednarodno sodelovanje visokošolskih ustanov v tretjih državah s povečanimi tokovi mobilnosti v Evropski uniji in tretjih državah;
- (d) izboljšati dostopnost ter okrepiti profil in razpoznavnost evropskega visokošolskega izobraževanja v svetu, kakor

tudi njegovo privlačnost za državljane tretjih držav in evropske državljane.

3. Komisija zagotavlja, da nobena skupina državljanov tretjih držav ali evropskih državljanov ni izločena ali v slabšem položaju.

Člen 4

Akcije programa

1. Splošni in posebni cilji programa iz člena 3 se uresničujejo z naslednjimi akcijami:
- (a) Akcija 1: skupni programi Erasmus Mundus (magistrski in doktorski programi) izjemne akademske kakovosti, vključno s programom štipendiranja;
- (b) Akcija 2: partnerstva Erasmus Mundus med evropskimi visokošolskimi ustanovami in visokošolskimi ustanovami tretjih držav kot osnova za strukturirano sodelovanje, izmenjave in mobilnost na vseh ravneh visokošolskega izobraževanja, vključno s programom štipendiranja;
- (c) Akcija 3: promocija evropskega visokošolskega izobraževanja z ukrepi, ki povečujejo privlačnost evropskih držav kot destinacije za izobraževanje in centra odličnosti v svetovnem merilu.

Več podrobnosti o akcijah je zajetih v Prilogi.

2. Glede akcije 2 se določbe tega sklepa uporabljajo samo, v kolikor so skladne z določbami zakonodajnega akta, na podlagi katerega je predvideno financiranje v skladu s členom 12(2).

3. Uporabijo se lahko naslednje vrste pristopov, ki se lahko po potrebi kombinirajo:

- (a) s podporo za razvoj visokokakovostnih skupnih izobraževalnih programov in omrežij sodelovanja, ki olajšajo izmenjavo izkušenj in dobre prakse;
- (b) z okrepljeno podporo mobilnosti oseb, izbranih na podlagi meril akademske odličnosti, zlasti iz tretjih držav v evropske države, na področju visokošolskega izobraževanja, ob upoštevanju načela enakosti med moškimi in ženskami in želje po kar se da uravnovešeni geografski porazdelitvi ter omogočanju dostopanja do programa v skladu z načeli enakih možnosti in nediskriminacije;

(c) s spodbujanjem jezikovnih spretnosti in znanja, če le možno tako, da se študentom zagotovi možnost učenja vsaj dveh jezikov, ki se govorita v državah, v katerih so visokošolske ustanove, in spodbujanjem razumevanja različnih kultur;

(d) s podporo pilotnih projektov, ki temeljijo na nadnacionalnih partnerstvih in so namenjeni razvoju inovacij in kakovosti v visokošolskem izobraževanju, zlasti možnostim za spodbujanje partnerstev med akademsko sfero in gospodarstvom;

(e) s podporo analize in spremljanja trendov v visokošolskem izobraževanju in njegovega razvoja z mednarodne perspektive.

4. Program predvideva ukrepe za tehnično podporo, vključno s študijami, srečanji strokovnjakov, pa tudi informacijami in objavami, neposredno povezanimi z doseganjem ciljev programa.

5. Komisija zagotovi čim širše posredovanje informacij o dejavnostih in napredku programa, zlasti prek spletne strani Erasmus Mundus.

6. Komisija lahko po preučitvi prijav na razpise za zbiranje predlogov in/ali javne razpise zagotovi podporo za akcije iz tega člena. Komisija lahko ukrepe, sprejete v skladu z odstavkom 4, po potrebi izvaja neposredno v skladu z Uredbo (ES, Euratom) št. 1605/2002. O tem redno obvešča Evropski parlament in odbor iz člena 8(1) tega sklepa.

Člen 5

Dostop do programa

Na podlagi pogojev in režima za izvajanje, opredeljenih v Prilogi, ter ob upoštevanju opredelitev pojmov v členu 2 je program namenjen:

- (a) visokošolskim ustanovam;
- (b) študentom v visokošolskem izobraževanju na vseh ravneh, vključno z doktorskimi kandidati;
- (c) podoktorskim raziskovalcem;
- (d) akademikom;
- (e) zaposlenim v visokošolskem izobraževanju;

(f) drugim javnim ali zasebnim organom, dejavnim na področju visokošolskega izobraževanja, v skladu z nacionalnim pravom in prakso;

(g) podjetjem;

(h) raziskovalnim centrom.

Člen 6

Naloge Komisije in držav članic

1. Komisija:

(a) zagotovi učinkovito in pregledno izvajanje akcij Skupnosti, ki so zajete v programu, v skladu s Prilogo, kar zadeva akcijo 2 pa s pravnimi instrumenti iz člena 7(1), in ob upoštevanju ciljev programa glede akademske odličnosti pri izboru upravičencev do sredstev iz programa;

(b) upošteva dvostransko sodelovanje s tretjimi državami, ki ga izvajajo države članice;

(c) išče sinergije in po potrebi razvija skupne dejavnosti z drugimi programi in dejavnostmi Skupnosti na področju visokošolskega izobraževanja in raziskovanja;

(d) z določitvijo pavšalnih zneskov štipendij zagotovi, da se upoštevajo stroški vpisa in ocenjeni stroški študija;

(e) se posvetuje z evropskimi združenji in organizacijami, pristojnimi za področje visokošolskega izobraževanja, o vprašanih, do katerih pride ob izvajanju programa, in odbor iz člena 8(1) obvesti o rezultatih posvetovanj;

(f) svoje delegacije v tretjih državah redno obvešča o vseh informacijah v zvezi s programom, ki bi bile lahko koristne za javnost.

2. Države članice:

(a) sprejmejo potrebne ukrepe za zagotavljanje učinkovitega izvajanja programa na ravni držav članic in vključijo vse zadevne udeležence izobraževanja v skladu z nacionalno prakso, in si prizadevajo, da sprejmejo takšne ukrepe, ki utegnejo biti primerni za odpravo vsakršnih pravnih in administrativnih ovir, vezanih posebej na programe izmenjave med evropskimi državami in tretjimi državami. Države članice bi morale poskrbeti, da študentje in ustanove prejmejo natančne in jasne informacije za olajšanje njihovega sodelovanja v programu;

- (b) imenujejo ustrezne strukture za tesno sodelovanje s Komisijo;
- (c) spodbujajo potencialne sinergije z drugimi programi Skupnosti in morebitnimi podobnimi nacionalnimi pobudami, sprejetimi na ravni držav članic.
3. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi:
- (d) izbirni postopki, vključno s sestavo in notranjim poslovanjem izbirne komisije;
- (e) režim za spremljanje in ocenjevanje programa ter za razširjanje in prenos rezultatov.
3. Odločitve o izbiri sprejme Komisija, ki o tem v roku dveh delovnih dni obvesti Evropski parlament in odbor iz člena 8(1).

Člen 8

Postopek v odboru

- (a) ustrezne informacije, obveščanje javnosti in spremljanje v zvezi z akcijami, ki jih podpira program;
- (b) razširjanje rezultatov akcij, ki se izvajajo v okviru programa;
- (c) okrepitev komunikacijske strategije za tisti del javnosti v evropskih državah, ki bi ga to lahko zanimalo, in spodbudi partnerstva med univerzami, socialnimi partnerji in nevladnimi organizacijami z namenom razvijati program.
1. Komisiji pomaga odbor.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.
- Rok iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES je dva meseca.

Člen 7

Izvedbeni ukrepi

1. Za vse ukrepe, ki so potrebni za izvajanje akcije 2, veljajo postopki iz Uredbe (ES) št. 1085/2006, Uredbe (ES) št. 1638/2006, Uredbe (ES) št. 1905/2006 in Uredbe (ES) št. 1934/2006 ter Sporazuma o partnerstvu AKP-ES. Komisija o sprejetih ukrepih redno obvešča odbor iz člena 8(1).

2. V skladu z upravljalnim postopkom iz člena 8(2) in v skladu z načeli, splošnimi smernicami in izbirnimi merili iz Priloge se sprejmejo naslednji ukrepi, potrebni za izvajanje programa in drugih akcij iz tega sklepa:

- (a) letni načrt dela, vključno s prednostnimi nalogami;
- (b) letni proračun, porazdelitev sredstev med različne akcije programa in okvirni zneski štipendij;
- (c) uporaba splošnih smernic za izvajanje programa, vključno z izbirnimi merili, kot so opisana v Prilogi;
- (a) držav Efta, ki so članice EGP, v skladu s pogoji iz Sporazuma EGP;
- (b) držav kandidat, ki imajo predpristopno strategijo, v skladu s splošnimi načeli in splošnimi pogoji, določenimi v okvirnih sporazumih, sklenjenih s temi državami, ki urejajo njihovo sodelovanje v programih Skupnosti;
- (c) držav zahodnega Balkana, v skladu s splošnimi načeli in splošnimi pogoji, določenimi v okvirnih sporazumih, sklenjenih s temi državami, ki urejajo njihovo sodelovanje v programih Skupnosti;
- (d) Švicarske konfederacije, pod pogojem, da je s to državo sklenjen dvostranski sporazum, ki predvideva njeno udeležbo.

Člen 9

Enakopravno sodelovanje drugih držav v programu

Program je odprt za udeležbo:

Člen 10**Horizontalna vprašanja**

Pri izvajanju programa se zagotovi, da program v celoti prispeva k širjenju horizontalnih politik Skupnosti, zlasti:

- (a) s krepitvijo na znanju temeljčega evropskega gospodarstva in družbe, odpiranjem številnejših delovnih mest glede na cilje Lizbonske strategije ter s prispevanjem k večji konkurenčnosti Evropske unije v svetovnem merilu, njeni trajnostni gospodarski rasti in večji socialni koheziji;
- (b) s spodbujanjem kulture, znanja in sposobnosti za miren in trajen razvoj v Evropi raznolikosti;
- (c) s spodbujanjem zavesti o pomembnosti kulturne in jezikovne različnosti v Evropi, kakor tudi o nujnosti boja proti rasizmu in ksenofobiji, ter s promocijo medkulturnega izobraževanja;
- (d) z zagotavljanjem rešitev za študente s posebnimi potrebami in zlasti s pomočjo za spodbujanje njihovega vključevanja v redne postopke visokošolskega izobraževanja, kakor tudi s promocijo enakih možnosti za vse;
- (e) s spodbujanjem enakosti med moškimi in ženskami ter prispevanjem k odpravljanju vseh oblik diskriminacije na podlagi spola, rasnega ali etničnega porekla, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti;
- (f) s spodbujanjem razvoja v tretjih državah.

Člen 11**Usklajenost in dopolnjevanje z drugimi politikami**

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi celovito usklajenost in dopolnjevanje z drugimi ustreznimi politikami, instrumenti in akcijami Skupnosti, zlasti s programom vseživljenjskega učenja, Sedmim okvirnim programom za raziskave, razvojno politiko, programi zunanjega sodelovanja, pridružitveni sporazumi AKP in Evropskim skladom za vključevanje državljanov tretjih držav.

2. Komisija redno obvešča Evropski parlament in odbor iz člena 8(1) o pobudah Skupnosti, sprejetih na ustreznih področjih, zagotovi učinkovito povezavo in, kjer je primerno,

skupne akcije med programom ter programi in dejavnostmi na področju visokošolskega izobraževanja, ki se izvajajo v okviru sodelovanja Skupnosti s tretjimi državami, vključno z dvostranskimi sporazumi, in pristojnimi mednarodnimi organizacijami.

Člen 12**Financiranje**

1. Finančna sredstva za izvajanje akcij 1 in 3 in s tem povezanimi ukrepi za tehnično podporo iz člena 4(4) se za obdobje 2009–2013 določijo na 493 690 000 EUR.

2. Finančna sredstva za izvajanje akcije 2 in povezanih ukrepov za tehnično podporo iz člena 4(4) za obdobje, opredeljeno v členu 1(2), se določijo v skladu s pravili, postopki in cilji, določenimi v Uredbi (ES) št. 1085/2006, Uredbi (ES) št. 1638/2006, Uredbi (ES) št. 1905/2006 in Uredbi (ES) št. 1934/2006, kakor tudi v Sporazumu o partnerstvu AKP-ES.

3. Letna proračunska sredstva, dodeljena v skladu z letnim proračunskim postopkom, odobri organ za izvajanje proračuna v mejah finančnega okvira.

Člen 13**Spremljanje in vrednotenje**

1. Komisija redno spremlja program v sodelovanju z državami članicami. Rezultati procesa spremljanja in vrednotenja tega in prejšnjega programa se uporabljajo pri izvajanju programa. Takšno spremljanje vključuje analizo geografske porazdelitve upravičencev programa po akciji in državi, poročila in sporočila iz odstavka 3 in posebne dejavnosti.

2. Program redno ocenjuje Komisija, ki upošteva cilje iz člena 3, vpliv programa kot celote in dopolnjevanje med akcijami programa in tistimi, ki se izvajajo v okviru posameznih politik, instrumentov in akcij Skupnosti.

3. Komisija Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži:

- (a) vmesno poročilo o vrednotenju doseženih rezultatov ter kakovostnih in količinskih vidikih izvajanja programa najpozneje 31. marca drugega leta po dejanskem začetku novih predavanj, uvedenih na podlagi programa;

(b) sporočilo o nadaljevanju programa najpozneje 30. januarja 2012;

(c) naknadno poročilo o oceni za nazaj najpozneje 31. decembra 2015.

Člen 14

Prehodne določbe

1. Akcije, ki se začnejo izvajati 31. decembra 2008 ali prej na podlagi Sklepa št. 2317/2003/ES, se vodijo v skladu z določbami omenjenega sklepa, razen če bo odbor, ustanovljen z navedenim sklepom, nadomeščen z odborom iz člena 8(1) tega sklepa.

2. Akcije, ki se začnejo izvajati 31. decembra 2008 ali prej na podlagi postopkov, določenih v pravnih instrumentih iz člena 7(1), se vodijo v skladu z določbami teh instrumentov.

Člen 15

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Strasbourgu, 16. decembra 2008

Za Evropski parlament
Predsednik
H.-G. PÖTTERING

Za Svet
Predsednica
B. LE MAIRE

PRILOGA

AKCIJE SKUPNOSTI (SPLOŠNE SMERNICE IN IZBIRNA MERILA), IZBIRNI POSTOPKI IN FINANČNE DOLOČBE

Vse akcije iz programa se izvajajo v skladu s splošnimi smernicami in izbirnimi merili, kot so opisani v tej prilogi.

AKCIJA 1: SKUPNI PROGRAMI ERASMUS MUNDUS**A. MAGISTRSKI PROGRAMI ERASMUS MUNDUS**

1. Skupnost izbere magistrske programe izjemne akademske kakovosti, ki se za namene programa imenujejo „magistrski programi Erasmus Mundus“.
2. Za namene programa magistrski programi Erasmus Mundus sledijo naslednjim splošnim smernicam in izbirnim merilom:
 - (a) vključujejo visokošolske ustanove iz najmanj treh evropskih držav;
 - (b) lahko vključujejo visokošolske ustanove ali druge pristojne partnerje, kot so raziskovalni centri, iz tretjih držav;
 - (c) izvajajo študijski program, ki vključuje študijsko obdobje v vsaj dveh sodelujočih visokošolskih ustanovah iz točke (a);
 - (d) kjer je ustrezno, spodbujajo prakso kot del študijskega programa;
 - (e) imajo vgrajene mehanizme za priznanje študijskih obdobj, opravljenih v partnerskih ustanovah, ki temeljijo na evropskem sistemu prenašanja in zbiranja kreditnih točk ali so združljivi z njim;
 - (f) privedejo do podelitve skupnih in/ali dvojnih ali večkratnih diplom sodelujočih ustanov, ki jih priznavajo ali akreditirajo evropske države. Spodbujajo se programi, ki se zaključijo s podelitvijo skupnih diplom;
 - (g) vzpostavljajo strožje postopke samoocenjevanja in vsebujejo dogovor o medsebojnem ocenjevanju zunanjih strokovnjakov (iz evropskih ali tretjih držav) za zagotovitev nadaljnje visoke kakovosti magistrskih programov;
 - (h) imajo rezervirano najmanjše število mest za in gostijo študente iz evropskih in tretjih držav, ki prejemajo finančno podporo v okviru programa;
 - (i) določajo pregledne skupne pogoje za sprejem, pri katerih se med drugim ustrezno upoštevajo vprašanja enakosti med spoloma in druga vprašanja enakosti ter jim omogočajo dostop v skladu z načeli enakih možnosti in nediskriminacije;
 - (j) se prosto odločajo glede uvedbe stroškov vpisa, ob upoštevanju nacionalne zakonodaje in sporazuma, sklenjenega med povezanimi partnerji iz točk (a) in (b);
 - (k) vsebujejo dogovor o ravnanju v skladu s pravili, ki veljajo za izbirni postopek štipendistov (študentov in akademikov);
 - (l) vzpostavijo ustrezen režim, da bi se olajšal dostop za študente iz evropskih in tretjih držav ter gostiteljstvo teh študentov (informacijske zmožljivosti, namestitve, pomoč pri vizumih itd.). Komisija svoje delegacije v tretjih državah redno obvešča o vseh spremembah v zvezi s programom;
 - (m) brez poseganja v jezik pouka zagotavljajo uporabo vsaj dveh evropskih jezikov, ki se govorita v državah članicah, v katerih so visokošolske ustanove, vključene v magistrski program Erasmus Mundus, in po potrebi omogočajo pripravljano jezikovno usposabljanje in pomoč za študente, zlasti s tečaji, ki jih organizirajo zadevne ustanove.

3. Magistrski programi Erasmus Mundus se izberejo za petletno obdobje ob uporabi letnega postopka podaljšanja, ki temelji na poročanju o napredku.
4. Magistrski programi Erasmus Mundus, izbrani na podlagi programa Erasmus Mundus 2004–2008, se v okviru akcije 1 nadaljujejo do konca obdobja, za katero so bili izbrani, ob uporabi letnega postopka podaljšanja, ki temelji na poročanju o napredku.

B. DOKTORSKI PROGRAM ERASMUS MUNDUS

1. Skupnost izbire doktorske programe izjemne akademske kakovosti, ki se za namene programa imenujejo „doktorski programi Erasmus Mundus“.
2. Za namene programa doktorski programi Erasmus Mundus sledijo naslednjim splošnim smernicam in izbirnim merilom:
 - (a) vključujejo visokošolske ustanove iz najmanj treh evropskih držav in po potrebi druge pristojne partnerje za zagotovitev inovacij in zaposljivosti;
 - (b) lahko vključujejo visokošolske ustanove ali druge ustrezne partnerje, kot so raziskovalni centri, iz tretjih držav;
 - (c) izvajajo doktorski program, ki vključuje študijsko in raziskovalno obdobje v vsaj dveh sodelujočih visokošolskih ustanovah iz točke (a);
 - (d) spodbujajo prakso kot del doktorskega programa in partnerstva med akademsko sfero in gospodarstvom;
 - (e) imajo vgrajene mehanizme za priznanje študijskih in raziskovalnih obdobj, opravljenih v partnerskih ustanovah;
 - (f) privedejo do podelitve skupnih in/ali dvojnih ali večkratnih diplom sodelujočih ustanov, ki jih priznavajo ali akreditirajo evropske države. Spodbujajo se programi, ki se zaključijo s podelitvijo skupnih diplom;
 - (g) vzpostavljajo strožje postopke samoocenjevanja in vsebujejo dogovor o medsebojnem ocenjevanju zunanjih strokovnjakov (iz evropskih ali tretjih držav, delajo pa v evropskih) za zagotovitev nadaljnje visoke kakovosti doktorskih programov;
 - (h) imajo rezervirano najmanjše število mest za in gostijo evropske doktorske kandidate in doktorske kandidate iz tretjih držav, ki prejemajo finančno podporo v okviru programa;
 - (i) določajo pregledne skupne pogoje za sprejem, pri katerih se med drugim ustrezno upoštevajo vprašanja enakosti med spoloma in druga vprašanja enakosti ter omogočajo dostop v skladu z načeli enakih možnosti in nediskriminacije;
 - (j) se prosto odločajo glede uvedbe stroškov vpisa v skladu z nacionalno zakonodajo in sporazumom, sklenjenim med povezanimi ustanovami iz točk (a) in (b);
 - (k) vsebujejo dogovor o ravnanju v skladu s pravili, ki veljajo za izbirni postopek doktorskih kandidatov;
 - (l) vzpostavijo ustrezen režim, da bi se olajšal dostop za evropske doktorske kandidate in doktorske kandidate iz tretjih držav ter gostiteljstvo teh študentov (informacijske zmožljivosti, namestitvev, pomoč pri vizumih itd.);
 - (m) lahko predlagajo uporabo pogodb o zaposlitvi za doktorske kandidate kot nadomestilo za štipendijo, če to dovoljuje nacionalno pravo;
 - (n) brez poseganja v jezik pouka zagotavljajo uporabo vsaj dveh evropskih jezikov, ki se govorita v državah članicah, v katerih so visokošolske ustanove, vključene v doktorski program Erasmus Mundus, in po potrebi omogočajo pripravljajno jezikovno usposabljanje in pomoč za študente, zlasti s tečaji, ki jih organizirajo zadevne ustanove.

3. Doktorski programi Erasmus Mundus se izberejo za petletno obdobje ob uporabi letnega postopka podaljšanja, ki temelji na poročanju o napredku. To obdobje lahko vključuje leto pripravljalnih dejavnosti pred zaposlovanjem doktorskih kandidatov.

C. ŠTIPENDIJE

1. Skupnost lahko zagotovi štipendije za čas celotnega študija magistrskim študentom in doktorskim kandidatom iz tretjih držav in Evrope ter kratkoročne štipendije za akademike iz tretjih držav in evropske akademike. Da bi bil program privlačnejši za državljane tretjih držav, je znesek štipendij za čas celotnega študija, namenjen magistrskim študentom in doktorskim kandidatom iz tretjih držav (štipendije kategorije A), višji od zneska, namenjenega magistrskim študentom in doktorskim kandidatom iz Evrope (štipendije kategorije B).
 - (a) Skupnost lahko zagotovi štipendije kategorije A za čas celotnega študija magistrskim študentom in doktorskim kandidatom iz tretjih držav, ki so bili sprejeti v magistrske programe Erasmus Mundus in doktorske programe Erasmus Mundus s konkurenčnim postopkom. Te štipendije so namenjene študiju na evropskih visokošolskih ustanovah, vključenih v magistrske programe Erasmus Mundus ali doktorske programe Erasmus Mundus. Štipendije kategorije A se ne odobrijo študentom iz tretjih držav, ki so v zadnjih petih letih svoje glavne dejavnosti (študij, delo itd.) izvajali več kot dvanajst mesecev v kateri koli evropski državi.
 - (b) Skupnost lahko zagotovi štipendije kategorije B za čas celotnega študija magistrskim študentom in doktorskim kandidatom iz Evrope, ki so bili sprejeti v magistrske programe Erasmus Mundus in doktorske programe Erasmus Mundus s konkurenčnim postopkom. Te štipendije so namenjene študiju na visokošolskih ustanovah, vključenih v magistrske programe Erasmus Mundus. Štipendije kategorije B se dodelijo le študentom iz tretjih držav, ki ne morejo zaprositi za štipendije kategorije A.
 - (c) Skupnost lahko zagotovi kratkoročne štipendije akademikom iz tretjih držav, ki obiskujejo magistrske programe Erasmus Mundus, da bi opravljali pedagoško delo in raziskovalne naloge ter znanstveno delo v evropskih visokošolskih ustanovah, ki sodelujejo v magistrskih programih Erasmus Mundus.
 - (d) Skupnost lahko zagotovi kratkoročne štipendije evropskim akademikom, ki obiskujejo visokošolske ustanove tretjih držav, vključene v magistrske programe Erasmus Mundus, da bi opravljali pedagoško delo in raziskovalne naloge ter znanstveno delo v visokošolskih ustanovah tretjih držav, ki sodelujejo v magistrskih programih Erasmus Mundus.
 - (e) Skupnost zagotovi, da visokošolske ustanove pri dodeljevanju štipendij uporabljajo pregledna merila, ki med drugim vključujejo tudi načeli enakih možnosti in nediskriminacije.
2. Štipendije so na voljo magistrskim študentom in doktorskim kandidatom iz Evrope in iz tretjih držav, pa tudi akademikom, kakor so opredeljeni v členu 2.
3. Študentje, ki prejmejo štipendijo, so o tem, kje bodo najprej pričeli s študijem, obveščeni takoj, ko je sprejeta odločitev o dodelitvi štipendije.
4. Osebe, ki so prejele štipendijo za magistrske programe Erasmus Mundus, so upravičene tudi do prejemanja štipendije za doktorske programe Erasmus Mundus.
5. Komisija sprejme ukrepe, s katerimi zagotovi, da nobena oseba ne prejme finančne podpore za enak namen v več kakor enem programu Skupnosti. Natančneje, osebe, ki so prejemale štipendijo Erasmus Mundus, niso upravičene do prejemanja pomoči Erasmus za enak magistrski ali doktorski program Erasmus Mundus v okviru programa vseživljenjskega učenja. Prav tako osebe, ki so upravičene do pomoči v okviru posebnega programa „Ljudje“ (dejavnosti Marie Curie) Sedmega okvirnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti ⁽¹⁾, niso upravičene do prejemanja pomoči Erasmus Mundus za enako študijsko ali raziskovalno obdobje.

⁽¹⁾ UL L 54, 22.2.2007, str. 91.

AKCIJA 2: PARTNERSTVA ERASMUS MUNDUS

1. Skupnost izbere partnerstva izjemne akademske kakovosti, ki se za namene programa imenujejo „partnerstva Erasmus Mundus“. Partnerstva sledijo splošnemu in posebnim ciljem iz člena 3, v kolikor so ti skladni s pravno podlago, na kateri temelji financiranje.
2. Za namene programa in v skladu s pravno podlago, s katero je utemeljeno financiranje, partnerstva Erasmus Mundus:
 - (a) vključujejo najmanj pet visokošolskih ustanov iz najmanj treh različnih evropskih držav in več visokošolskih ustanov v določenih tretjih državah, ki ne sodelujejo v programu vseživljenjskega učenja in jih je treba opredeliti v letnem razpisu za zbiranje predlogov;
 - (b) izvajajo partnerstvo kot podlago za prenos znanja in izkušenj;
 - (c) organizirajo izmenjavo študentov, izbranih na podlagi meril akademske odličnosti, na vseh ravneh visokošolskega izobraževanja (od študentov prve stopnje do podoktorskih raziskovalcev), akademikov in zaposlenih v visokošolskem izobraževanju za različno dolga obdobja mobilnosti, vključno z možnostjo obdobji prakse;
 - (d) imajo vgrajene mehanizme za medsebojno priznanje študijskih in raziskovalnih obdobji, opravljenih v partnerskih ustanovah, ki temeljijo na evropskem sistemu prenašanja in zbiranja kreditnih točk ali so združljivi z njim ali ki temeljijo na primerljivih sistemih v tretjih državah;
 - (e) uporabljajo instrumente za mobilnost, razvite v okviru programa Erasmus, kot so priznavanje prejšnjih študijskih obdobji, sporazum o učenju in prepis ocen;
 - (f) določajo pregledne pogoje za dodelitev pomoči za mobilnost, pri katerih se med drugim ustrezno upoštevajo vprašanja enakosti med spoloma in druga vprašanja enakosti ter jezikovne spretnosti, in ki omogočajo dostop v skladu z načeli enakih možnosti in nediskriminacije;
 - (g) vsebujejo dogovor o spoštovanju pravil, ki veljajo za izbirni postopek štipendistov (študentov, akademikov in osebja v visokošolskem izobraževanju);
 - (h) vzpostavijo ustrezen režim, da bi se olajšal dostop za evropske študente in študente iz tretjih držav ter gostiteljstvo teh študentov, akademikov in osebja v visokošolskem izobraževanju (informacijske zmožljivosti, namestitev, pomoč pri vizumih itd.);
 - (i) brez poseganja v jezik pouka zagotavljajo uporabo jezikov, ki se govorijo v državah članicah, v katerih so visokošolske ustanove, vključene v partnerstvo Erasmus Mundus, in po potrebi pripravljajo jezikovno usposabljanje in pomoč za štipendiste, zlasti s tečaji, ki jih organizirajo zadevne ustanove;
 - (j) izvajajo nadaljnje partnerske dejavnosti, kot so dvojne diplome, razvoj skupnega učnega načrta, prenos najboljših praks itd.;
 - (k) če so ukrepi financirani po Uredbi (ES) št. 1905/2006 ali Sporazumu o partnerstvu AKP-ES, spodbujajo državljane tretjih držav, da se po končanem študiju ali raziskavi vrnejo v svojo državo in tako prispevajo h gospodarskemu razvoju in blaginji teh držav.
3. Komisija s pomočjo svojih delegacij po posvetovanju s pristojnimi organi v zadevnih tretjih državah določi nacionalne in regionalne prednostne naloge v skladu s potrebami določene tretje države oziroma držav, ki jih zadevajo partnerstva.
4. Partnerstva Erasmus Mundus se izberejo za triletno obdobje ob uporabi letnega postopka podaljšanja, ki temelji na poročanju o napredku.
5. Štipendije so na voljo študentom iz evropskih in tretjih držav, pa tudi akademikom, kakor je opredeljeno v členu 2.

6. Komisija pri dodeljevanju štipendij v okviru te akcije podpira socialno-ekonomsko prikrajšane skupine in prebivalce v ranljivem položaju, vendar brez poseganja v pogoje preglednosti iz odstavka 2(f).
7. Komisija sprejme ukrepe, s katerimi zagotovi, da nobena oseba ne prejme finančne podpore za enak namen v več kakor enem programu Skupnosti. Natančneje, osebe, ki so prejele štipendijo Erasmus Mundus, niso upravičene do prejemanja pomoči Erasmus za enako obdobje mobilnosti v okviru programa vseživljenjskega učenja. Prav tako osebe, ki so upravičene do pomoči v okviru prej omenjenega posebnega programa „Ljudje“, niso upravičene do prejemanja pomoči Erasmus Mundus za enako študijsko ali raziskovalno obdobje.
8. Partnerstva, izbrana v okviru programa Erasmus Mundus – področje zunanjega sodelovanja (prejšnje ime te akcije za akcijo 2), se v okviru navedene akcije nadaljujejo do konca obdobja, za katero so bili izbrana, ob upoštevanju letnega postopka podaljšanja, ki temelji na poročanju o napredku.

AKCIJA 3: SPODBUJANJE EVROPSKEGA VISOKOŠOLSKEGA IZOBRAŽEVANJA

1. V okviru akcije 3 lahko Skupnost podpre dejavnosti, namenjene izboljšanju privlačnosti, profila in razpoznavnosti evropskega visokošolskega izobraževanja ter dostopnosti do njega. Dejavnosti prispevajo k ciljem programa in se nanašajo na mednarodno razsežnost vseh vidikov visokošolskega izobraževanja, kot so spodbujanje, dostopnost, zagotavljanje kakovosti, priznavanje kreditnih točk, priznavanje evropskih kvalifikacij v tujini in medsebojno priznavanje kvalifikacij v sodelovanju s tretjimi državami, razvoj učnega načrta, mobilnost, kakovost storitev itd. Dejavnosti lahko vključujejo spodbujanje programa in njegovih rezultatov.
2. Ustanove, ki izpolnjujejo pogoje, lahko v skladu s členom 5(f) vključujejo javne ali zasebne organizacije, dejavne na področju visokošolskega izobraževanja. Dejavnosti se izvajajo znotraj projektov, ki vključujejo organizacije iz najmanj treh različnih evropskih držav, in lahko vključujejo organizacije iz tretjih držav.
3. Dejavnosti so lahko v različnih oblikah (konference, seminarji, delavnice, študije, analize, pilotni projekti, nagrade, mednarodna omrežja, izdelava gradiv za objavo, razvoj orodij informacijske in komunikacijske tehnologije itd.) in lahko potekajo kjer koli v svetu. Komisija zagotovi čim širše posredovanje informacij o dejavnostih in napredku programa Erasmus Mundus, zlasti prek večjezičnega informacijskega portala Erasmus Mundus, ki bi moral biti prepoznavnejši in dostopnejši.
4. S promocijskimi dejavnostmi naj se vzpostavijo povezave med visokošolskim izobraževanjem in raziskovanjem ter visokošolskim izobraževanjem in zasebnim sektorjem v evropskih in tretjih državah ter po možnosti izkoristijo potencialne sinergije.
5. Pristojni nacionalni organi v sodelovanju z visokošolskimi ustanovami, ki sodelujejo v programu, izvajajo celostno politiko obveščanja javnosti. Ta politika je namenjena pravočasnemu in podrobnemu obveščanju ter pojasnjevanju postopkov, ki jih je treba upoštevati, pri čemer imajo glavno prednost slabše zastopane regije.
6. Skupnost lahko po potrebi podpre strukture, imenovane v skladu s členom 6(2)(b), v njihovih prizadevanjih za spodbujanje programa ter širjenje njegovih rezultatov na nacionalni in svetovni ravni.
7. Skupnost podpre združenje vseh diplomantov (iz evropskih ali tretjih držav) magistrskih programov Erasmus Mundus in doktorskih programov Erasmus Mundus.

UKREPI ZA TEHNIČNO PODPORO

Celotna finančna sredstva programa lahko pokrivajo tudi izdatke, povezane s strokovnjaki, izvajalsko agencijo, obstoječimi pristojnimi organi v državah članicah in, če je potrebno, z drugimi oblikami tehnične in upravne pomoči, h katerim se Komisija pri izvajanju programa lahko zateče. To lahko vključuje zlasti študije, sestanke, dejavnosti informiranja, objave, dejavnosti spremljanja, kontrolne in revizijske dejavnosti, dejavnosti vrednotenja, izdatke za računalniške mreže za izmenjavo informacij ter druge izdatke, ki so neposredno potrebni za izvajanje programa in doseganja njegovih ciljev.

IZBIRNI POSTOPKI

Pri izbirnih postopkih se upoštevajo naslednje določbe:

- (a) predloge na podlagi akcije 1 izbere Komisija s pomočjo izbirne komisije, sestavljene iz zelo uglednih osebnosti iz akademskega sveta, ki zastopajo različnost visokošolskega izobraževanja v Evropski uniji, predseduje pa ji oseba, ki jo komisija izvoli. Izbirna komisija zagotovi, da magistrski in doktorski programi Erasmus Mundus izpolnjujejo najvišjo akademsko kakovost, pri čemer vseeno upošteva potrebo po kar se da uravnoteženi geografski zastopanosti. V času trajanja programa potekajo prizadevanja za uravnoteženo zastopanost različnih področij študija. Komisija pred predložitvijo predlogov izbirni komisiji organizira ocenjevanje na evropski ravni vseh veljavnih predlogov neodvisnih akademskih strokovnjakov. Vsakemu magistrskemu in doktorskemu programu Erasmus Mundus se dodeli določeno število štipendij, ki jih eden ali več upravnih organov magistrskih in doktorskih programov izplača izbranim posameznikom. Izbor magistrskih študentov, doktorskih kandidatov in akademikov na podlagi meril akademske odličnosti in po posvetovanju s Komisijo opravijo ustanove, ki sodelujejo v magistrskih in doktorskih programih Erasmus Mundus. Akcija 1 je sicer namenjena predvsem študentom iz tretjih držav, vendar je odprta tudi za evropske študente. Del izbirnih postopkov za magistrske in doktorske programe Erasmus Mundus je posvetovanje s strukturami, imenovanimi v skladu s členom 6(2)(b);
- (b) predloge v okviru akcije 2 bo izbrala Komisija v skladu s pravili, predpisanimi v Uredbi (ES) št. 1085/2006, Uredbi (ES) št. 1638/2006 in Uredbi (ES) št. 1905/2006 ter Sporazumu o partnerstvu AKP-ES in Notranjem sporazumu AKP-ES;

Poleg tega Komisija brez poseganja v določbe uredb in sporazumov iz prvega pododstavka zagotovi, da predlogi za partnerstvo Erasmus Mundus izpolnjujejo najvišje standarde akademske kakovosti in zagotavljajo kar se da uravnoteženo geografsko zastopanost. Izbor študentov in akademikov po posvetovanju s Komisijo in na podlagi meril akademske odličnosti opravijo ustanove, ki sodelujejo v partnerstvu. Akcija 2 je namenjena predvsem študentom iz tretjih držav. Vseeno pa bi morala mobilnost vključevati tudi evropske državljane, saj bi to vodilo v vzajemno bogatitev;

- (c) predloge v okviru akcije 3 izbere Komisija;
- (d) Komisija nemudoma obvesti odbor iz člena 8(1) o vseh odločitvah o izboru.

FINANČNE DOLOČBE**1. Pavšalne dotacije, stroški na enoto in nagrade**

Pavšalne dotacije in/ali stroški na enoto, določeni s členom 181(1) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002, se lahko uporabijo v primeru vseh akcij iz člena 4.

Pavšalne dotacije se lahko uporabijo do največ 25 000 EUR na partnerja v okviru pogodbe o finančni podpori. Kombinirajo se lahko do največ 100 000 EUR in/ali se uporabijo v povezavi s stroški na enoto.

Komisija lahko podeli nagrade, povezane z dejavnostmi znotraj okvira programa.

2. Partnerski sporazumi

Kadar so akcije programa v skladu s členom 163 Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 financirane s sredstvi subvencij okvirnih partnerstev, so taka partnerstva lahko izbrana in financirana za petletno obdobje, ob uporabi enostavnega obnovitvenega postopka.

3. Javne visokošolske ustanove ali organizacije

Komisija vse visokošolske ustanove in organizacije, ki jih navedejo države članice in ki so v zadnjih dveh letih nad 50 % svojih letnih prihodkov prejele iz javnih virov ali jih nadzorujejo javna telesa ali njihovi predstavniki, šteje za ustrezno finančno, poklicno in upravno usposobljene ter finančno stabilne za izvajanje projektov v okviru programa. Od njih se ne zahteva predložitev nadaljnjih dokazil o takšni usposobljenosti in stabilnosti. Takšne ustanove ali organizacije so lahko na podlagi pete alineje člena 173(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 oproščene zahtev v zvezi z revizijo.

4. Poklicne kompetence in kvalifikacije vlagateljev

Komisija se lahko v skladu s členom 176(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 odloči, ali imajo določene kategorije upravičencev poklicne kompetence in kvalifikacije, potrebne za izvedbo predlagane akcije ali delovnega programa.

5. Določbe v zvezi z bojem proti goljufijam

V odločitvah Komisije, sprejetih na podlagi člena 7, v pogodbah in sporazumih, ki iz njih izvirajo, kakor tudi v sporazumih s sodelujočimi tretjimi državami se predvidijo zlasti nadzor in finančna kontrola, ki ju opravi Komisija (ali njen pooblaščenec), vključno z Evropskim uradom za boj proti goljufijam (OLAF), in revizije, ki jih opravi Računsko sodišče, po potrebi tudi na kraju samem.

Upravičenec dotacije poskrbi, da je spremna dokumentacija, ki jo imajo partnerji ali člani, po potrebi na voljo Komisiji.

Komisija lahko opravi revizijo uporabe dotacije, ki jo opravijo neposredno njeni uslužbenci ali kateri koli usposobljeni zunanji organ po njeni izbiri. Takšne revizije se lahko izvajajo ves čas trajanja sporazuma in v obdobju petih let od datuma zaključka projekta. Če je primerno, lahko Komisija na podlagi revizijskih ugotovitev sprejme odločitev o vračilu.

Uslužbenci Komisije in zunanje osebe, ki jih pooblasti Komisija, imajo ustrezen dostop, potreben za opravljanje takih revizij, zlasti do prostorov upravičenca in vseh podatkov, vključno s podatki v elektronski obliki.

Računsko sodišče in OLAF imata enake pravice kot Komisija, predvsem kar zadeva pravico do dostopa.

Poleg tega lahko Komisija izvede nadzor na kraju samem in preglede v okviru programa v skladu z Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi ⁽¹⁾.

Za akcije Skupnosti, katerih financiranje ureja ta sklep, nepravilnost iz člena 1(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽²⁾ pomeni vsako kršenje določb zakonodaje Skupnosti ali vsako kršenje pogodbenih obveznosti, ki je posledica dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki je ali bi lahko z neupravičenimi izdatki škodljivo vplivalo na splošni proračun Evropske unije ali sredstva, ki jih upravlja.

⁽¹⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽²⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 8. decembra 2008

o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) iz financiranja Skupnosti

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 7820)

(Besedilo v angleškem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, nizozemskem, portugalskem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)

(2008/960/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

rezultate teh preverjanj, upoštevati opažanja držav članic, začeti dvostranske pogovore za doseg morebitnega dogovora z zadevnimi državami članicami in slednjim uradno sporočiti svoje sklepne ugotovitve.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 7(4) Uredbe,

(2) Države članice so imele možnost zahtevati sprožitev pravnega postopka. Ta možnost je bila v nekaterih primerih uporabljena in Komisija je pregledala poročilo, ki je bilo sestavljeno ob koncu postopka.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽²⁾ in zlasti člena 31 Uredbe,

(3) V skladu z uredbama (ES) št. 1258/1999 in (ES) št. 1290/2005 se lahko financirajo samo kmetijski odhodki, ki so nastali skladno s predpisi Skupnosti.

po posvetovanju z Odborom za kmetijske sklade,

(4) Opravljena preverjanja, rezultati dvostranskih razprav in spravi postopki so pokazali, da del odhodkov, ki so jih prijavile države članice, ne izpolnjuje te zahteve in torej ne more biti financiran iz Jamstvenega oddelka EKUJS in iz Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (v nadaljnjem besedilu: EKJS).

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 7(4) Uredbe (ES) št. 1258/1999 in členom 31 Uredbe (ES) št. 1290/2005 mora Komisija opraviti potrebna preverjanja, državam članicam sporočiti

(5) Treba je navesti zneske, ki se ne pokrivajo iz Jamstvenega oddelka EKUJS in EKJS. Navedeni zneski se ne nanašajo na odhodke, nastale več kot štiriindvajset mesecev pred pisnim sporočilom, v katerem je Komisija države članice obvestila o rezultatih preverjanj.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

- (6) V primerih, na katere se nanaša ta odločba, je Komisija državam članicam v zbirnem poročilu sporočila oceno zneskov, ki bodo zaradi neskladnosti s predpisi Skupnosti izključeni.
- (7) Ta odločba ne vpliva na finančne posledice, ki bi jih Komisija lahko sprejela na podlagi sodb Sodišča v zadevah, ki so 11. septembra 2008 še nerešene in se nanašajo na zadeve iz te odločbe –

so izključeni iz financiranja Skupnosti, ker niso skladni s predpisi Skupnosti.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Dansko, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Kraljevino Nizozemsko, Portugalsko republiko, Republiko Slovenijo, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irsko.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

V Bruslju, 8. decembra 2008

Člen 1

V Prilogi navedeni odhodki pooblaščenih plačilnih agencij držav članic, prijavljeni v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS ali EKJS,

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

Proračunska postavka 6 7 0 1

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
CY	Finančna revizija - zapoznena plačila	2005	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 307 476,09	0,00	- 307 476,09
CY	Finančna revizija - zapoznena plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 15 492,01	0,00	- 15 492,01
					SKUPAJ CY		- 322 968,10	0,00	- 322 968,10
DK	Finančna revizija - prekoraitve	2007	Prekoračitev zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 5 152,13	- 5 152,13	0,00
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2003	Pomanjkljivosti pri preverjanju na kraju samem	pavšalni	2,00	DKK	- 259 091,35	0,00	- 259 091,35
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2003	Neupravičena plačila kmetom z manj kot 10 pravicami do premije, neizvajanje sankcij	točni		DKK	- 36 000,00	0,00	- 36 000,00
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2003	Neupravičena plačila kmetom z manj kot 10 pravicami do premije, neizvajanje sankcij	točni		DKK	- 5 470,00	0,00	- 5 470,00
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2004	Pomanjkljivosti pri preverjanju na kraju samem	pavšalni	2,00	DKK	- 260 526,93	0,00	- 260 526,93
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2004	Neupravičena plačila kmetom z manj kot 10 pravicami do premije, neizvajanje sankcij	točni		DKK	- 7 953,00	0,00	- 7 953,00
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2005	Pomanjkljivosti pri preverjanju na kraju samem	pavšalni	2,00	DKK	- 251 525,26	0,00	- 251 525,27
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2005	Neupravičena plačila kmetom z manj kot 10 pravicami do premije	točni		DKK	- 6 876,00	0,00	- 6 876,00
DK	Premije za ovčje in kozje meso	2006	Pomanjkljivosti pri preverjanju na kraju samem	pavšalni	2,00	DKK	- 1 113,18	0,00	- 1 113,18
					SKUPAJ DK (EUR)		- 5 152,13	- 5 152,13	0,00
					SKUPAJ DK (DKK)		- 828 555,73	0,00	- 828 555,73
EE	Neposredna plačila	2005	Pomanjkanje nadzora nad dobrimi kmetijskimi in okoljskimi pogoji	pavšalni	5,00	EUR	- 53 048,53	0,00	- 53 048,53
EE	Neposredna plačila	2005	Zamuda pri opredelitvi parcel in nadzoru nad upravičenostjo; uporaba nedovoljenega odstopanja	točni		EUR	- 8 354,58	0,00	- 8 354,58
					SKUPAJ EE		- 61 403,11	0,00	- 61 403,11

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
ES	Finančna revizija - zapoznala plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 2 841 217,50	- 2 841 217,50	0,00
ES	Finančna revizija - prekoraitve	2006	Prekoraitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 12 065,99	0,00	- 12 065,99
ES	Finančna revizija - prekoraitve	2007	Prekoraitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	2 414 475,70	2 414 475,70	0,00
ES	Sadije in zelenjava - predelava breskev in hrušk	2006	Pomanjkljivosti pri poročanju o količinah	točni		EUR	- 344 930,75	0,00	- 344 930,75
ES	Javno skladičenje sladkorja	2006	Napačno prijavljanje v sistemu e-Faudit	točni		EUR	- 393 000,00	0,00	- 393 000,00
ES	Razvoj podeželja, jamstva - spremljalni ukrepi (ne glede na površino)	2005	Pomanjkljivosti pri ključnih in pomožnih pregledih	pavšalni	2,00	EUR	- 3 595,00	0,00	- 3 595,00
ES	Razvoj podeželja, jamstva - spremljalni ukrepi (ne glede na površino)	2006	Pomanjkljivosti pri ključnih in pomožnih pregledih	pavšalni	2,00	EUR	- 207 884,00	0,00	- 207 884,00
ES	Razvoj podeželja, jamstva - spremljalni ukrepi (ne glede na površino)	2006	Pomanjkljivosti pri ključnih in pomožnih pregledih	pavšalni	5,00	EUR	- 288 357,00	0,00	- 288 357,00
ES	Razvoj podeželja, jamstva - spremljalni ukrepi (ne glede na površino)	2004	Neformalizirana navzkrižna preverjanja z IACS, pomanjkljivosti pri nadzoru nad upravnimi pregledi	pavšalni	5,00	EUR	- 14 615,00	0,00	- 14 615,00
ES	Razvoj podeželja, jamstva - spremljalni ukrepi (ne glede na površino)	2005	Neformalizirana navzkrižna preverjanja z IACS, pomanjkljivosti pri nadzoru nad upravnimi pregledi	pavšalni	5,00	EUR	- 30 439,00	0,00	- 30 439,00
SKUPAJ ES							- 1 721 628,54	- 426 741,80	- 1 294 886,74
FI	Finančna revizija - zapoznala plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 42 506,38	- 42 506,38	0,00
FI	Finančna revizija - prekoraitve	2007	Prekoraitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 1 726 188,56	- 1 726 188,56	0,00
FI	Premije za ovčje in kozje meso	2004	Neupravičena plačila	točni		EUR	- 339,95	0,00	- 339,95
FI	Premije za ovčje in kozje meso	2004	Pomanjkljivosti v registru o čredi in pri pregledu ustrezne dokumentacije ter neustrezna časovna razporeditev preverjanj na kraju samem	pavšalni	2,00	EUR	- 27 247,15	0,00	- 27 247,15
FI	Premije za ovčje in kozje meso	2005	Neupravičena plačila	točni		EUR	- 32,84	0,00	- 32,84
FI	Premije za ovčje in kozje meso	2005	Pomanjkljivosti v registru o čredi in pri pregledu ustrezne dokumentacije ter neustrezna časovna razporeditev preverjanj na kraju samem	pavšalni	2,00	EUR	- 28 736,83	0,00	- 28 736,83

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
FI	Premije za ovčje in kozje meso	2006	Neupravičena plačila	točni		EUR	- 531,54	0,00	- 531,54
FI	Premije za ovčje in kozje meso	2006	Pomanjkljivosti v registru o čredi in pri pregledu ustrezne dokumentacije ter neustrezna časovna razporeditev preverjanj na kraju samem	pavšalni	2,00	EUR	- 28 844,64	0,00	- 28 844,64
SKUPAJ FI							- 1 854 427,90	- 1 768 694,94	- 85 732,96
FR	Vino - prestrukturiranje	2001	Nadomestilo zaradi razveljavitve Odločbe 2005/579/ES s sodbo Sodišča v zadevi T-370/05	točni		EUR	1 865 093,29	0,00	1 865 093,29
FR	Vino - prestrukturiranje	2002	Nadomestilo zaradi razveljavitve Odločbe 2005/579/ES s sodbo Sodišča v zadevi T-370/05	točni		EUR	7 090 032,97	0,00	7 090 032,97
FR	Vino - prestrukturiranje	2003	Nadomestilo zaradi razveljavitve Odločbe 2005/579/ES s sodbo Sodišča v zadevi T-370/05	točni		EUR	4 563 995,79	0,00	4 563 995,79
FR	Finančna revizija - zapoznela plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 68 057,71	- 68 057,71	0,00
FR	Finančna revizija - prekorčitve	2007	Prekorčitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	6 570 774,75	6 570 774,75	0,00
FR	Sadje in zelenjava - oreški (drugi ukrepi)	2005	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 103 178,78	0,00	- 103 178,78
FR	Sadje in zelenjava - oreški (drugi ukrepi)	2006	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 20 217,77	0,00	- 20 217,77
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2002	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 59 992,28	0,00	- 59 992,28
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2003	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 679 369,40	0,00	- 679 369,40
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2004	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 1 027 984,81	0,00	- 1 027 984,81

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2004	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	pavšalni	5,00	EUR	- 1 304 495,63	0,00	- 1 304 495,63
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2005	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 19 291 685,69	0,00	- 19 291 685,69
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2005	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	pavšalni	5,00	EUR	- 1 572 466,41	0,00	- 1 572 466,41
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2005	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	pavšalni	10,00	EUR	- 44 313,03	0,00	- 44 313,03
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2006	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 16 287 142,74	0,00	- 16 287 142,74
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2006	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	pavšalni	5,00	EUR	- 1 195 302,78	0,00	- 1 195 302,78
FR	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2006	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	pavšalni	10,00	EUR	- 35 982,74	0,00	- 35 982,74
FR	Sadje in zelenjava - skupine proizvajalcev	2005	Neizpolnjevanje nekaterih meril za priznanje	pavšalni	10,00	EUR	- 110 942,38	0,00	- 110 942,38
FR	Sadje in zelenjava - skupine proizvajalcev	2006	Neizpolnjevanje nekaterih meril za priznanje	pavšalni	10,00	EUR	- 78 515,09	0,00	- 78 515,09
FR	Sadje in zelenjava - umiki	2005	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 514 054,00	0,00	- 514 054,00
FR	Sadje in zelenjava - umiki	2006	Neupravičeni izdatki, neizvajanje sankcij	točni		EUR	- 271 574,01	0,00	- 271 574,01
FR	Revizija IT - revizija splošnih pregledov	2004	Razlike med številom živali, za katere je bila izplačana pomoč, in živali, za katere bi morala biti izplačana pomoč.	točni		EUR	- 10 785,10	0,00	- 10 785,10
FR	Revizija IT - revizija splošnih pregledov	2005	Razlike med številom živali, za katere je bila izplačana pomoč, in živali, za katere bi morala biti izplačana pomoč.	točni		EUR	- 24 879,30	0,00	- 24 879,30
FR	Revizija IT - revizija splošnih pregledov	2006	Razlike med številom živali, za katere je bila izplačana pomoč, in živali, za katere bi morala biti izplačana pomoč.	točni		EUR	- 26 907,72	0,00	- 26 907,72
FR	Premije za ovčje in kozje meso	2003	Pomanjkljivosti pri izvajanju sankcij	pavšalni	2,00	EUR	- 6 341 113,15	0,00	- 6 341 113,15

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vista	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
FR	Premije za ovčje in kozje meso	2004	Pomanjkljivosti pri izvajanju sankcij	pavšalni	2,00	EUR	- 749 598,96	0,00	- 749 598,96
FR	Premije za ovčje in kozje meso	2005	Pomanjkljivosti pri izvajanju sankcij	pavšalni	2,00	EUR	- 3 500 199,46	0,00	- 3 500 199,46
FR	Premije za ovčje in kozje meso	2006	Pomanjkljivosti pri izvajanju sankcij	pavšalni	2,00	EUR	- 3 409 359,12	0,00	- 3 409 359,13
SKUPAJ FR							- 36 638 221,26	6 502 717,04	- 43 140 938,32
GB	Finančna revizija - zapoznala plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 84 719 103,39	- 84 719 103,39	0,00
GB	Finančna revizija - prekoraitve	2007	Prekoraitve zgorjih finančnih mej	točni		EUR	- 3 631,78	- 3 631,78	0,00
GB	Navzkrižna skladnost	2006	Pomanjkljivosti pri izvajanju sankcij zaradi neskladja s SMR 2	pavšalni	0,06	GBP	- 258 049,93	0,00	- 258 049,93
GB	Navzkrižna skladnost	2006	Najmanjša stopnja pregledov na kraju samem ni bila dosežena	pavšalni	0,30	GBP	- 4 618 521,99	0,00	- 4 618 521,99
GB	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2003	Pomanjkljivosti pri ključnih pregledih	pavšalni	5,00	GBP	- 58 457,00	0,00	- 58 457,00
GB	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2004	Pomanjkljivosti pri ključnih pregledih	pavšalni	5,00	GBP	- 633 224,00	0,00	- 633 224,00
GB	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2005	Pomanjkljivosti pri ključnih pregledih	pavšalni	5,00	GBP	- 847 207,00	0,00	- 847 207,00
GB	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2006	Pomanjkljivosti pri ključnih pregledih	pavšalni	5,00	GBP	- 462 110,00	0,00	- 462 110,00
GB	Sadje in zelenjava - skupine proizvajalcev	2003	Pomanjkljivosti nadzornega sistema, ki se nanašajo na priznanje nedavno ustanovljenih združenj proizvajalcev	točni		GBP	- 558 146,00	0,00	- 558 146,00
GB	Sadje in zelenjava - skupine proizvajalcev	2004	Pomanjkljivosti nadzornega sistema, ki se nanašajo na združenja proizvajalcev, ustanovljena pred letom 2002 (tehnična sredstva niso zagotovljena)	točni		GBP	- 6 228 894,00	0,00	- 6 228 894,00
GB	Sadje in zelenjava - skupine proizvajalcev	2005	Pomanjkljivosti nadzornega sistema, ki se nanašajo na združenja proizvajalcev, ustanovljena pred letom 2002 (tehnična sredstva niso zagotovljena)	točni		GBP	- 8 637 752,00	0,00	- 8 637 752,00
GB	Sadje in zelenjava - skupine proizvajalcev	2006	Pomanjkljivosti nadzornega sistema, ki se nanašajo na združenja proizvajalcev, ustanovljena pred letom 2002 (tehnična sredstva niso zagotovljena)	točni		GBP	- 4 777 965,00	0,00	- 4 777 965,00

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
GB	Izjemni podporni ukrepi	2003	Plačila za neupravičene živali zaradi pomanjkljivosti pri nadzoru	pavšalni	2,00	GBP	-200 749,00	0,00	-200 749,00
GB	Izjemni podporni ukrepi	2004	Plačila za neupravičene živali zaradi pomanjkljivosti pri nadzoru	pavšalni	2,00	GBP	-473 831,00	0,00	-473 831,00
GB	Izjemni podporni ukrepi	2005	Plačila za neupravičene živali zaradi pomanjkljivosti pri nadzoru	pavšalni	2,00	GBP	-262 024,00	0,00	-262 024,00
SKUPAJ GB (EUR)							-84 722 735,17	-84 722 735,17	0,00
SKUPAJ GB (GBP)							-28 016 930,92	0,00	-28 016 930,92
GR	Bombaž	2002	Prekoračitev upravičene proizvodnje	pavšalni	5,00	EUR	-27 731 557,37	0,00	-27 731 557,37
GR	Bombaž	2003	Prekoračitev upravičene proizvodnje	točni		EUR	-4 870 264,97	0,00	-4 870 264,97
GR	Bombaž	2003	Nezadosten nadzor okoljskih razmer	pavšalni	5,00	EUR	-32 655 464,17	0,00	-32 655 464,17
GR	Bombaž	2004	Prekoračitev upravičene proizvodnje	točni		EUR	-2 143 945,63	0,00	-2 143 945,63
GR	Finančna revizija - zapoznena plačila	2005	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	-4 521 536,62	-4 678 975,85	157 439,23
GR	Finančna revizija - prekoračitve	2004	Prekoračitev zgornjih finančnih mej	točni		EUR	-6 326 450,77	-151 597,30	-6 174 853,47
GR	Finančna revizija - prekoračitve	2005	Prekoračitev zgornjih finančnih mej	točni		EUR	-233 613,43	-7 621,91	-225 991,52
GR	Sadje in zelenjava - predelava agrumov	2005	Plačila s čekom. Pomanjkljivosti pri upravnih in računovodskih pregledih.	pavšalni	10,00	EUR	-2 289 213,00	0,00	-2 289 213,00
GR	Sadje in zelenjava - predelava agrumov	2006	Plačila s čekom. Pomanjkljivosti pri upravnih in računovodskih pregledih.	pavšalni	10,00	EUR	-385 748,00	0,00	-385 748,00
GR	Premije za goveje meso	2003	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	10,00	EUR	-9 445 037,70	0,00	-9 445 037,71
GR	Premije za goveje meso	2004	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	5,00	EUR	-3 639 136,55	0,00	-3 639 136,55
GR	Premije za goveje meso	2004	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	10,00	EUR	-1 872 425,62	0,00	-1 872 425,62

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
GR	Premije za goveje meso	2005	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	5,00	EUR	- 85 029,84	0,00	- 85 029,85
GR	Premije za goveje meso	2005	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	10,00	EUR	460 487,38	0,00	460 487,38
GR	Premije za goveje meso	2006	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	5,00	EUR	162 160,27	0,00	162 160,27
GR	Premije za goveje meso	2006	Pomanjkljivosti baze podatkov I-R ter pri pregledih na kraju samem	pavšalni	10,00	EUR	77 552,14	0,00	77 552,14
GR	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2003	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	15,00	EUR	- 289 062,31	0,00	- 289 062,31
GR	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2004	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	15,00	EUR	- 81 190 095,29	0,00	- 81 190 095,29
GR	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2005	Pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	10,00	EUR	- 235 809,09	0,00	- 235 809,09
GR	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2005	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	15,00	EUR	- 1 265 993,69	0,00	- 1 265 993,69
GR	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2006	Pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	10,00	EUR	- 34 325,00	0,00	- 34 325,00
GR	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2006	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	15,00	EUR	- 626 085,40	0,00	- 626 085,40
SKUPAJ GR							- 179 140 594,66	- 4 838 195,06	- 174 302 399,62
IE	Finančna revizija - zapoznela plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 93 944,01	- 93 944,01	0,00
IE	Finančna revizija - prekoračitve	2006	Prekoračitev zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 136 003,53	0,00	- 136 003,53
IE	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2004	Neupravičeni izdatki	točni		EUR	- 1 479 118,94	0,00	- 1 479 118,94
IE	Sadje in zelenjava - operativni skladi	2005	Neupravičeni izdatki	točni		EUR	- 731 899,67	0,00	- 731 899,67
SKUPAJ IE							- 2 440 966,15	- 93 944,01	- 2 347 022,14

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
IT	Finančna revizija - zapoznala plačila	2005	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 12 020 178,75	- 12 411 322,67	391 143,82
IT	Finančna revizija - zapoznala plačila	2006	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 44 999 501,14	- 50 877 193,90	5 877 692,76
IT	Finančna revizija - prekoraitve	2006	Prekoraitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	431 931,77	431 931,77	0,00
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2003	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	10,00	EUR	- 69 502 963,67	0,00	- 69 502 963,67
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2004	Pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	5,00	EUR	- 33 962 143,60	0,00	- 33 962 143,60
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2004	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	10,00	EUR	- 388 003,29	0,00	- 388 003,29
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2005	Pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	5,00	EUR	- 390 610,81	0,00	- 390 610,81
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2005	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa ter pomanjkljivosti GIS	pavšalni	10,00	EUR	- 736 915,95	0,00	- 736 915,95
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2006	Pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa	pavšalni	5,00	EUR	- 269 650,53	0,00	- 269 650,53
IT	Oljčno olje - proizvodna pomoč	2006	Ponavljajoče se pomanjkljivosti pri nadzoru oljčnih nasadov, mlinov in donosa ter pomanjkljivosti GIS	pavšalni	10,00	EUR	- 285 788,56	0,00	- 285 788,56
IT	Promocijski ukrepi	2004	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	pavšalni	10,00	EUR	- 267 629,30	0,00	- 267 629,30
IT	Promocijski ukrepi	2004	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	točni		EUR	- 438 250,40	0,00	- 438 250,40
IT	Promocijski ukrepi	2005	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	pavšalni	10,00	EUR	- 550 739,86	0,00	- 550 739,86
IT	Promocijski ukrepi	2005	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	točni		EUR	- 899 332,00	0,00	- 899 332,00

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
IT	Promocijski ukrepi	2006	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	pavšalni	10,00	EUR	- 822 921,46	0,00	- 822 921,46
IT	Promocijski ukrepi	2006	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	točni		EUR	- 1 343 791,60	0,00	- 1 343 791,60
IT	Promocijski ukrepi	2007	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	pavšalni	10,00	EUR	- 135 044,28	0,00	- 135 044,28
IT	Promocijski ukrepi	2007	Zapoznala plačila in pomanjkljivosti ključnih pregledov	točni		EUR	- 220 520,88	0,00	- 220 520,88
IT	Razvoj podeželja, jamstva - spremljevalni ukrepi (glede na površino)	2004	Pomanjkljivosti poročil o nadzoru	pavšalni	2,00	EUR	- 303 451,00	0,00	- 303 451,00
IT	Razvoj podeželja, jamstva - spremljevalni ukrepi (glede na površino)	2004	Pomanjkljivosti poročil o nadzoru	pavšalni	2,00	EUR	- 188 845,00	0,00	- 188 845,00
IT	Razvoj podeželja, jamstva - spremljevalni ukrepi (glede na površino)	2005	Pomanjkljivosti poročil o nadzoru	pavšalni	2,00	EUR	- 319 213,00	0,00	- 319 213,00
IT	Razvoj podeželja, jamstva - spremljevalni ukrepi (glede na površino)	2005	Pomanjkljivosti poročil o nadzoru	pavšalni	2,00	EUR	- 146 966,00	0,00	- 146 966,00
						SKUPAJ IT	- 167 760 529,32	- 62 856 584,80	- 104 903 944,62
LV		2007	Napačen izračun sankcij	točni		LVL	- 7 877,26	0,00	- 7 877,26
						SKUPAJ LV	- 7 877,26	0,00	- 7 877,26
NL	Finančna revizija - zapoznala plačila	2006	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 137 870,39	- 137 870,39	0,00
NL	Finančna revizija - zapoznala plačila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 74 874,44	- 74 874,44	0,00
NL	Finančna revizija - prekoračitve	2005	Prekoračitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 183 554,00	0,00	- 183 554,00
NL	Finančna revizija - prekoračitve	2006	Prekoračitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 4 382 373,60	- 4 382 373,60	0,00
NL	Finančna revizija - prekoračitve	2007	Prekoračitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 124 315,72	- 124 315,72	0,00
						SKUPAJ NL	- 4 902 988,15	- 4 719 434,15	- 183 554,00

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vista	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
PT	Finančna revizija - zapoznala placila	2007	Neupoštevanje plačilnih rokov	točni		EUR	- 14 191,28	- 14 191,28	0,00
PT	Finančna revizija - prekoraitve	2007	Prekoraitve zgornjih finančnih mej	točni		EUR	- 268 925,46	- 268 925,46	0,00
PT	Pomoč v hrani znotraj Skupnosti	2006	Neupravičeni izdatki in napačno prijavljanje v sistemu e-Faudit	točni		EUR	- 13 741,70	0,00	- 13 741,70
PT	Pomoč v hrani znotraj Skupnosti	2007	Neupravičeni izdatki	točni		EUR	- 2 197,30	0,00	- 2 197,30
PT	Sadje in zelenjava - banane	2004	Pomanjkljivosti računovodskih in nadzornih sistemov združenj proizvajalcev na Madeiri	pavšalni	5,00	EUR	- 48 193,97	0,00	- 48 193,97
PT	Sadje in zelenjava - banane	2005	Pomanjkljivosti računovodskih in nadzornih sistemov združenj proizvajalcev na Madeiri	pavšalni	5,00	EUR	- 247 262,07	0,00	- 247 262,07
SKUPAJ PT							- 594 511,78	- 283 116,74	- 311 395,04
SE	Premije za goveje meso	2003	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	2,00	SEK	- 22 378 863,88	0,00	- 22 378 863,88
SE	Premije za goveje meso	2003	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	5,00	SEK	- 20 284 766,35	0,00	- 20 284 766,35
SE	Premije za goveje meso	2004	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	2,00	SEK	- 21 595 488,80	0,00	- 21 595 488,80
SE	Premije za goveje meso	2004	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	5,00	SEK	- 19 650 275,70	0,00	- 19 650 275,71
SE	Premije za goveje meso	2005	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	2,00	SEK	- 23 046 504,52	0,00	- 23 046 504,52

DČ	Ukrep	Finančno leto	Razlog za popravek	Vista	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančni vpliv
SE	Premije za goveje meso	2005	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	5,00	SEK	- 19 591 659,24	0,00	- 19 591 659,24
SE	Premije za goveje meso	2006	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	2,00	SEK	- 43 931,84	0,00	- 43 931,84
SE	Premije za goveje meso	2006	Visoka raven odstopanj, nezadostni pregledi na kraju samem, nezadostni pregledi upravičenosti krmne površine	pavšalni	5,00	SEK	- 52 328,54	0,00	- 52 328,54
SKUPAJ SE							- 126 643 818,88	0,00	- 126 643 818,89
SI	Certifikacija	2005	Najverjetnejše napaka	točni		EUR	- 5 416,10	0,00	- 5 416,10
SKUPAJ SI							- 5 416,10	0,00	- 5 416,10

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 12. decembra 2008

o nacionalnih računovodskih standardih nekaterih tretjih držav in mednarodnih standardih računovodskega poročanja, ki jih izdajatelji vrednostnih papirjev iz tretjih držav uporabljajo pri pripravi svojih konsolidiranih računovodskih izkazov

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 8218)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/961/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

jetimi računovodskimi načeli tretje države, ki so v procesu konvergence z MSRP.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, in o spremembah Direktive 2001/34/ES⁽¹⁾ ter zlasti člena 23(4) Direktive,

- (4) Računovodski izkazi, ki so sestavljeni skladno z MSRP, kot jih je izdal Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB), uporabnikom teh izkazov zagotavljajo zadostne informacije, da lahko na njihovi podlagi ocenijo sredstva in obveznosti, finančni položaj, dobičke in izgube ter perspektive izdajateljev. Zato je primerno, da se izdajateljem iz tretjih držav znotraj Skupnosti omogoči uporaba MSRP, kot jih je izdal IASB.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov⁽²⁾ zahteva, da družbe, ki jih ureja zakonodaja države članice in katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu katere koli države članice, za vsako poslovno leto, ki se začne 1. januarja 2005 ali po tem datumu, pripravijo svoje konsolidirane računovodske izkaze skladno z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki se zdaj na splošno imenujejo mednarodni standardi računovodskega poročanja (v nadaljnjem besedilu: MSRP), sprejetimi v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002.

- (5) Za oceno enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države s sprejetimi MSRP sta v Uredbi Komisije (ES) št. 1569/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi mehanizma za ugotavljanje enakovrednosti računovodskih standardov izdajateljev vrednostnih papirjev iz tretjih držav v skladu z direktivama 2003/71/ES in 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁴⁾ določena opredelitev enakovrednosti in mehanizem za ugotavljanje enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel tretje države. Uredba (ES) št. 1569/2007 prav tako zahteva, da se z odločbo Komisije izdajateljem Skupnosti omogoči uporaba MSRP, sprejetih v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, v zadevni tretji državi.

- (2) Člena 4 in 5 Direktive 2004/109/ES določata, da kjer mora izdajatelj pripraviti konsolidirane računovodske izkaze, letni in polletni računovodski izkazi vključujejo takšne konsolidirane izkaze, ki so sestavljeni skladno s sprejetimi MSRP. Čeprav se ta zahteva enako uporablja za izdajatelje iz Skupnosti in izdajatelje iz tretjih držav, s izdajatelji iz tretjih držav lahko izvzeti iz te zahteve pod pogojem, da so v pravnem redu zadevne tretje države določene enakovredne zahteve.

- (6) Komisija se je decembra 2007 posvetovala z Odborom evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje (CESR) glede tehnične ocene enakovrednosti splošno sprejetih računovodskih načel Združenih držav Amerike, Kitajske in Japonske. Marca 2008 je Komisija posvetovanja razširila še na splošno sprejeta računovodska načela Južne Koreje, Kanade in Indije.

- (3) Odločba Komisije 2006/891/ES⁽³⁾ določa, da lahko izdajatelj iz tretje države za poslovna leta, ki se začnejo pred 1. januarjem 2009, pripravi svoje konsolidirane računovodske izkaze skladno z MSRP, kot jih je izdal Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB), s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Kanade, Japonske ali Združenih držav Amerike ali s splošno spre-

- (7) Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje je v svojem priporočilu iz marca, maja oziroma oktobra 2008 svetoval, naj se splošno sprejeta računovodska načela ZDA in Japonske štejejo za enakovredna MSRP za uporabo v Skupnosti. Poleg tega je Odbor evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje priporočil, da se računovodski izkazi, ki upoštevajo splošno sprejeta računovodska načela Kitajske, Kanade, Južne Koreje in Indije, začasno priznavajo v Skupnosti, vendar najpozneje do 31. decembra 2011.

⁽¹⁾ UL L 390, 31.12.2004, str. 38.

⁽²⁾ UL L 243, 11.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 343, 8.12.2006, str. 96.

⁽⁴⁾ UL L 340, 22.12.2007, str. 66.

- (8) Ameriški odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) sta leta 2006 sprejela memorandum o soglasju, v katerem sta ponovno potrdila svoj cilj konvergence med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP ter izdelala delovni program za doseg tega cilja. Zaradi tega delovnega programa so bile odpravljene številne večje razlike med splošno sprejetimi računovodskimi načeli ZDA in MSRP. Poleg tega po pogovorih med Komisijo ter Ameriško komisijo za vrednostne papirje in borzo usklajevanje za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP, kot jih je izdal IASB, ni več potrebno. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela ZDA od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.
- (9) Avgusta 2007 sta Japonski odbor za računovodske standarde in Upravni odbor za mednarodne računovodske standarde (IASB) objavila dogovor o pospešitvi konvergence z odpravo glavnih razlik med splošno sprejetimi računovodskimi načeli Japonske in MSRP do leta 2008 ter preostalih razlik pred koncem leta 2011. Japonski organi ne zahtevajo usklajevanja za izdajatelje Skupnosti, ki pripravljajo svoje računovodske izkaze skladno z MSRP. Zato je primerno, da se splošno sprejeta računovodska načela Japonske od 1. januarja 2009 naprej štejejo za enakovredna sprejetim MSRP.
- (10) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1569/2007 lahko izdajatelji iz tretjih držav uporabljajo splošno sprejeta računovodska načela druge tretje države, ki jih je uskladila z MSRP ali se je zavezala k sprejetju MSRP oziroma ki je pred 31. decembrom 2008 s Skupnostjo sklenila sporazum o vzajemnem priznavanju za prehodno obdobje, ki se bo končalo najpozneje 31. decembra 2011.
- (11) Na Kitajskem so računovodski standardi za poslovna podjetja večinoma usklajeni z MSRP in zajemajo skoraj vsa področja v okviru veljavnih MSRP. Ker pa se računovodski standardi za poslovna podjetja uporabljajo šele od leta 2007, so potrebni nadaljnji dokazi o njihovi pravilni uporabi.
- (12) Kanadski odbor za računovodske standarde se je januarja 2006 javno obvezal, da bo sprejel MSRP do 31. decembra 2011, in sprejema učinkovite ukrepe za zagotovitev pravočasnega in popolnega prehoda na MSRP do navedenega datuma.
- (13) Korejska finančna nadzorna komisija in Korejski inštitut za revizijo sta se marca 2007 javno obvezala, da bosta sprejela MSRP do 31. decembra 2011, in sprejemata učinkovite ukrepe za zagotovitev pravočasnega in popolnega prehoda na MSRP do navedenega datuma.
- (14) Indijska vlada in Inštitut registriranih računovodij Indije sta se julija 2007 javno obvezala, da bosta sprejela MSRP do 31. decembra 2011, in sprejemata učinkovite ukrepe za zagotovitev pravočasnega in popolnega prehoda na MSRP do navedenega datuma.
- (15) Končna odločitev o enakovrednosti računovodskih standardov, ki se usklajujejo z MSRP, se sicer ne bi smela sprejeti pred oceno izvajanja navedenih računovodskih standardov, ki jo bodo opravila podjetja in revizorji, je pa pomembno podpreti prizadevanja držav, ki so svoje računovodske standarde začele približevati MSRP, in držav, ki so se obvezale, da bodo sprejele MSRP. Zato je primerno, da se izdajateljem iz tretjih držav omogoči, da v prehodnem obdobju največ 3 let svoje letne in polletne računovodske izkaze v Skupnosti pripravijo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Kitajske, Kanade, Južne Koreje oziroma Indije.
- (16) Komisija mora ob tehnični pomoči Odbora evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje (CESR) še naprej spremljati razvoj splošno sprejetih računovodskih načel navedenih tretjih držav glede na sprejete MSRP.
- (17) Države je treba spodbujati, da sprejmejo MSRP. EU lahko določi, da se nacionalni standardi, ki so se šteli za enakovredne, ne smejo več uporabljati za pripravo informacij, ki se zahtevajo v skladu z Direktivo 2004/109/ES ali Uredbo Komisije (ES) št. 809/2004 ⁽¹⁾ o izvajanju Direktive 2003/71/ES, potem ko so zadevne države sprejele MSRP kot svoj edini računovodski standard.
- (18) Zaradi jasnosti in preglednosti je treba Odločbo 2006/891/ES nadomestiti.
- (19) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Od 1. januarja 2009 se poleg MSRP, sprejetih v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, naslednji standardi štejejo za enakovredne MSRP, sprejetim v skladu z Uredbo (ES) št. 1606/2002, za letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze:

- (a) mednarodni standardi računovodskega poročanja, če opombe k revidiranim računovodskim izkazom vsebujejo izrecno in brezpogojno izjavo, da so ti računovodski izkazi skladni z mednarodnimi standardi računovodskega poročanja, kot jih določa MRS 1 (*Predstavljanje računovodskih izkazov*);

⁽¹⁾ UL L 149, 30.4.2004, str. 1.

- (b) splošno sprejeta računovodska načela Japonske;
- (c) splošno sprejeta računovodska načela Združenih držav Amerike.

Pred poslovnimi leti, ki se začnejo 1. januarja 2012 ali po tem datumu, lahko izdajatelji iz tretjih držav svoje letne in polletne konsolidirane računovodske izkaze pripravijo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli Ljudske republike Kitajske, Kanade, Republike Koreje ali Republike Indije.

Člen 1a

Komisija s strokovno pomočjo Odbora evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje (CESR) še naprej spremlja prizadevanja tretjih držav za prehod na MSRP in med postopkom približevanja razvija dejavni dialog z organi oblasti. Komisija v letu 2009 Evropskemu parlamentu in Evropskemu odboru za vrednostne papirje (ESC) predloži poročilo o napredku na tem področju. Komisija pravočasno poroča Svetu in Evropskemu parlamentu tudi v morebitnih prihodnjih situacijah, ko bodo morali izdajatelji iz EU uskladiti svoje računovodske izkaze z nacionalnimi računovodskimi načeli zadevne tuje pristojne države.

Člen 1b

Datumi, ki jih tretje države javno objavijo kot datume prehoda na MSRP, so referenčni datumi za ukinitvev priznavanja enakovrednosti za zadevne tretje države.

Člen 2

Odločba 2006/891/ES se razveljavi s 1. januarjem 2009.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 12. decembra 2008

Za Komisijo
Charlie McCREEVY
Član Komisije

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 15. decembra 2008

o spremembi odločb 2001/405/ES, 2002/255/ES, 2002/371/ES, 2002/740/ES, 2002/741/ES, 2005/341/ES in 2005/343/ES zaradi podaljšanja veljavnosti okoljskih meril za podelitev znaka za okolje Skupnosti nekaterim izdelkom

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 8442)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/962/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

podelitev znaka za okolje Skupnosti kopirnemu in grafičnemu papirju ter o spremembi Odločbe 1999/554/ES ⁽⁶⁾ preneha veljati 28. februarja 2009.

op upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1980/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o spremenjenem sistemu Skupnosti za podeljevanje znaka za okolje ⁽¹⁾ in zlasti drugega pododstavka člena 6(1) Uredbe,

(6) Odločba Komisije 2005/341/ES z dne 11. aprila 2005 o določitvi okoljskih meril in s tem povezanih zahtev za ocenjevanje in preverjanje za podelitev znaka Skupnosti za okolje osebnim računalnikom ⁽⁷⁾ preneha veljati 30. aprila 2009.

po posvetovanju z Odborom Evropske unije za znak za okolje,

ob upoštevanju naslednjega:

(7) Odločba Komisije 2005/343/ES z dne 11. aprila 2005 o določitvi okoljskih meril in z njimi povezanih zahtev za ocenjevanje in preverjanje za podelitev znaka Skupnosti za okolje prenosnim računalnikom ⁽⁸⁾ preneha veljati 30. aprila 2009.

(1) Odločba Komisije 2001/405/ES z dne 4. maja 2001 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka za okolje Skupnosti izdelkom iz tissue papirja za higienske namene uporabe ⁽²⁾ preneha veljati 4. maja 2009.

(8) V skladu z Uredbo (ES) št. 1980/2000 je bil pravočasno izveden pregled okoljskih meril ter z njimi povezanih zahtev za ocenjevanje in preverjanje iz navedenih odločb.

(2) Odločba Komisije 2002/255/ES z dne 25. marca 2002 o določitvi okoljskih meril za podeljevanje znaka za okolje Skupnosti televizijskim sprejemnikom ⁽³⁾ preneha veljati 31. marca 2009.

(9) Glede na različne faze postopka pregleda navedenih odločb je primerno podaljšati obdobja veljavnosti okoljskih meril ter z njimi povezanih zahtev za ocenjevanje in preverjanje, ki so določeni v njih. Obdobje veljavnosti odločb 2002/255/ES in 2002/371/ES je treba podaljšati za sedem mesecev, odločbe 2001/405/ES za osem mesecev, odločbe 2002/740/ES za deset mesecev, odločb 2005/341/ES in 2005/343/ES za 13 mesecev ter odločbe 2002/741/ES za 15 mesecev.

(3) Odločba Komisije 2002/371/ES z dne 15. maja 2002 o določitvi okoljskih meril za podelitev znaka za okolje Skupnosti tekstilnim izdelkom ⁽⁴⁾ preneha veljati 31. maja 2009.

(4) Odločba Komisije 2002/740/ES z dne 3. septembra 2002 o uvedbi spremenjenih okoljskih meril za podeljevanje znaka Skupnosti za okolje posteljnini vložkom in o spremembi Odločbe 98/634/ES ⁽⁵⁾ preneha veljati 28. februarja 2009.

(10) Odločbe 2001/405/ES, 2002/255/ES, 2002/371/ES, 2002/740/ES, 2002/741/ES, 2005/341/ES in 2005/343/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

(5) Odločba Komisije 2002/741/ES z dne 4. septembra 2002 o določitvi spremenjenih okoljskih meril za

(11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 17 Uredbe (ES) št. 1980/2000 –

⁽¹⁾ UL L 237, 21.9.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 142, 29.5.2001, str. 10.

⁽³⁾ UL L 87, 4.4.2002, str. 53.

⁽⁴⁾ UL L 133, 15.5.2002, str. 29.

⁽⁵⁾ UL L 236, 4.9.2002, str. 10.

⁽⁶⁾ UL L 237, 5.9.2002, str. 6.

⁽⁷⁾ UL L 115, 4.5.2005, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 115, 4.5.2005, str. 35.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Člen 3 Odločbe 2001/405/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚izdelki iz tissue papirja‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 4. januarja 2010.“

Člen 2

Člen 4 Odločbe 2002/255/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚televizijski sprejemniki‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. oktobra 2009.“

Člen 3

Člen 5 Odločbe 2002/371/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚tekstilni izdelki‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. decembra 2009.“

Člen 4

Člen 5 Odločbe 2002/740/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚posteljni vložki‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. decembra 2009.“

Člen 5

Člen 5 Odločbe 2002/741/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 5

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚kopirni in grafični papir‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. maja 2010.“

Člen 6

Člen 3 Odločbe 2005/341/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚osebni računalniki‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. maja 2010.“

Člen 7

Člen 3 Odločbe 2005/343/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

Okoljska merila za skupino izdelkov ‚prenosni računalniki‘ ter z njimi povezane zahteve za ocenjevanje in preverjanje veljajo do 31. maja 2010.“

Člen 8

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 15. decembra 2008

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije